



2018 香港警察年報 Hong Kong Police Review



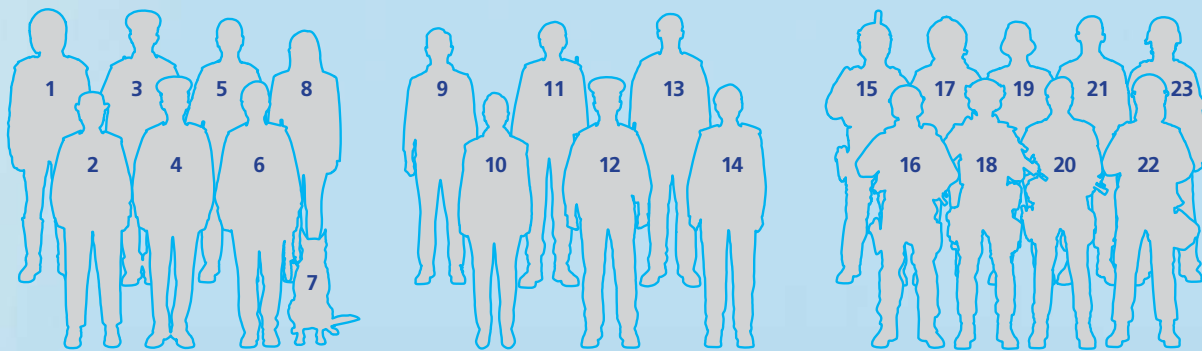
服務為本 精益求精
We Serve with Pride and Care



目錄 CONTENTS

- | | |
|--|--|
| 02 序言
Foreword | 46 人事及訓練
Personnel and Training |
| 08 大事回顧
Memorable Events | 56 監管處
Management Services |
| 12 精英薈萃 攜手滅罪
The Hand of Partnership | 62 財務、政務及策劃
Finance, Administration
and Planning |
| 14 行動
Operations | 68 環保報告
Environmental Report |
| 34 總區指揮官匯報
Regional Commanders'
Report | 74 警務處架構
Organisation |
| | 84 附錄
Appendices |





- | | |
|--|--|
| 1 交通部 Traffic Formation | 13 衝鋒隊 Emergency Unit |
| 2 香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force | 14 衝鋒隊 Emergency Unit |
| 3 交通督導員 Traffic Warden | 15 鐵路應變部隊 Railway Response Team |
| 4 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit | 16 特警隊 Special Duties Unit |
| 5 水警 Marine Police | 17 小艇隊 Small Boat Division |
| 6 警犬隊 Police Dog Unit | 18 反恐特勤隊 Counter Terrorism Response Unit |
| 7 馬蓮萊 Malinois | 19 鄉村巡邏隊 Rural Patrol Team |
| 8 警察通訊員 Police Communications Officer | 20 機場特警隊 Airport Security Unit |
| 9 刑事部 Crime Wing | 21 快速應變部隊 Quick Reaction Force |
| 10 刑事部 Crime Wing | 22 警察機動部隊 Police Tactical Unit |
| 11 警察機動部隊 Police Tactical Unit | 23 爆炸品處理課 Explosive Ordnance Disposal Bureau |
| 12 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit | |



抱負 VISION

使香港繼續是世界上其中一個最安全及穩定的社會

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world

目標 COMMON PURPOSE

為確保社會安穩，香港警隊務必：

- 維護法紀
- 維持治安
- 防止及偵破罪案
- 保障市民生命財產
- 與市民大眾及其他機構維持緊密合作和聯繫
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 維持市民對警隊的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by:

- upholding the rule of law
- maintaining law and order
- preventing and detecting crime
- safeguarding and protecting life and property
- working in partnership with the community and other agencies
- striving for excellence in all that we do
- maintaining public confidence in the Force



價值觀 VALUES

- 正直及誠實的品格
- 尊重市民及警隊成員的個人權利
- 以公正、無私和體諒的態度去處事和對人
- 承擔責任及接受問責
- 專業精神
- 致力提供優質服務達至精益求精
- 盡量配合環境的轉變
- 對內、對外均維持有效的溝通
- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force



序言 FOREWORD



盧偉聰 Lo Wai-chung

警務處處長 Commissioner of Police

二零一八年警隊在各方面都取得卓越成績，這是警隊上下努力不懈、堅守信念的成果。本年報扼要記載了警隊各個主要單位在過去一年的工作和成效，讓廣大市民知道在安定繁榮的生活背後，警隊各成員如何默默耕耘，為香港作出不同的貢獻。

With the Force's notable successes on multiple fronts in 2018, this review highlights the endeavours and achievements by different major police formations during the year, illustrating how the men and women of the Force have contributed to the stability and prosperity of Hong Kong.



維持治安 保護市民

維護法紀和打擊罪案是警隊的主要任務。二零一八年，香港的治安情況持續改善，整體罪案數字是自一九七四年以來最低，而暴力罪案數字亦創下一九七一年以來的新低。年內，全港共錄得 54 225 宗罪案，其中 8 884 宗列為暴力罪案，與二零一七年共有 56 017 宗罪案和 9 086 宗暴力罪案比較，分別減少 3.2% 和 2.2%。而以每 10 萬人口計算，整體罪案和暴力罪案分別為 728 宗和 119 宗，少於二零一七年的 758 宗和 123 宗，數字亦較世界各地大多數大城市為低。

Maintaining Law and Order

Maintaining law and order is always our top priority. Our efforts in this regard were again productive as the crime situation continued to improve in 2018. The overall numbers of crimes and violent crimes were the lowest since 1974 and 1971 respectively. The total number of crimes dropped 3.2 per cent from 56,017 cases in 2017 to 54,225 cases in 2018 while violent crimes decreased by 2.2 per cent from 9,086 cases in 2017 to 8,884 cases in 2018. For every 100,000 people, 728 crimes were recorded in 2018, of which 119 were violent crimes, compared with 758 crimes and 123 violent crimes respectively in 2017. Indeed, these figures were lower than those of many other major cities around the world.



此外，警務人員亦肩負起保障市民生命財產的責任，即使在極度惡劣的環境下，也無畏無懼，盡忠職守。超強颱風山竹在二零一八年九月襲港期間，各前線人員曾多次出動，展開多項救援行動，更有人員在十號風球下奮勇出海救人。另外，同事們年初在灣仔一個大型工地裏，分別安全地拆除三枚二次大戰時遺下重逾千磅而狀態亦非常不穩定的空投炸彈。這些艱巨的任務能夠得以順利完成，全賴同事們的堅毅及高度專業能力。

It is also our primary responsibility to protect life and property. To this end, our officers have shown remarkable courage in carrying out their duties no matter how adverse or undesirable the conditions are. In September 2018, our officers conducted numerous rescue operations when super typhoon Mangkhut battered Hong Kong. Some officers even ventured out to sea to save lives whilst typhoon Signal No. 10 was hoisted. Moreover, in early 2018 our officers rendered safe three highly unstable and dangerous unexploded World War II aircraft bombs, each weighing over 1,000 pounds, at a large construction site in Wan Chai. These daunting missions would not have been accomplished without our officers' tenacity and professionalism.

服務市民 警民一家

警隊在多方面致力服務市民，並努力推動社群參與，令市民更加了解及支持警隊。較早前由香港大學民意研究計劃為警隊進行的二零一八年「警隊服務滿意程度調查」以及「公眾意見調查」，多項評分均創歷史新高，例如有84%的受訪者表示對警隊整體表現感到「滿意」，而其中近一半受訪者更表示「非常滿意」。同時，亦有接近八成受訪人士表示對警隊有信心，較三年前的調查大幅上升17%。獲得如此佳績，實在值得多年來在警隊服務的同事感到自豪。市民的高度信任，亦令我們的工作事半功倍。

Serving the Community

The Force is dedicated to serving and engaging the community in order to foster a better understanding from the public and garner their support. Our efforts are favourably reflected in the results of the Police Service Satisfaction Survey and the Public Opinion Survey 2018, both conducted by the University of Hong Kong's Public Opinion Programme, in which the Force's ratings hit record highs in various areas. For instance, 84 per cent of the respondents indicated that they were 'Satisfied' with the overall performance of the Force, with nearly half of them indicating that they were 'Very Satisfied'. Nearly 80 per cent of the respondents expressed that they had confidence in the Force, representing a significant increase of 17 per cent from the same survey in 2015. Officers who have once served or are still serving in the Force should be justifiably proud of these remarkable achievements. With such a high level of trust in the Force from the community, we can certainly discharge our duties more effectively and efficiently than ever.



着重發展 未雨綢繆

雖然警隊在過往一段時間成績斐然，但我們絕不會自滿。反之，為配合瞬息萬變的社會，我們務必在各方面與時並進。管理方面，在二零一八年年初完成環境審視報告後，我們以該報告為基礎，經過不同級別多次討論後，已就二零一九至二零二一年訂定全新的策略方針，為警隊未來的發展訂立明確方向。

行動方面，為應付科技罪案帶來的挑戰，我們在二零一八年十二月設立了全東南亞執法機關首個「網絡靶場」，該設施除了能提升我們應對網絡安全事宜的能力，亦能進一步裝備人員，以打擊科技罪行。另外，為應對全球恐怖活動的威脅，在保安局統籌下，警隊聯同其他五個紀律部隊的成員在同年四月組成了跨部門反恐專責組。這支新隊伍藉着加強各部門在反恐工作上的協調，強化香港整體應對恐怖活動的能力。

Development for the Future

We have never been complacent with our past success, and continually strive to meet new challenges in order to cope with the ever-changing needs of our society. On the management side, the Environmental Scan Report was completed in early 2018 and it became a foundation for discussions at various levels during our strategic planning process. As a result, the Strategic Directions 2019-2021 were successfully formulated, clearly setting out the way forward for the Force in the coming years.

On the operational front, in order to rise to challenges arising from technology crimes, a brand new Cyber Range was officially launched in December 2018. This facility is the first of its kind for law enforcement agencies in Southeast Asia, which not only enhances the Force's capabilities to address cyber security issues, but also equips officers with the necessary skills to tackle technology crimes. Furthermore, in response to the evolving global terrorism trends, the Inter-departmental Counter Terrorism Unit (ICTU), comprising members of the Force and five other disciplined services, was established under the co-ordination of the Security Bureau in April. The ICTU synergises different departments' efforts in the field of counter-terrorism and enhances Hong Kong's overall capacity to combat terrorism.





此外，我們亦積極參與各項有利香港未來發展的工作，例如協助落實廣深港高鐵西九龍站「一地兩檢」的安排，及港珠澳大橋和中環及灣仔繞道的開通等。為便利民生和促進經濟發展，警隊未來會繼續在不同的基建項目中積極提供協助。

總結

為創建一個更安全、更穩定和更和諧的社會，年內，警隊作出了巨大的貢獻，除了強化固有的優勢外，亦朝着精益求精的目標作出不同的變革。我們各方面的表現都獲得廣泛認同，我為此深感驕傲，亦衷心感謝警隊成員過往一年的付出。

未來的日子，警隊會秉承過去多年的優良傳統，以服務為本的精神，繼續守護香港。

Moreover, the Force has played an integral part in a variety of projects that will benefit the long-term development of Hong Kong. These include the implementation of the co-location arrangement at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link, and the commissioning of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge and Central-Wan Chai Bypass. The Force is committed to providing support for any infrastructure projects which will improve people's livelihoods and promote the economic development of Hong Kong.

Conclusion

In 2018, the Force contributed enormously to building a safer, more stable and harmonious society. Apart from strengthening our capabilities, the Force has introduced different innovative changes so as to strive for continuous improvement. Our performance has been widely applauded by the public and this makes me immensely proud of our achievements. For this, I wish to express my utmost gratitude for the efforts made by every member of the Force over the past year.

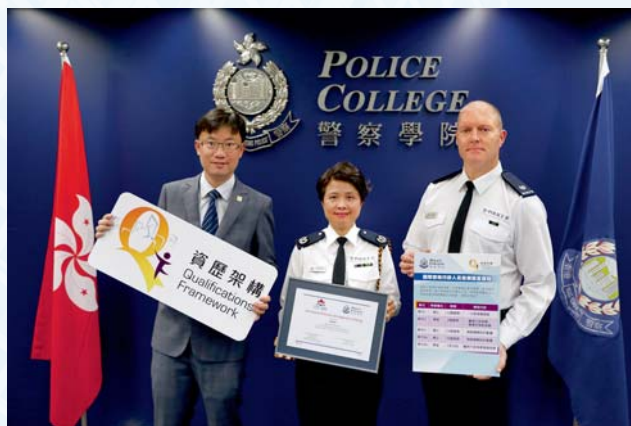
Looking ahead, the Force will continue to uphold our finest and longstanding traditions, and sustain our efforts to serve the community and safeguard Hong Kong.

大事回顧 MEMORABLE EVENTS

2018.03.05

警隊首個獲資歷架構認可的第六級課程展開 Commencement of the Force's first training programme accredited Level 6 of Hong Kong Qualifications Framework

香港警察學院在三月開展了首個獲資歷架構認可的第六級課程——「國際警務行政人員發展證書課程」。課程由警察學院與加拿大警察學院合辦，為期13個月，包括三個網上教學和兩個面授階段。



In March, the Hong Kong Police College launched its first accredited Qualifications Framework Level-6 programme, namely the International Executive Development in Policing Programme. The programme is run collaboratively by the Police College and the Canadian Police College. It lasts for 13 months, with three on-line and two classroom phases.

2018.04.07

「單手掌上壓挑戰」刷新健力士世界紀錄 One-arm push up world record set

警察公共關係科與保護遺棄動物協會合辦「單手掌上壓挑戰」，以宣揚愛護動物、尊重生命的信息，並為被遺棄和殘障的動物籌款。在活動的閉幕禮上，300名警務人員、輔警人員及運動精英一同做單手掌上壓，刷新最多人同時做單手掌上壓的健力士世界紀錄。

The Police Public Relations Branch and the Society for Abandoned Animals co-organised the One-Arm Push Up Challenge to promote the messages of caring for animals and respecting life, as well as to raise funds for abandoned and disabled animals. During the closing ceremony of the event, 300 regular and auxiliary police officers and sports elites did one-arm push ups together and set a record for the 'Most people performing one-arm push ups' in the Guinness World Records.



During the closing ceremony of the event, 300 regular and auxiliary police officers and sports elites did one-arm push ups together and set a record for the 'Most people performing one-arm push ups' in the Guinness World Records.

2018.04.12

警隊獲《Human Resources》雜誌頒發香港亞洲招聘大獎獎項 Force awarded Asia Recruitment Awards by Human Resources magazine



警務處在《Human Resources》雜誌籌辦的「香港亞洲招聘大獎 2018」獲頒三個獎項，包括「最佳畢業生招聘計劃」銀獎、「最佳招聘推廣策略」銀獎，以及「最佳招聘網頁」銅獎。有關獎項肯定了警隊卓越的人力資源管理策略和工作。

The Force clinched three awards in the Asia Recruitment Awards 2018 (Hong Kong) organised by Human Resources magazine, namely the Silver Award for the Best Graduate Recruitment Programme, the Silver Award for the Best Recruitment Advertising Strategy and the Bronze Award for the Best Career Website. The awards recognised the Force's outstanding human resources management strategies and practices.

2018.04.23

跨部門反恐專責組成立 Establishment of the Inter-departmental Counter Terrorism Unit

在保安局的統籌下，跨部門反恐專責組於四月二十三日成立，成員來自警務處、入境事務處、香港海關、懲教署、消防處和政府飛行服務隊。專責組旨在優化現有的反恐架構，致力強化反恐情報的整合和分析，協調跨部門的反恐工作，並就各項與反恐相關的事宜向保安局局長提出建議。

The Inter-departmental Counter Terrorism Unit was established on April 23 under the co-ordination of the Security Bureau. It comprises members from the Hong Kong Police Force, Immigration Department, Customs and Excise Department, Correctional Services Department, Fire Services Department and Government Flying Service. It complements the existing government structure on counter-terrorism (CT) and is dedicated to enhancing the integration and analysis of CT intelligence, co-ordinating inter-departmental CT efforts and advising the Secretary for Security on all CT-related matters.



2018.05.25

警察學院獲頒「優秀應變改革管理獎」 Hong Kong Police College wins Elite Change Management Award of HKIHRM HR Excellence Awards 2017/18

在「2017/18年度卓越人力資源獎」頒獎典禮上，香港警察學院憑着「CHANGE TO DIVERSITY POLICING」計劃，獲香港人力資源管理學會頒發「優秀應變改革管理獎」，以表揚警隊出色的人力資源應變改革管理策略和行動。



Hong Kong Police College's Project CHANGE TO DIVERSITY POLICING won the Elite Change Management Award at the HR Excellence Awards Ceremony 2017/18 held by the Hong Kong Institute of Human Resource Management. The award showed recognition of the Force's outstanding change management strategies and practices on human resources.

2018.09.23

廣深港高速鐵路香港段警察報案中心投入服務 Operation of Police Reporting Centre at Hong Kong Port Area of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link



全長26公里的廣深港高速鐵路香港段於九月二十三日正式投入服務。西九龍站為鐵路的南端總站，站內的香港口岸設立了警察報案中心。該報案中心佔地約150平方米，24小時運作，處理日常市民報案和一般查詢。

The 26-kilometre long Hong Kong Section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL) came into service on September 23. West Kowloon Station is the southern terminus of the XRL with a Police Reporting Centre established at its Hong Kong Port Area. Occupying an area of 150 square

metres, the Police Reporting Centre provides round-the-clock service for the public on case reports and general enquiries.

2018.10.23-25

警隊舉辦網絡安全高峰會 Force hosts Cyber Security Consortium 2018

網絡安全及科技罪案科於十月二十三日至二十五日在警察總部舉行「網絡安全高峰會二零一八」，以提升本港網絡安全意識，並加強與其他執法機構和資訊科技業界的合作。高峰會吸引超過600名來自世界各地的執法人員、業界領袖及網絡安全專家參與。The Cyber Security and Technology Crime Bureau held the Cyber Security Consortium 2018 at the Police Headquarters from October 23 to 25, aiming to raise local awareness of cyber security and strengthen collaborations with other law enforcement agencies and the information technology sector. The consortium attracted more than 600 law enforcement officers, industry leaders and cyber security experts from around the world.



2018.10.24

港珠澳大橋香港口岸警察基地啟用 Operation of new police base at the Hong Kong Port of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge



警隊於港珠澳大橋香港口岸設立了警察基地，以配合港珠澳大橋香港口岸於十月二十四日啟用。該基地連接事故控制塔，設立多方位閉路電視及廣播系統，以監察大橋和口岸上的公共安全及管理警隊的資源調配。除警察基地外，香港口岸旅檢大樓亦設有警察報案中心，24小時為市民提供服務。

A Police Base was set up at the Hong Kong Port of the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB) to tie in with the commissioning of the HZMB on

October 24. The Police Base is connected with the Incident Control Tower and equipped with a multi-directional closed-circuit television and broadcasting system to ensure public safety and manage police resources on the bridge and at the port. Apart from the Police Base, a Police Reporting Centre was set up in the Passenger Clearance Building to provide round-the-clock service for the public.

2018.12.08

警隊獲頒「卓越家庭友善僱傭措施」獎

Force presented Outstanding Family-Friendly Employment Practices award



警隊於「2017/18年度家庭友善僱主獎勵計劃」頒獎典禮上，榮獲「卓越家庭友善僱傭措施」獎，成為首個獲此殊榮的政府部門。警隊作為一個擁有超過34 000名員工的僱主，將會繼續貫徹以人為本的精神，推行全面的家庭友善措施。

The Force was presented the Outstanding Family-Friendly Employment Practices award at a presentation ceremony of the 2017/18 Family-Friendly

Employers Award Scheme, making it the first government department to have received such an award. As an employer with over 34,000 employees, the Force will continue to adopt a people-oriented management approach and implement a range of family-friendly practices.

2018.12.23

鐵路應變部隊成立

Establishment of Railway Response Team

鑑於世界各地針對鐵路系統的恐襲事件愈趨頻繁，警隊成立了鐵路應變部隊，以加強其反恐應變能力和即時介入處理影響鐵路系統的恐怖襲擊及其他重要事故。鐵路應變部隊隸屬鐵路警區，共有34名人員，專責在鐵路系統內執行職務，以及於高危和主要鐵路轉車站內高調巡邏。該部隊已於十二月二十三日開始執勤。

In the wake of an increase in terrorist attacks on railway systems across the world, the Force set up the Railway Response Team to strengthen its CT preparedness and make immediate intervention in terrorist attacks and other major incidents on the railway system. Under the establishment of Railway District, the team comprises 34 officers who are responsible for patrolling in the District and maintaining a high-profile police presence at high-risk and major interchange stations. It came into operation on December 23.



Under the establishment of Railway District, the team comprises 34 officers who are responsible for patrolling in the District and maintaining a high-profile police presence at high-risk and major interchange stations. It came into operation on December 23.

精英薈萃 攜手滅罪

THE HAND OF PARTNERSHIP

警隊十二人代表團於一月訪問紐約市警察局，與情報局、司法局、質素監察部的人員交流警務工作，並參觀了策略應變組、緊急應變辦公室和位於紐約市曼哈頓區唐人街的第五分局，就各部門處理公眾活動的方法及緊急應變政策互相分享經驗。

A 12-member Force delegation visited the New York City Police Department (NYPD) in January. In addition to exchanging views with representatives from the Intelligence Bureau, the Legal Bureau and the Quality Assurance Division of NYPD, the delegates called on the Strategic Response Group, the Office of Emergency Management and the Fifth Precinct, a land division serving Manhattan's Chinatown, to share experiences in handling public events and emergencies.



美國聯邦調查局國際行動部助理局長 George Piro 於三月率領二人代表團禮節性拜訪刑事及保安處處長李志恒。雙方在會面中商討共同關注的議題，包括兩地整體罪案趨勢、反恐及打擊跨境罪案策略，以及未來合作方向。



Assistant Director of the International Operations Division of the Federal Bureau of Investigation George Piro led a two-member delegation to pay a courtesy call on Director of Crime and Security Li Chi-hang in March. Mr Li and Mr Piro discussed a wide range of policing issues, including the overall crime trends of the two places, strategies for combatting terrorism and cross-boundary crimes, and directions for co-operation.

時任副處長(行動)劉業成於五月率領港方代表團參與在澳門舉行的「粵港澳三地警方刑偵主管第二十四次工作會晤」。三地警方代表在會上回顧過去一年的合作成果和探討來年的發展路向，並集中討論三地跨境犯罪、情報交流及刑事調查培訓等議題。

Then Deputy Commissioner (Operations) Lau Yip-shing led a Force delegation attending the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Macao in May, where the tripartite delegates reviewed the achievements of co-operation last year and mapped out the way forward, focusing on cross-boundary crime, intelligence exchange and criminal investigation training.



第十二屆 Pearls in Policing 周年會議六月在哥倫比亞麥德林舉行。監管處處長郭蔭庶出席 Pearls 高級會議，與不同執法機構的處長級及高級官員就警務策略與挑戰進行討論。

The 12th Pearls in Policing Conference was held in Medellin, Colombia in June. Director of Management Services Kwok Yam-shu attended a high-level meeting of the Pearls, at which commissioners and senior officials from different law enforcement agencies conducted in-depth discussions on policing strategies and challenges.



警隊護送組九月派出七人代表團訪問澳門治安警察局交通廳，與當地交通廳人員就車隊護送策略和技巧交流經驗。代表團亦到訪交通意外調查組、檢控組及控制中心，進一步了解當地各部門的工作。



A seven-member delegation from the Force Escort Group visited the Traffic Department of the Public Security Police Force in Macao in September to discuss escort tactics and skills with their counterparts. The delegation also visited the Traffic Accident Investigation Team, Prosecution Team and Control Centre to better understand the work of these units.

處長盧偉聰於十一月率領代表團到阿拉伯聯合酋長國杜拜出席國際刑警組織第八十七屆全體大會，並與國際刑警組織秘書長 Jürgen Stock，以及來自澳洲、印尼、馬來西亞、墨西哥及荷蘭的代表會面，商討打擊跨國罪行、反恐及國際合作事宜。

Commissioner Lo Wai-chung led a delegation to the 87th INTERPOL General Assembly in Dubai of the United Arab Emirates in November. Mr Lo also met with Secretary General of INTERPOL Jürgen Stock and representatives from Australia, Indonesia, Malaysia, Mexico and the Netherlands to discuss the tackling of international crime and terrorism, as well as international co-operation issues.



行動 OPERATIONS





行動 OPERATIONS



在警方和市民齊心撲滅罪行下，二零一八年的治安情況持續改善，整體罪案數字由 56 017 宗下降至 54 225 宗，跌 3.2%；暴力罪案則由 9 086 宗下降至 8 884 宗，跌 2.2%。以每十萬人口計算，整體罪案和暴力罪案分別為 728 宗和 119 宗，而二零一七年則分別為 758 宗和 123 宗。整體罪案的破案率為 46.5%，較 2017 年微跌 1.7 個百分點，而暴力罪案的破案率則達 65.1%，較去年上升 0.6 個百分點。

除了兇殺案和詐騙案的數字有所上升外，大部分的主要罪案均錄得下跌，包括縱火案、爆竊案、盜竊案、嚴重毒品案、行劫案、刑事恐嚇案、刑事毀壞案和強姦案。當中行劫案和爆竊案的數字更是自一九六九年有紀錄以來的新低，年內所有行劫案均不涉及使用真槍。

With the concerted efforts of the Force and the community in the fight against crime, the law and order situation continued to improve in 2018. The overall number of crimes dropped 3.2 per cent from 56,017 to 54,225, and violent crimes also decreased by 2.2 per cent from 9,086 cases to 8,884 cases. For every 100 000 people, there were 728 crimes reported, of which 119 cases were classified as violent crime, compared with 758 cases and 123 cases respectively in 2017. The detection rate stood at 46.5% for overall crime, a slight drop of 1.7 percentage points, while that for violent crime increased by 0.6 percentage point to 65.1 per cent.

Apart from increases in cases of homicide and deception, decreases were noted for most key crimes, including arson, burglary, theft, serious drug offences, robbery, criminal intimidation, criminal damage and rape. The numbers of robbery and burglary cases in 2018 were at record lows since 1969. None of the robbery cases involved the use of genuine firearms.

有組織罪案及三合會活動

有組織罪案及三合會調查科以情報主導行動，銳意打擊有組織及嚴重罪案和三合會的犯罪活動。

五月至八月期間，該科聯同廣東省及澳門兩地的警方展開多次聯合行動，合共拘捕 4 283 名涉及不同罪行的人，並檢獲 3 億 1 300 萬元的犯罪得益。

刑事情報

刑事情報科為大型行動及嚴重罪案調查提供情報支援，並進行多項措施，推展以情報為主導的警政模式，如擴充人手、架構改組、專業培訓及系統提升等。年內，該科繼續與內地、澳門和海外的執法機關保持緊密聯繫，透過協辦訓練及情報交流，攜手打擊跨國及跨境罪行。

商業罪案

商業罪案調查科(商罪科)自去年成立反詐騙協調中心(協調中心)及反訛騙及洗黑錢情報工作組(情報工作組)先導計劃至今，一直致力提升該兩項主要警務計劃的成效，包括加強戰略性情報交換及宣傳，務求全面打擊金融罪行及詐騙。

Organised Crime and Triads

The Organized Crime and Triad Bureau combats organised and serious crime and triad activities through proactive, intelligence-led operations.

Between May and August, the Bureau mounted a series of joint operations with the Guangdong and Macao Police, resulting in the arrest of a total of 4,283 persons for various offences and the seizure of crime proceeds worth over \$313 million.

Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau provides intelligence support for major operations and serious crime investigations, and implements a wide range of measures, including the expansion of manpower, restructuring, professional training and system upgrades, to facilitate the model of intelligence-led policing. During the year, the Bureau continued to closely liaise with the Mainland, Macao and overseas law enforcement agencies (LEAs) in the fight against transnational and cross-boundary crimes through training collaborations and the exchange of intelligence.

Commercial Crime

With the establishment of the Anti-Deception Coordination Centre (ADCC) and a pilot project of the Fraud and Money Laundering Intelligence Taskforce (FMLIT) in 2017, the Commercial Crime Bureau (CCB) continues to bolster the effectiveness of these two major policing initiatives in combatting financial crimes and deception with an all-round approach, ranging from enhanced tactical intelligence exchanges to wider publicity.



助理處長(刑事)何婉霞(前排左六)與一眾人員進行切餅儀式，慶祝反詐騙協調中心成立一周年。
Assistant Commissioner (Crime) Ho Yuen-ha (front row, sixth left), and officers performing a cake-cutting ceremony to mark the first anniversary of the Anti-Deception Coordination Centre.

協調中心自成立以來，其工作一直得到各界認同，並獲得公眾、警隊前線單位、金融機構及其他監管機構的支持。截至二零一八年十二月，二十四小時電話諮詢熱線「防騙易 18222」已接獲超過 36 000 個公眾查詢，為前線單位人員提供約 3 500 次諮詢及支援服務，並成功阻止超過 250 宗騙案的發生。協調中心亦積極與銀行業界合作，攔截騙款，減低受害人的損失。截至二零一八年十二月，協調中心成功協助超過 550 宗騙案的受害人或公司阻截轉帳，涉及金額超過 14 億 1 000 萬元。協調中心亦透過不同渠道，包括研討會、展覽、海報、單張、短片及警隊各個網上平台等，向市民發放防騙資訊。協調中心將繼續與不同持份者保持緊密合作，以打擊騙案。

情報工作組以警隊為首，與香港金融管理局及多家金融機構等反洗黑錢主要代表，建立公私營合作伙伴關係，聯手打擊千變萬化的詐騙及洗黑錢活動。情報工作組自二零一七年五月以先導計劃推出以來，共進行 14 次行動小組會議，與銀行業界就 55 宗案件作情報交流。警方亦根據相關情報採取了 31 次行動，並拘捕 123 人。這些豐碩成果證明了情報工作組對香港就反洗黑錢的執法和打擊非法金融活動的能力起了關鍵性的作用。為期十八個月的先導計劃已於二零一八年十一月完結，警隊現正就有關機制進行全面檢討，期望令情報工作組以一個常設和可持續發展的公私營合作伙伴關係模式運作，打擊今後各種的金融罪行。

在五月至十一月期間，商罪科積極與其他調查單位合作，成功瓦解五個本地倫敦金騙案犯罪集團。行動中，警方拘捕超過 240 人，凍結逾 3 億 6 000 萬元的贓款及對價值 7 000 萬元的財產進行財富調查，並考慮充公有關犯罪得益。

此外，多宗大型詐騙案件亦於年內審結，包括二零一五至一六年期間涉及數百輛汽車在沒有有效第三者保險的情況下在道路上行駛的保險騙案，案中涉嫌銷售相關虛假汽車保險的主腦最終被法庭定罪及判囚 45 個月。

商罪科定期舉辦商業罪案調查課程及商業罪案調查進階課程，為警務人員提供

The work of the ADCC has been widely recognised and supported by the public, frontline units, financial institutions and other regulatory authorities since its establishment. As at December 2018, the 24-hour Anti-Scam Helpline 18222 received over 36,000 public enquiry calls and provided about 3,500 pieces of advice and support services to frontline officers, with over 250 cases of deception being deterred. The ADCC is also proactive in collaborating with the banking sector to stop payments to swindlers and minimise victims' losses. As at December 2018, transfers of over \$1.41 billion to swindlers from the victims or victimised companies in over 550 fraud cases were successfully intercepted. The ADCC also utilises different channels, including seminars, exhibitions, posters, leaflets, video clips and police online platforms to deliver anti-scam messages to the public. Looking forward, the ADCC will maintain its close partnerships with various stakeholders to curb scams.

The FMLIT is a public-private partnership (PPP) that brings together the major players in anti-money laundering efforts, including the Hong Kong Monetary Authority and financial institutions, to fight against evolving fraud and money laundering activities. Since its launch as a pilot project in May 2017, the FMLIT conducted a total of 14 Operations Group Meetings and facilitated intelligence exchanges between the Police and banks in 55 cases. This led to the arrest of 123 persons in 31 intelligence-led operations. The fruitful results proved the FMLIT to be instrumental in reinforcing Hong Kong's enforcement and anti-money laundering capabilities against illegal financial activities. The 18-month pilot project was concluded in November 2018 and a comprehensive review is underway to overhaul the existing mechanism. The goal is to have the FMLIT become a permanent and sustainable PPP model in the combat of financial crimes and the tackle of emerging crime risks.

Between May and November, CCB proactively collaborated with other investigation units to neutralise five syndicates that had perpetrated the Loco London Gold Fraud. These collaborations led to the arrest of over 240 people, the freezing of more than \$360 million crime proceeds and the targeting of \$70 million worth of assets for financial investigation and potential confiscation.

A number of mega fraud cases reached a desirable conclusion in court during the year. For example, the mastermind of a motor insurance fraud case who had caused hundreds of cars being driven without valid third party insurance between 2015 and 2016 was convicted and sentenced to 45 months in jail.

The Bureau regularly organises the Commercial Crime Investigation Course and the Commercial Crime Investigation Advanced Course to provide specific training for officers in the handling of sophisticated fraud and deception cases. Also, owing to the growing concerns about the Loco London Gold Fraud, designated units from the Bureau have been assigned to render expert support to frontline units in their field

處理複雜詐騙案件的專業訓練。鑒於本地倫敦金騙案備受社會關注，該科派出多個專責隊伍，向前線單位提供實地調查的專業支援。是項安排有助前線人員搜證，成效顯著。該科將繼續為前線人員提供所需支援，以提升警隊處理嚴重詐騙案件的能力。

網絡安全及科技罪案

網絡安全及科技罪案調查科(網罪科)繼續夥拍社區團體、相關持份者和海外執法機關，打擊科技罪案，維持香港的網絡安全。

年內，該科舉辦了多個推廣網絡安全的活動，以應對未來的網絡威脅，當中包括於十月舉行的「網絡安全高峰會2018」。為期三天的高峰會吸引超過600名來自世界各地的網絡安全專家參與，藉此交流網絡安全的最新技術和分享保護重要基礎設施的最佳策略。

investigations. Assistance from the designated teams has proven to be instrumental in securing essential field evidence for ongoing frontline enquiries. The Bureau will continue to offer necessary support to frontline units with a view to raising Force-wide capability to counter serious fraud and deception cases.

Cyber Security and Technology Crime

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) continues its work to combat technology crime and maintain the security of Hong Kong's cyberspace through partnerships with the community, relevant stakeholders and overseas LEAs.

In 2018, the Bureau organised a number of cyber security events to cope with the challenges ahead. One such event was the Cyber Security Consortium 2018 in October, which lasted for three days and attracted more than 600 cyber security professionals from around the world to exchange knowledge on cyber defence and share the best practices on critical infrastructure protection.

「網絡安全高峰會2018」吸引超過600名來自世界各地的網絡安全專家參與。
The Cyber Security Consortium 2018 attracted the participation of more than 600 cyber security professionals from around the world.



為提升警隊偵測網絡安全威脅及處理網絡安全事故的能力，網罪科於警察總部設立的網絡靶場於十二月正式啟用。網絡靶場配備先進的培訓管理系統，讓人員可以小組形式於虛擬環境接受模擬網絡防衛訓練。

年內，該科聯同馬來西亞皇家警察、新加坡警察部隊及內地公安展開多次聯合行動，打擊跨境網上情緣和網上援交騙案。該科亦與各總區及警區的調查單位展開一連串全港性的大型聯合行動，打擊本地的網上購物騙案。有關行動共拘捕 109 人，當中涉及 548 宗科技罪案及 1 億 3 590 萬元的損失。

To enhance the Force's capabilities in detecting cyber threats and handling cyber security incidents, the CSTCB established a Cyber Range in the Police Headquarters in December. The Cyber Range is equipped with advanced training management systems to facilitate team-based simulation exercises on cyber defence in a virtual environment.

During the year, the Bureau mounted multiple joint operations with the Royal Malaysia Police, Singapore Police Force and Mainland Public Security Department against transnational romance scams and compensated dating scams. The Bureau also mounted a series of territory-wide, large-scale joint operations with investigation units from various regions and districts against local e-shopping fraud. In these operations, 109 persons were arrested in connection with 548 cases of technology crime and crime proceeds of up to \$135.9 million.



首個網絡指揮官課程於三月在警察總部舉辦。
The first Cyber Command Course was run at the Police Headquarters in March.

網絡靶場設有先進的培訓系統，人員可於虛擬環境接受訓練。
The Cyber Range is equipped with advanced training systems to facilitate officers' training in a virtual environment.

三月，該科的訓練隊籌辦了一個網絡指揮官課程，旨在從管理及策略性層面提升高級指揮官或警隊未來領袖處理網絡罪案及網絡安全事故的專業能力。課程共有 30 名分別來自澳洲、孟加拉、芬蘭、日本、內地、澳門、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、湯加及香港的網絡指揮官參與。八月，訓練隊獲國際刑警邀請，到新加坡為海外執法人員舉辦有關網絡罪案調查的工作坊。

In March, the training teams of the Bureau organised a Cyber Command Course to enhance the professional capabilities of senior commanders or future leaders of the Force. The course focused on managerial and strategic perspectives on cybercrime and cyber security incidents. Thirty cyber commanders from Australia, Bangladesh, Finland, Japan, the Mainland, Macao, the Philippines, Singapore, Sri Lanka, Tonga and Hong Kong attended the course. In August, the training teams were also invited by INTERPOL to run the Joint Cybercrime Workshop for representatives of overseas LEAs in Singapore.



聯合財富情報組主管於九月出席在澳洲悉尼舉行的第25屆埃格蒙特集團全體會議，並與南非財富情報中心簽署諒解備忘錄。

The Head of the Joint Financial Intelligence Unit signed a Memorandum of Understanding with the Financial Investigation Centre of South Africa during the 25th Egmont Group Plenary Meeting in Sydney, Australia in September.



毒品調查科於十月一個行動中檢獲約重34公斤的可卡因。

The Narcotics Bureau seized about 34 kg of cocaine during an operation in October.

毒品

毒品調查科聯同內地及海外的執法機關打擊國際販毒活動，並於12次聯合行動中檢獲共4 088公斤毒品。在本地執法層面，該科共破獲29宗嚴重毒品案件，拘捕54人，並檢獲438公斤毒品。該科亦參與了「第四屆海峽兩岸暨港澳禁毒執法研討會」，並舉辦「緝毒指揮官課程」，以加強兩岸四地執法機關的合作關係。

在保安局的協調下，毒品調查科與其他持份者緊密合作，協助修訂相關法例，並就新興的精神科物質制定有效的應對策略。

財富調查及情報

毒品調查科轄下的聯合財富情報組及財富調查組致力打擊清洗黑錢及恐怖分子融資活動。該科的洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估小組則負責協助洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估督導委員會進行本港相關風險的評估工作。各組亦負責準備和統籌警隊及其他持份者參與「打擊清洗黑錢財務行動特別組織」對香港進行的相互評核。該評核按國際標準嚴謹評估本港反清洗黑錢及反恐怖分子融資體制是否穩健和有效，當中的實地考察部份於十一月順利進行。

Narcotics

The Narcotics Bureau collaborates with the Mainland and overseas LEAs in the fight against international drug trafficking. In 2018, these strategic partnerships led to 12 successful joint operations and the seizure of 4,088 kg of illicit drugs. Locally, the Bureau uncovered 29 serious drugs cases, leading to the arrest of 54 persons and the seizure of 438 kg of illicit drugs. The Bureau also participated in the 4th Symposium on Drugs Enforcement in the Cross-Strait cum Hong Kong and Macao and organised the Narcotics Command Course to strengthen working partnerships with cross-strait law enforcement counterparts.

Under the co-ordination of the Security Bureau, the Narcotics Bureau works closely with other stakeholders to facilitate legislative amendments and devise effective intervention strategies in response to the emergence of new psychoactive substances.

Financial Investigations and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) under the Narcotics Bureau combat money laundering and terrorist financing activities. The Bureau's Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit (RAU) assists the Steering Committee of the Money Laundering/Terrorist Financing Risk Assessment in conducting risk assessment exercises in Hong Kong. The JFIU, FID and RAU have been preparing and co-ordinating the Force's and other stakeholders' participation in the Financial Action Task Force's Mutual Evaluation of Hong Kong, which critically assess the robustness and effectiveness of the local anti-money laundering and counter-financing of terrorism regime against global standards. The on-site visit of the Mutual Evaluation team was successfully conducted in November.

年內，聯合財富情報組與本地及世界各地的伙伴交換財富情報，並舉辦講座，向金融機構及指定的非金融企業及行業宣揚打擊清洗黑錢和恐怖分子資金籌集的信息。財富調查組更聯同警隊其他調查單位，成功將79名清洗黑錢的罪犯定罪，被限制和沒收的犯罪資產分別高達78億6 500萬元（是香港自一九八九年執行反清洗黑錢監管工作以來的最大金額）和5億9 610萬元。

該科亦積極參與「打擊清洗黑錢財務行動特別組織」、「亞洲／太平洋反清洗黑錢組織」及「埃格蒙特組織」的國際會議。

聯絡事務

聯絡事務科一直與內地、澳門和台灣當局，以及國際刑警組織各成員國建立及維持穩固和有效率的伙伴關係。

年內，該科負責籌辦在香港舉行的「粵港澳三地警方刑偵主管第二十四次會晤」及統籌警隊參加在青島舉行的「香港回歸20週年慶典後內地公安機關與香港警方第一次工作會晤」，並多次安排人員與全球策略伙伴的高層交流，包括在阿拉伯聯合酋長國杜拜舉行「國際刑警組織第八十七屆全體大會」期間安排人員與多國警察首長進行會面。

聯絡事務科年內繼續積極鼓勵警隊前線刑偵人員使用國際刑警組織的綜合工具及服務，並透過統籌及協助警隊成員參與國際刑警組織的聯合行動和警務培訓，讓警隊成員更能掌握各類跨境罪案的最新形勢，同時提升他們相關的調查技巧。

The JFIU exchanged financial intelligence with local and overseas counterparts, while JFIU officers organised seminars for financial institutions and designated non-financial businesses and professions to deliver important anti-money laundering and counter-financing of terrorism messages. In 2018, the efforts of the FID and other investigation units resulted in 79 persons being convicted of money laundering offences, with a total of \$7.865 billion restrained (the highest amount since the launch of anti-money laundering regime in Hong Kong in 1989) and \$596.1 million confiscated.

The Bureau also played an active role in the international conferences of the Financial Action Task Force, the Asia/Pacific Group on Money Laundering and the Egmont Group of Financial Intelligence Units.

Liaison

The Liaison Bureau works to establish and maintain strong and effective partnerships with the Mainland, Macao and Taiwan authorities and INTERPOL members.

In 2018, the Bureau hosted the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Hong Kong and co-ordinated the Force's participation in the First Meeting between Mainland Public Security Authorities and Hong Kong Police Force since the 20th Anniversary of Hong Kong's Reunification with China, held in Qingdao. It also arranged for officers to conduct high-level exchanges with international strategic partners including meetings with the chiefs of police from INTERPOL member countries during the 87th INTERPOL General Assembly held in Dubai of the United Arab Emirates.

The Bureau continued to encourage frontline criminal investigation officers to use INTERPOL Integrated Tools and Services. It also co-ordinated efforts to enable police officers to take part in INTERPOL's joint operations and training programmes, thus giving frontline officers a better grasp of the latest trends in transnational criminal activities, while at the same time enhancing their investigative skills.



時任副處長（行動）劉業成（前排右六）率領代表團出席於澳門舉行的「粵港澳三地警方刑偵主管第二十四次工作會晤」。

Then Deputy Commissioner (Operations) Lau Yip-shing (front row, sixth right) headed a delegation to attend the 24th Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting held in Macao.



處長盧偉聰(中)率領代表團出席在阿拉伯聯合酋長國杜拜舉行的「國際刑警組織第八十七屆全體大會」。
Commissioner Lo Wai-chung (centre) headed a delegation to attend the 87th INTERPOL General Assembly held in Dubai of the United Arab Emirates.

防止罪案

防止罪案科利用不同的渠道，包括為海外遊客編印防罪小冊子、舉行傳媒簡報會、研討會和保安設備展覽，以及透過警隊各個電子平台的宣傳，向市民提供預防罪案的建議。該科亦為政府部門、商界、零售機構以至普羅大眾提供獨立的保安意見和防罪建議。此外，該科繼續與保安業界合作，確保保安公司及其屬下人員提供優質服務。

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau offers crime prevention advice by producing leaflets for overseas visitors, holding media briefings, seminars, and exhibitions of security equipment, and running promotions through the Police e-platforms. The Bureau also provides independent security advice and crime prevention recommendations to Government departments, commercial and retail organisations, and the public at large. The Bureau has continued to partner with the security industry to help ensure that security companies and their personnel are providing high quality services.



機靈先生向幼稚園學生傳遞防罪知識。
The Force's Robotcop delivering crime prevention messages to kindergarten children.



機靈先生向小學生傳遞防罪知識。
The Force's Robotcop delivering crime prevention messages to primary school students.

法證支援

鑑證科為警隊及其他執法機關提供專業的指紋鑑證、槍械法證，收集脫氧核糖核酸 (DNA) 和攝影服務。

刑事紀錄

刑事紀錄科的「警務處姓名索引電腦系統」全日 24 小時為前線警務人員及其他政府部門提供支援服務。

虐待罪行

家庭衝突與性暴力政策組為警隊制訂及執行有關虐兒、虐老、家庭暴力、親屬暴力、性暴力，以及牽涉精神上無行為能力人士等案件的政策、程序及培訓事宜。該組繼續以跨部門及多專業模式協助前線單位處理該類案件。

Forensic Support

The Identification Bureau provides professional fingerprint examinations, firearms-related forensic services, DNA collection and photographic services to the Force and other LEAs.

Criminal Records

The Criminal Records Bureau provides round-the-clock support services to frontline police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

Abusive Offences

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit formulates and implements Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, domestic, family and sexual violence, as well as cases involving mentally incapacitated persons. The Unit adopts a multi-agency and cross-disciplinary approach to assist frontline units in tackling such offences.



家庭衝突及性暴力政策組與社會福利署及教育局於各總區為前線教師及社工舉辦識別及處理懷疑虐待兒童講座。
The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit, the Social Welfare Department and the Education Bureau co-organised regional seminars on identifying and handling suspected child abuse for school teachers and social workers.

重大事件調查及災難支援

「重大事件調查及災難支援系統」已提升至第三代，協助警隊各單位及其他政府部門管理大量數據和罪案資料，以提高處理複雜調查的成效。

保護證人

保護證人組執行保護證人計劃，並為海外執法機關在保護證人範疇上提供意見。

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System has been upgraded to its third generation version. It assists Force units and other Government departments in managing large quantities of data and crime information, thus improving the effectiveness of complex investigations.

Witness Protection

The Witness Protection Unit runs witness protection programmes and provides advice to overseas LEAs on matters concerning witness protection.

重大事故科

重大事故科負責統籌警隊應對恐怖襲擊及重大事故的整體策略和政策，以及審核警隊應付重大事故的準備及應對能力。除演練及審核組、大型活動策劃組和警察公眾聯絡組外，反恐怖活動及內部保安組亦於三月被納入該科。

核心指揮隊

核心指揮隊於一月正式成立，成員由警司級至助理處長級的人員組成，旨在為警隊提供一批經過嚴格挑選且訓練有素的現場指揮官，肩負起重要的行動指揮工作。核心指揮隊成員定期接受不同範疇的訓練，以確保他們的指揮能力時刻維持在最佳的準備狀態。

警察公眾聯絡組

警察公眾聯絡組與相關持份者及團體保持長遠及策略性的緊密聯絡，以確保公眾活動得以順利、和平地進行。該組亦協助前線單位與公眾活動主辦者聯絡與溝通，以加強相互了解。

反恐怖活動及內部保安組

反恐怖活動及內部保安組負責制訂及落實警隊的反恐和內部保安政策與指令。該組密切關注國際恐怖主義活動趨勢，定期審視各項反恐應變計劃的效能，亦與其他政府部門及私營機構保持緊密合作，以加強公眾的反恐意識及教育。



Major Incidents Bureau

The Major Incidents Bureau oversees the Force's overall strategy and specific policies on the policing of terrorist and major incidents, and audits the Force's preparedness and response capabilities for such incidents. In March, the Counter Terrorism and Internal Security Division came under the purview of the Major Incidents Bureau, joining the Exercise and Audit Division, the Major Events Planning Division and the Police Public Engagement Office.

Command Cadre

The Command Cadre was formally established in January. It is comprised of officers of the rank of Superintendent to Assistant Commissioner and provides the Force with a pool of selected and trained Field Commanders capable of taking charge of significant operational command tasks. Members of the cadre receive regular training in different fields to ensure command capabilities are maintained at the highest state of readiness.

Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office (PPEO) conducts long-term and strategic engagement with various stakeholders and organisations to achieve the smooth and peaceful running of public order events. PPEO also facilitates communication between frontline officers and organisers with a view to enhancing mutual understanding.

Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division is responsible for formulating and implementing Force-level policies and orders relating to counter-terrorism (CT) and internal security. The Division keeps a close watch on international trends in terrorist activities, and regularly reviews the effectiveness of the Force's CT contingency plans. It also works in collaboration with other Government departments and private organisations to enhance public alertness to and education about CT.



反恐特勤隊定期進行訓練和演習，以確保其處理恐怖活動的應變能力。
The Counter Terrorism Response Unit takes part in regular training activities and exercises to ensure its responsiveness to terrorist incidents.

該組轄下的反恐特勤隊肩負保衛重要基礎設施和敏感處所的责任，亦是警隊應對反恐及大型警務行動的重要一員。面對全球恐怖主義的持續威脅，香港警隊繼續努力不懈，進行多次反恐演習，為香港作最好準備。這些演習及訓練以全球恐怖主義趨勢為基礎，並嚴格測試警隊在應對恐怖襲擊的能力。

警察搜查隊

年內，警察搜查隊在多次保安行動中擔任重要角色，包括外賓訪港和九月舉行的西九龍站開幕典禮。該隊不但為本地人員提供防禦性搜查及場地保安訓練，還積極與內地及海外同行加強訓練交流，從而讓香港的反恐水平與國際接軌。

警犬隊

警犬隊共有 127 頭已受訓進行巡邏、緝毒、追蹤和搜索爆炸品工作的警犬。警犬隊年內安排了 79 間學校及慈善團體參觀警犬隊設施，讓公眾認識警犬隊的日常工作。

Operating under the Division, the Counter Terrorism Response Unit has a remit to protect critical infrastructure and sensitive premises. It is also an operational resource in support of CT operations and other major Police operations. Recognising the ongoing global terrorist threat, the Force continues to train hard and conduct numerous CT exercises to prepare for potential terrorist attacks in Hong Kong. Such training and exercises are based on worldwide terrorist trends and critically test the Force's ability to respond to terrorist attacks.

Force Search Unit

The Force Search Unit (FSU) played an important role in the security operations associated with the visits of foreign dignitaries throughout the year and the Opening Ceremony of the West Kowloon Station in September. In addition, the FSU not only provided defensive search and venue security trainings for local officers, it also strengthened training collaborations with its Mainland and overseas counterparts, which provided golden opportunities to benchmark local counter-terrorism standards against international standards.

Police Dog Unit

The Police Dog Unit (PDU) consists of 127 trained dogs for patrolling, drug detection, tracking and explosives searches. To teach the community about the daily work of the PDU, the unit arranged for 79 schools and charitable organisations to visit the PDU facilities.



警犬隊人員向少數族裔人士分享其工作。
An officer from the Police Dog Unit shared his work with ethnic minorities.

警察機動部隊總部

警察機動部隊總部致力為前線人員提供一系列的行動和戰術訓練，包括領導和指揮、內部保安、處理公眾活動、使用武力、人群管理，以及野外和體能訓練，使前線人員在進行反罪惡行動或處理公共秩序混亂和騷亂等情況時，都備有所需的知識、技能和心理準備。

Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit Headquarters (PTU HQ) is committed to providing frontline officers with a wide range of operational and tactical training in areas such as leadership and command, internal security, public order policing, use of force, crowd management, and rural and physical training. The aim is to equip frontline officers with the knowledge, skills and mental readiness required to handle a wide range of operational situations, from anti-crime operations to public disorder situations and riots.

年內，警察機動部隊總部繼續檢討及完善訓練課程，以配合瞬息萬變的行動環境。警察機動部隊訓練大隊透過頻繁的大型演習、專題訓練培訓，以及測試和評估，不斷提升戰術。警察機動部隊總部亦繼續研究及向部隊人員提供更好的武器和裝備，以加強個人防護和提高行動效能。

警察機動部隊總部將一如以往集中發展警察機動部隊訓練人員的專業知識和技能，並進一步提高警察機動部隊人員的專業自豪感和忠誠度。

In 2018, PTU HQ continued to review and refine its training curriculum in-line with the ever-evolving operational environment. Through relentless training, testing and evaluation in frequent large-scale exercises and thematic training sessions, PTU Companies are continually improving their tactics. PTU HQ also continues to conduct research on, and acquire, better arms and equipment to enhance personal protection and improve the operational effectiveness of PTU officers.

Initiatives to develop the professional knowledge and expertise of PTU training staff and to further promote professional pride and loyalty among PTU officers remain a primary focus of PTU HQ.



警察機動部隊人員正進行內部保安戰術訓練。
Police Tactical Unit officers receiving internal security tactical training.

警察機動部隊人員與家人一同歡度警察機動部隊總部家庭開放日。
Police Tactical Unit officers and their family members having fun on the PTU HQ Family Open Day.

爆炸品處理課

爆炸品處理課提供全面爆炸品處理工作，包括處理化生輻核武器。該課有足夠的培訓及裝備以處理陸上或水中的爆炸品，平均每星期出動兩次。年內，該課曾出動三次處理於本港一項大型基建工程地盤內發現的三枚屬於二次大戰時期的一千磅空投炸彈。三枚炸彈於現場被順利拆除，而工程項目亦得以如常進行。

Explosive Ordnance Disposal Bureau

The Explosive Ordnance Disposal Bureau provides coverage for all of the bomb disposal work. This remit includes dealing with chemical, biological, radiological and nuclear weapons. The Bureau is trained and equipped to deal with items on dry land and underwater, and is called out, on average, more than two times per week. The highlights of 2018 were three separate operations to deal with 1,000 pound World War II aerial bombs discovered during the construction of a major infrastructure project. All three bombs were rendered safe at the scene in a timely fashion and construction resumed without any serious setbacks.

警察高空工作隊

警察高空工作隊為前線指揮官提供支援，協助人員在一些非一般位置執行警務工作。年內，該隊為警隊內外不同單位提供有關行動方法及安全的訓練課程，亦參與不同的總區開放日及招募活動，以展現警隊專業的一面。

警察高空工作隊一直透過參加不同的本地及海外訓練與交流，以提升專業知識和技術境界。在二零一八年，有警察高空工作隊人員經本地職業訓練機構考取特別起重吊機控制員的資格，亦有人員前往澳洲和法國與相關部隊作深入交流。



警察高空工作隊員持續進行訓練，以確保其技術與知識水平。
Force Rope Access Cadre members regularly hold training with a view to refreshing skills and knowledge.

Force Rope Access Cadre

The Force Rope Access Cadre (FRAC) supports frontline commanders in policing tasks occurring at unusual locations where difficult ingress and egress affect police duties. To promote Force professionalism, the FRAC delivered Operational Access/Safety Technique courses to different units within and outside the Force and also participated in various regional open days and recruitment activities.

The FRAC is always looking to raise its professional knowledge and standards through local and overseas training and visits. In 2018, cadre members obtained special crane operator qualifications from local institutions. FRAC members also visited Australia and France, where they were able to share knowledge and techniques with their counterparts.



警察談判組定期與警隊內外的重要持份者進行談判訓練及聯合演習。
The Police Negotiation Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force.

警察談判組

警察談判組由 78 名秉承「至誠」、「仁德」及「委身」精神的警務人員自願兼任，全日 24 小時候命，透過談判拯救生命和化解危機。警察談判組負責於恐怖活動、脅持人質、企圖自殺及大型公眾活動中運用談判技巧處理危機。

該組定期與警隊內外的重要持份者提供談判訓練和進行聯合演習，並派員參與國際談判會議和訓練。該組亦為其他紀

Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre (PNC) consists of 78 dedicated volunteer police officers who share the common values of passion, nobility and commitment. The Cadre provides a round-the-clock contingency negotiation service to save lives and resolve crisis situations. Its crisis intervention capabilities mean that it can be deployed to handle terrorist and criminal hostage incidents, to perform suicide interventions and to manage negotiations at major public order events.

The Cadre conducts regular negotiation training and joint exercises with key stakeholders within and outside the Force and participates in

律部隊成員、社工、從事精神健康行業的專業人員、學校校長和訓導主任等舉辦危機談判及自殺危機介入工作坊。

警察談判組於年內繼續與香港大學和世界各地的危機談判隊伍進行有關預防自殺及危機處置工作的循證研究。

訓令支援組

訓令支援組主要負責製作比例模型，協助反恐活動的行動策劃和重大事件的調查。年內，該組舉行招募活動，隊員數目現增至28人。為了提升製作模型的能力，三名隊員前往日本出席二零一八年尖端電子資訊高科技綜合展。此外，有16名隊員參加了為期兩天的進修課程。

international conferences and training programmes. It also organises crisis negotiation and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, social workers, mental health professionals, school principals and discipline masters.

In 2018, the PNC continued to conduct evidence-based research on suicide prevention and crisis intervention in collaboration with the University of Hong Kong and crisis negotiation units around the world.

Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit (BSU) constructs scale models in support of operational planning for terrorist incidents and post-incident investigations. After its 2018 recruitment exercise, the BSU now has 28 cadre members. To further enhance modelling construction capabilities, three cadre members visited the Combined Exhibition of Advanced Technologies 2018 in Japan. In addition, 16 cadre members attended a two-day refresher training course.



警隊護送組年內共動員 127 次，涉及 2 577 個工作日。
The Force Escort Group contributed 2,577 man-days and 127 mobilisations for escort operations of various types in the year.

警隊護送組

在二零一八年，警隊護送組共動員 127 次，涉及 2 577 個工作日。護送任務涵蓋到訪的各國要員、駐港解放軍、武器彈藥及貴重財物。

年內，警隊護送組參與多國元首訪港期間的安保任務，包括菲律賓共和國總統杜特爾特和奧地利共和國總理塞巴斯蒂安·庫爾茨。

警隊護送組派員前往澳門治安警察局交通廳進行交流及知識分享，以提高人員的專業知識及技能，並擴闊視野。

Force Escort Group

In 2018, the Force Escort Group (FEG) contributed 2,577 man-days and 127 mobilisations to escort operations of various types, including escorting visiting VIPs, the People's Liberation Army Hong Kong Garrison, arms and ammunition, and valuable property.

During the year, the FEG was involved in a number of security operations. These included operations for visits by the President of the Republic of the Philippines, Mr Rodrigo Roa Duterte, and the Federal Chancellor of Austria, Mr Sebastian Kurz.

To enhance the professional knowledge and skills of its officers through interaction and knowledge sharing with neighbouring counterparts, the FEG arranged visits for its officers to the Macao Traffic Police Department of the Macao Public Security Police Force.



特警隊進行海上反恐訓練。
The Special Duties Unit conducting maritime counter-terrorism training.



警察牌照課舉辦視察領有酒牌處所的夜巡活動。
The Police Licensing Office organised night visits to liquor licensed premises.

特警隊

特警隊是香港警隊內最具備戰術介入能力的部隊，能在海、陸、空環境下運作，應對恐怖襲擊、人質挾持和持械案件。

Special Duties Unit

The Special Duties Unit is the definitive tactical intervention unit of the Hong Kong Police Force. It operates in environments covering sea, land and air, and specialises in handling counter terrorist attacks, hostage takings, and armed criminal activities.

警察牌照課

警察牌照課負責發出各類牌照及許可證、處理社團註冊，以及檢討和推行相關政策。牌照課亦會配合其他發牌當局處理牌照事務工作，並協調警隊有關公眾活動的政策。

Police Licensing Office

The Police Licensing Office is responsible for issuing various licences and permits, processing the registration of societies, and reviewing and implementing licensing policies. In addition, the Office facilitates the work of other licensing authorities, and co-ordinates Force policy on public order events.

年內，牌照課為酒牌局、市政服務上訴委員會及相關政府部門代表安排實地視察，了解領有酒牌處所的经营情況和警方的執法行動。牌照課亦同時與相關政府部門緊密協作，優化各發牌制度，並向發牌當局反映牌照持有人的意見。

During the year, the Office arranged visits to liquor licensed premises for members of the Liquor Licensing Board, Municipal Services Appeals Board and representatives of relevant Government departments. The visits provided an overview of the operation of these premises and the enforcement actions taken by the Force. The Office also continued to work with other Government departments to enhance licensing regimes and to pass licensees' comments to the appropriate licensing authorities.

由十月起，放債人註冊辦事處向持牌放債人施加兩項額外牌照條件，以打擊與放債業務相關的不良手法和減低不法分子利用放債業從事洗黑錢及恐怖分子資金籌集的風險。牌照課一直監察新措施的成效，並會定期向放債人註冊辦事處反映有關意見。

職業安全健康隊

職業安全健康（職安健）隊為警隊成員提供風險評估、風險管理及意外調查的訓練，以確保警隊達到《職業安全健康條例》的要求。

年內，職安健隊已為超過 250 名警隊成員提供相關資格訓練。該隊成員亦參加了在本地、泰國、荷蘭及英國舉行的國際職安健會議，了解良好工作模式和擴闊國際視野。

警察公共關係科

警察公共關係科繼續與傳媒機構和社會各界保持緊密合作，鼓勵市民協助警方維持治安。該科的電子互動平台全日 24 小時向傳媒提供警方的動向資訊，而警察傳媒聯絡隊則致力促進警方與傳媒的互相了解和尊重，並在行動期間加強伙伴關係。

In October, two additional licensing conditions were imposed on licensed money lenders by the Registrar of Money Lenders (the Registrar) with the aim of combatting malpractices by money lending businesses and mitigating the risk of these businesses being used for money laundering and terrorist financing. The Office has been monitoring the effectiveness of these new conditions and will regularly share feedback with the Registrar.

Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health (OSH) Cadre provides Force members with training in risk assessment, risk management and OSH incident investigation, with a view to achieving Force-wide compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance.

In 2018, the Cadre provided training leading to occupational safety and health qualifications for over 250 Force members. Members of the Cadre attended international health and safety conferences held in Hong Kong, Thailand, the Netherlands and England to gain broad perspectives on good international practices.

Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) continued its partnership initiatives with both the media and the wider community during the year, with the aim of enlisting public support for the work of the Force. Information about Police activities was shared with the media on a 24-hour basis via the PPRB's interactive electronic platform. In addition, the Force Media Liaison Cadre continued to foster mutual understanding and respect between the Police and the media, and to enhance the partnership, especially at the operational level.



少年警訊會員在減罪夏令營中與嘉賓一同參與珍珠奶茶工作坊。
Junior Police Call members and officiating guests participated in a bubble tea workshop during the Fight Crime Summer Camp.

警察公共關係科亦繼續透過網絡及社交媒體平台，包括「警隊公眾網頁」、「香港警隊流動應用程式」、「香港警隊 YouTube」、「香港警隊 Facebook」及「香港警隊 Instagram」與傳媒及市民溝通。為提高以上平台的效率，警方積極與其他網上平台和不同政府部門合作製作內容。

The PPRB continued to use the Internet and social media to communicate with the legacy media and the general public. Platforms included the Police Public Page, the Police Mobile Application, the Police YouTube channel, the Police Facebook page, and the Police Instagram account. To enhance the effectiveness of police social media platforms, the PPRB worked across popular online platforms and in collaboration with other Government departments to produce content.



「耆樂警訊傳愛心」的一眾嘉賓獻唱「耆樂之歌」。
The officiating guests sang the theme song of the Senior Police Call during the 'Share the Love - Senior Police Call' event.

公眾參與

警民關係主任主要向市民宣傳警隊政策和工作重點，透過社交媒體和傳統平台，讓公眾了解防罪信息和警務工作。「少年警訊」計劃和「警察學校聯絡計劃」仍是警隊與青少年的溝通橋樑。警隊透過不同類型的創新計劃，例如將少年警訊入會年齡由九歲降至六歲、推行電競計劃、跨紀律部隊少數族裔青少年訓練計劃及舉辦模擬法庭比賽等，與青少年建立互信平台，增進交流。

自二零一七年八月成立以來，八鄉少訊中心吸引超過30 000人次參與活動，當中包括少年警訊和耆樂警訊會員、學生、青少年團體及少數族裔人士等。中心藉着舉辦不同類型的活動，例如體能訓練、領袖訓練營和職業導向工作坊等，向年輕人灌輸正確的價值觀、提升他們的自信和領導才能，並加強他們守法的意識。

該科的「耆樂警訊」計劃繼續向長者宣揚防罪及個人安全信息。計劃涵蓋21個警區，共有超過10 000名會員。

警隊年內頒發了79個好市民獎以表揚市民參與撲滅罪行所作出的貢獻。為建立長遠的伙伴關係，警方每年都舉辦不同形式的活動以爭取好市民得獎者持續支持警隊及加深他們對警務工作的認識。

Engaging the Community

One of the key roles of Police Community Relations Officers is to keep members of the public informed about Police policies and operational priorities. Social media platforms and conventional channels are also used to disseminate community education messages relating to crime prevention and police work. The Junior Police Call (JPC) Scheme and the Police School Liaison Programme have continued to serve as valuable bridges between the Police and young people in Hong Kong. Through various new initiatives, for example, lowering the age requirement of JPC members from nine to six, organising E-sports programmes, the Cross-disciplined Forces Training Programme for ethnic minority youth and the Mock Trial Competition, the Force is enhancing its interactions and mutual trust with the youth.

The JPC@Pat Heung has served over 30,000 members of the public, including JPC and Senior Police Call (SPC) members, students, youth organisations and ethnic minorities, since its establishment in August 2017. The centre instils positive values in young people, enhancing their self-confidence, passing on leadership skills and raising their awareness of the need to uphold the law. This is done through a wide range of activities such as physical training, leadership camps and career guidance workshops.

The PPRB SPC Scheme, which has over 10,000 members in 21 Police districts, continued to share messages about crime prevention and personal safety with the elderly.

In 2018, the Force presented 79 Good Citizens Awards to recognise individuals who had contributed to fighting crime. With a view to building long-term constructive partnerships with awardees, a wide variety of engagement activities will be organised annually to ensure their continuing support and to enhance their understanding of police work.

道路安全

為鼓勵市民做個負責任的道路使用者，警方採取多機構合作模式提升市民的交通安全意識，解釋嚴厲打擊「重點交通執法項目」下的違例事項的理據。警方已透過警隊社交媒體平台發布有關重點交通執法項目的資訊，並積極透過傳媒進行宣傳和教育。

香港警務處與道路安全議會及香港交通安全會保持緊密合作，積極推廣道路安全，以實現政府「路上零意外，香港人人愛」的願景。



「道路安全議會第45周年典禮暨道路安全伴我行嘉年華」吸引逾千名市民參加。
The Road Safety Council 45th Anniversary Ceremony cum Safety Walk Carnival attracted over 1,000 members of the public.

Road Safety

To encourage members of the public to be responsible road users, the Force adopts a multi-agency approach to raise awareness of road safety and explain the rationale behind its stringent crackdown on Selected Traffic Enforcement Priorities (STEP) offences. Information about STEP is published on police social media platforms, and the legacy media are proactively engaged.

In collaboration with the Road Safety Council, Hong Kong Road Safety Association and other stakeholders, the Hong Kong Police initiated a variety of road safety publicity campaigns during the year to support the vision of 'Zero Accidents on the Road, Hong Kong's Goal'.

中央交通違例檢控組

中央交通違例檢控組跟進由總區人員所發出的定額罰款告票、交通傳票申請及有關爭議和審訊，以及負責交通授權令的行政工作和派遞交通傳票。

其轄下的中央交通攝影機違例調查組負責調查和起訴由交通執法攝影機系統，如偵速攝影機及衝紅燈攝影機，所偵測到的違例事項。

交通督導員

交通督導員負責執行《定額罰款（交通違例事項）條例》的執法工作，根據《汽車引擎空轉（定額罰款）條例》對引擎空轉的違例者發出定額罰款告票，管理及疏導車輛交通及行人等。

香港輔助警察隊

香港輔助警察隊支援正規警隊執行人群管理及區段巡邏工作。在二零一七／一八財政年度內，輔助警察隊招募了179名志願人士投身輔警行列，是一支編制達4 501人的隊伍。

Central Traffic Prosecutions Division

The Central Traffic Prosecutions Division handles back-end processes, including investigation of complaints or disputes, administration of traffic warrants, serving of traffic summons and judicial processes arising from fixed penalty tickets and traffic summons issued by frontline officers.

The Division's Central Traffic Camera Investigation Unit is responsible for enquiring into and prosecuting violations detected by the Traffic Enforcement Camera systems, which include speed enforcement and red light cameras.

Traffic Wardens

Traffic wardens are responsible for enforcing the Fixed Penalty (Traffic Contraventions) Ordinance, issuing fixed penalty tickets under the Motor Vehicle Idling (Fixed Penalty) Ordinance, and controlling and regulating vehicular traffic and pedestrians.

Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force supports the frontline crowd management operations and beat patrol duties of the regular Force. In financial year 2017-18, the Auxiliary Police Force enrolled 179 new volunteers from all walks of life. It currently has an establishment of 4,501 members.

總區指揮官匯報

REGIONAL COMMANDERS' REPORT

 港島總區
Hong Kong Island Region

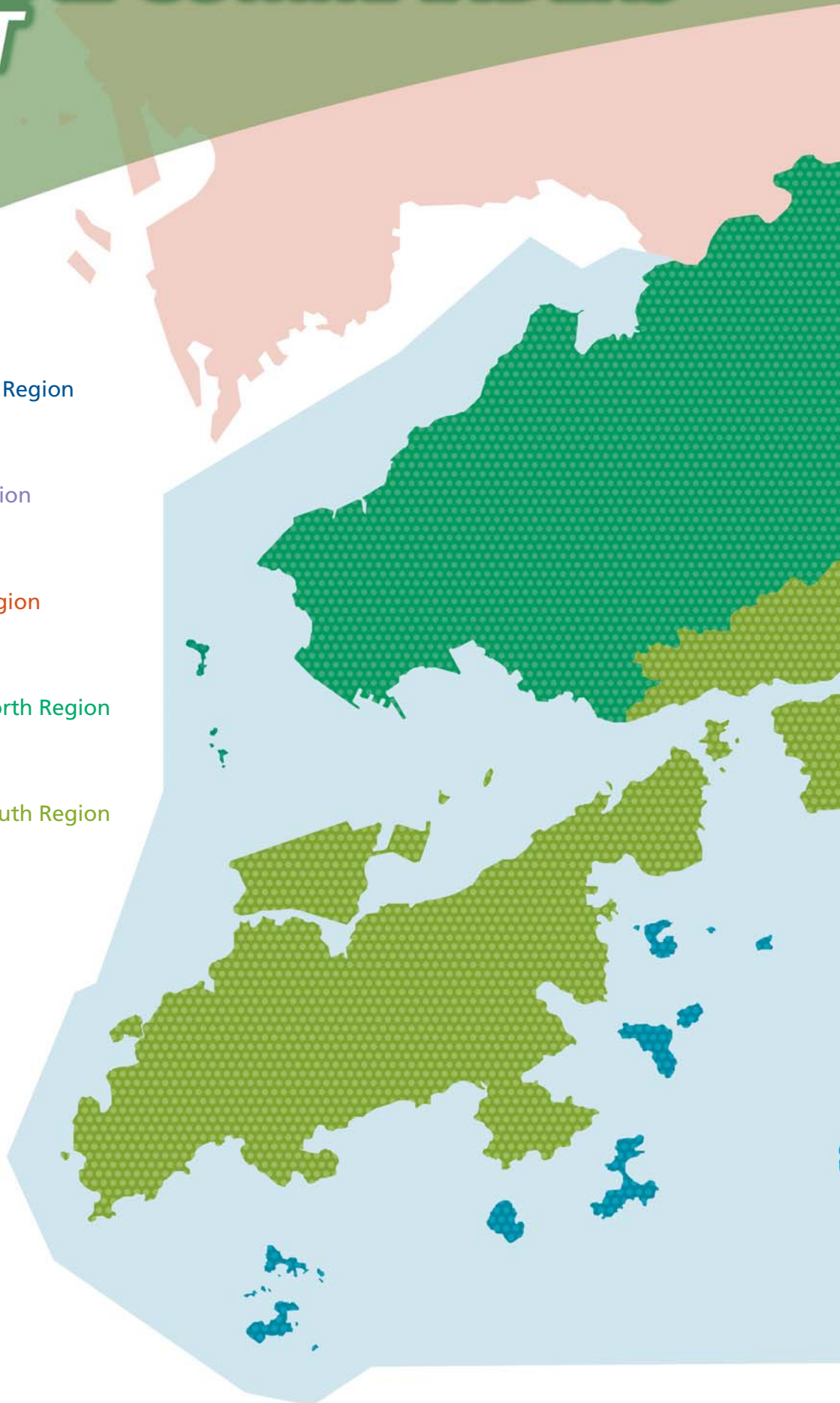
 東九龍總區
Kowloon East Region

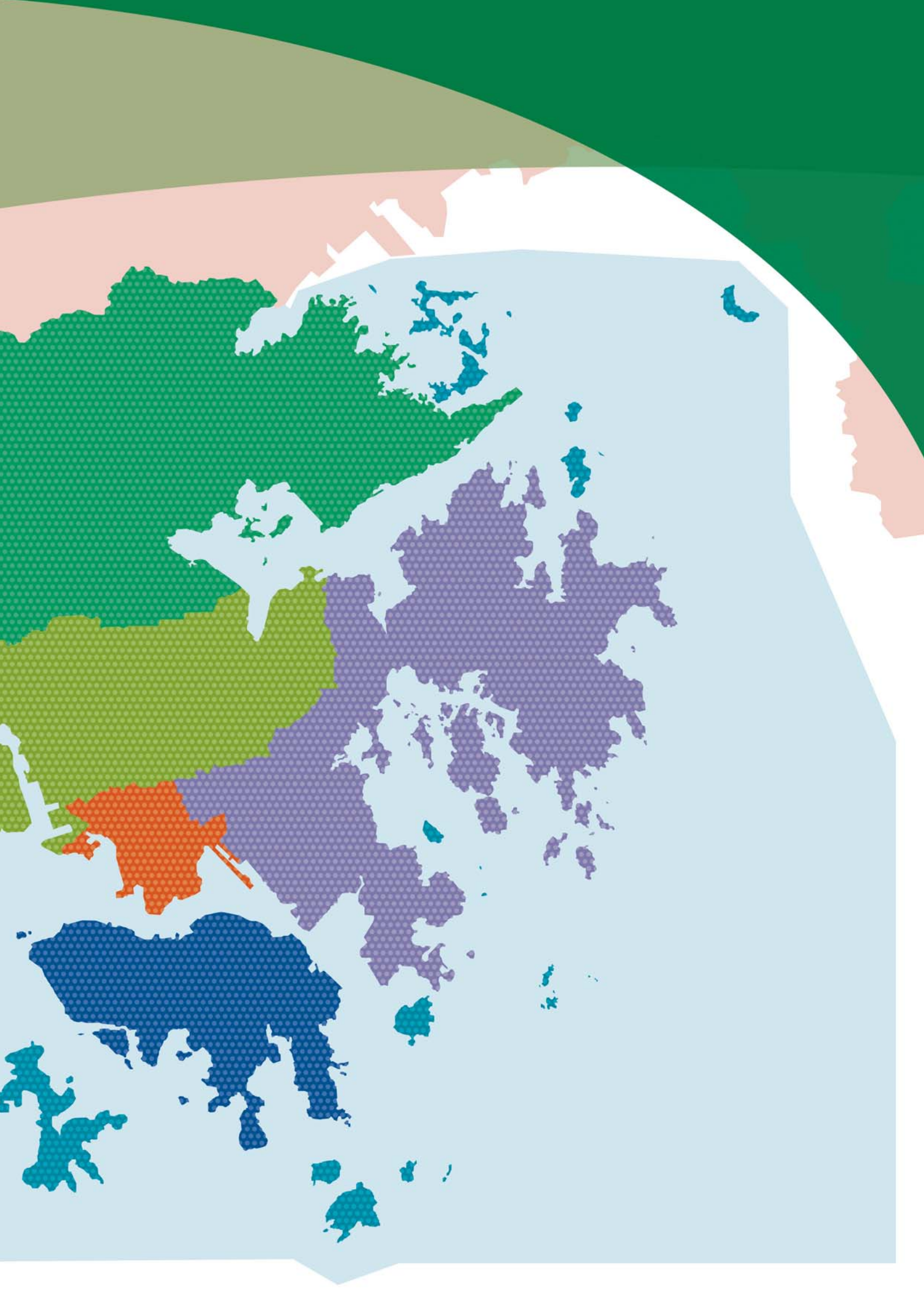
 西九龍總區
Kowloon West Region

 新界北總區
New Territories North Region

 新界南總區
New Territories South Region

 水警總區
Marine Region







二零一八年，各總區繼續竭力維護法紀、維持治安，以「服務為本，精益求精」的承諾服務香港市民。警隊透過社群參與和多機構合作模式撲滅罪行，並推出一系列的宣傳運動和教育活動，以提高市民的防罪和道路安全意識。

In 2018, the Regions continued to devote their efforts to upholding the rule of law, maintaining law and order, and serving Hong Kong society with pride and care. The concerted efforts of the Force to fight crime were enhanced through initiatives by which it engaged with different sectors of the community and participated in multi-agency partnerships. A series of publicity campaigns and educational programmes were also launched with the aim of enhancing public awareness of crime prevention and road safety.

港島總區

二零一八年，港島總區整體罪案率持續平穩，一些搵快錢罪行，如店鋪盜竊和雜項盜竊的跌幅尤為顯著。

總區於年內繼續推動社群參與，推出「截騙行動」，與各持份者及相關服務提供者

Hong Kong Island Region

The overall crime rate in the Hong Kong Island Region remained stable throughout 2018. Some quick cash crimes, such as shop theft and miscellaneous theft, recorded significant decreases.

The Region's efforts to engage with all sectors of the community continued in 2018. With the co-operation of various stakeholders and

合作，發放最新防騙信息。總區亦取得蘭桂坊協會和區內商戶支持，推行「蘭桂坊守望約章」，攜手合作防止和打擊罪案，保障訪客的人身及財物安全。

多項大型基建發展項目，如港鐵沙田至中環線和中環灣仔繞道工程等均為總區帶來交通管理方面的挑戰。總區人員繼續採取多機構合作模式，加強與相關持份者的合作，確保所有道路使用者的安全及維持交通暢順，為有關基建日後啟用作好準備。

年內，港島衝鋒隊於港島總區總部堅偉樓前地舉行開放日，吸引數以千計的市民參與。開放日除了加深公眾對警隊的認識，亦有助警隊向市民大眾展示其正面形象。

同年九月，超強颱風山竹為香港帶來廣泛破壞，當中港島郊區一帶情況尤為嚴重。總區各部門人員不辭勞苦，同心協力繼續守護社區，為市民提供緊急服務，竭力協助清理路面的塌樹，令社區迅速回復正常。

service providers, Project SCAM DEFENDER was launched to disseminate the latest anti-deception messages for crime prevention. With the support of the Lan Kwai Fong Association and local outlets, the Lan Kwai Fong Guardian Charter was established with a view to preventing and controlling crime and ensuring the safety and property of visitors.

Large-scale infrastructure development projects, such as the Mass Transit Railway's (MTR) Shatin to Central Link and the Central-Wan Chai Bypass, created challenges for traffic management during the year. The Region's officers continued to adopt a multi-agency approach to strengthen co-operation with relevant stakeholders in traffic issues, while working tirelessly to ensure the safety of all road users, maintain smooth traffic flows and pave the way for the opening of the new MTR stations and Central-Wan Chai Bypass.

The Emergency Unit, Hong Kong Island held its Open Day at Caine House, the Hong Kong Island Regional Headquarters. Thousands of visitors from all walks of life attended. The Open Day not only enhanced public understanding of the Police Force, but also helped display a positive image of the Force to the community.

Super typhoon Mangkhut resulted in significant damage to Hong Kong in September. The rural areas were particularly badly hit. Officers from all formations worked diligently to defend the community and render emergency services to its citizens. In the aftermath, officers helped clear countless fallen tree branches on the road with a view to restoring the community to normal as soon as possible.



人員與交通相關持份者於中環灣仔繞道工程加強合作。
Partnership with traffic stakeholders on the commission of the Central-Wan Chai Bypass.



超強颱風山竹過後，人員竭力協助清理路面的塌樹，令社區盡快回復正常。
After the passage of super typhoon Mangkhut, officers strived to clear countless fallen tree branches on the roads with a view to restoring the community to normal as soon as possible.

水警總區

水警負責維持香港特別行政區 1 648 平方公里的水域以及境內多個島嶼的治安，確保191公里長的海上邊界線安全。

警輪模擬系統於二月推出，是全港首個能夠顯示三百六十度情境的船隻模擬系統。此系統可讓水警人員置身在一個安全和環境受控的訓練室內，體驗不同的能見度、天氣和海面情況，從中考驗人員在嚴峻環境下的決策能力。

為了提高環保和愛護動物的意識，水警總區人員和少年警訊會員於五月與一眾義工在香港唯一經常有綠海龜產卵的南丫島深灣合作清理共 1 300 公斤的沙灘垃圾。

Marine Region

The Marine Police is responsible for maintaining law and order throughout the 1,648 square kilometres of waters in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), including its many outlying islands, and for ensuring the integrity of its 191 kilometre-long sea boundary.

The Police Launch Simulation System, which was the first ship simulation system in Hong Kong to provide scenarios with a 360-degree display, was launched in February. It allows Marine Police officers to experience various visibility levels, weather conditions and sea conditions and to test their decision-making skills in critical situations in the safe and controlled environment of a training room.

In May, to raise awareness of the need for environmental protection and animal care, officers of the Marine Region and JPC members joined other volunteers to remove 1,300 kg of rubbish from Sham Wan Beach on Lamma Island, the only regular nesting site of green turtles in Hong Kong.



水警小艇分區在水警總區社區同樂日示範強行登船。
Forced boarding demonstration by Small Boat Division at Marine Region Community Engagement Day.

水警總區在九月於水警總部舉行首個社區同樂日，吸引逾 300 位海事界成員參加，當日活動包括小艇分區示範、警輪模擬系統體驗和海事文物展覽等，讓參加者更了解水警日常的訓練、工作及能力。

超強颱風山竹於九月襲港時，一艘水警輪在十號風球的惡劣天氣下執行救援工作，拯救四名連同其帆船被吹出海面的男子。水警人員奮不顧身跳入海中，與

In September, the Marine Region hosted its first Community Engagement Day at its headquarters. Over 300 members of the maritime community enjoyed activities such as demonstrations by the Small Boat Division and the Police Launch Simulation System and a tour of a maritime relics exhibition. The visitors gained a better understanding of the training, work and capabilities of the Marine Police.

When super typhoon Mangkhut hit Hong Kong in September, a police launch was deployed for a search and rescue mission under Typhoon Signal No. 10. Four men were found adrift with their sinking yacht. With the support of other crewmembers, officers jumped into the sea

其他船員合力營救墮海四人。由於香港多區在颱風襲港期間遭受破壞，水警義工隊到訪多個離島清理路面障礙，協助居民回復正常生活。

同年十一月，水警聯同多個政府部門和船務管理公司進行跨部門反恐演習，模擬在尖沙咀中國客運碼頭對開的一艘噴射飛航客輪上發生挾持人質事件，成功測試並提升參與單位的指揮和互通能力。

東九龍總區

二零一八年是東九龍總區成果豐碩的一年。承接二零一七年，總區的罪案數字持續下降，各單位積極推行社區警政項目，鐵路警區更成立了一支反恐部隊。

東九龍總區的整體罪案數字下降了5.4%，這有賴各項策略性和協調行動以打擊爆竊、行劫及其他主要罪案。年內，西貢分區、黃大仙警區及將軍澳警區從區內鄉村招募超過830名滅罪大使，向鄰里發放罪案消息，並提升他們的家居保安意識。將軍澳警區的「協安計劃」則聯同屋邨及商場的物業管理合力打擊爆竊、高空墮物和與追債相關的罪行。

總區繼續與持份者合作，統籌警隊打擊電話騙案的工作。總區首次於社交媒體層面與三大政府部門的吉祥物—「大咗鬼」、「滴惜仔」及「清潔龍阿德」合作，將警隊的預防電騙信息傳遞至年輕一代。為提升市民大眾的警覺性，總區於六月舉辦了「防止電話騙案宣傳週」啟動典禮，全港性宣傳防電騙信息。

and successfully rescued them. As many areas in Hong Kong were devastated by the typhoon, volunteers from the Marine Police visited a number of outlying islands to clear the roads and help residents resume their normal lives.

In November, the Marine Police, together with other Government departments and a ship management company, conducted an inter-departmental counter-terrorism exercise that simulated a hostage scenario on a turbojet ferry cruising off the China Ferry Terminal, Tsim Sha Tsui. The exercise successfully tested and enhanced the command and inter-operability of the participating units.

Kowloon East Region

2018 was a fruitful year for Kowloon East Region, which saw a continued downward trend in the crime rate. In addition to various community policing initiatives, a new counter-terrorism unit was launched in Railway District.

The 5.4 per cent decrease in overall reported crimes in the Region is attributable in part to the strategic and concerted action in combatting burglaries, robberies and other key crimes. During the year, Sai Kung Division, Wong Tai Sin District and Tseung Kwan O District recruited over 830 crime fighting ambassadors from local villages to help disseminate crime alerts in their neighbourhoods and boost villagers' awareness of home security. Tseung Kwan O District's Project SYNERGY enlisted the partnership of property management companies of housing estates and shopping malls to tackle burglaries, objects fallen from height cases and debt collection-related offences.

The Region maintained its Force-wide role in combatting telephone deception by proactively engaging with multiple stakeholders. Through social media-based collaborations with three Government mascots, Big Waster, Water Save Dave and Keep Clean Ambassador Ah Tak, the reach of anti-telephone deception messages was extended to the younger generation. To enhance public vigilance, a Force-wide Anti-Telephone Deception Week Kick-off Ceremony was held in June to disseminate anti-telephone deception tips.



「防止電話騙案宣傳週」啟動典禮於二零一八年六月舉行。
The Anti-Telephone Deception Week Kick-off Ceremony held in June 2018.



東九龍總區社區日暨家庭同樂日於十一月三日在黃大仙警署舉行。
Kowloon East Region Community Day cum Police Family Day held joyfully in Wong Tai Sin Police Station on November 3.

拓展社群參與一直是總區的焦點，尤其是年輕人及長者。「快樂明Teen」計劃透過舉辦運動日、音樂節及社區日等項目，激發年輕人建立正面的心態及與社區的聯繫。總區行動部亦舉辦名為「壯志」的反恐演習，邀請長者於演習中扮演觀眾，提高他們的反恐意識。總區行動部的「逐電行動」及「與履同行」計劃、總區交通部的「小手牽大手 安全齊齊走」道路安全活動、秀茂坪警區的「秀苗計劃」及「融和金字塔計劃」，均對總區推動社群參與有莫大貢獻。

為了加強警隊整體的反恐應變能力，鐵路警區於十二月成立了一支由特訓人員組成的「鐵路應變部隊」，專責在鐵路車站內進行巡邏，並處理在鐵路系統內發生的嚴重事故，包括恐襲相關事件。

Engaging the wider community remains a key focus in the Region, particularly engaging youth and senior citizens. Project HAPPY TEENS inspires young people to develop a positive mind-set and to form connections with the community through various events such as sports days, music festivals and community days. Operations Wing Kowloon East also invited senior citizens to play the role of simulated spectators in Exercise AIMHIGH to raise their awareness of terrorist attacks. Operation BOLTRUNNER and Project SOLE GOOD, organised by Operations Wing Kowloon East, Joint Hands to Road Safety, run by Traffic Kowloon East, and Projects GREEN SEEDLING and HARMONIOUS PYRAMID in Sau Mau Ping District also contributed to the Region's thriving community policing engagement programme.

To enhance the Force's overall counter-terrorism preparedness and readiness, a new Railway Response Team, consisting of a team of specially trained officers, was implemented in Railway District in December. This dedicated team conducts regular patrols in MTR stations and provides an immediate tactical response to serious incidents, including those related to terrorism, in the railway system.

西九龍總區

二零一八年，西九龍總區整體罪案率輕微下跌。暴力罪案數字持續平穩，而爆竊、店鋪及車輛內盜竊均錄得顯著跌幅。

全長一百四十公里、連接香港和內地的廣深港高速鐵路（高鐵）於九月二十三日營運。高鐵香港段以西九龍站為總站，相關警政工作由西九龍站小隊負責，而西九龍站報案中心則於九月三日運作，並於通車前進行多次跨部門演習及制訂多項特別交通措施。

總區繼續致力與社群建立夥伴關係，有助預防及偵查罪案。「警衛先鋒計劃」更擴展至銀行及零售商店，加強警隊的情報和溝通網絡。

Kowloon West Region

The overall crime rate in Kowloon West Region decreased slightly in 2018. Violent crime remained stable, whereas burglary, shop theft and theft from vehicle significantly decreased.

The 140 kilometre-long Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link (XRL), connecting Hong Kong to the Mainland, commenced operation on September 23. The West Kowloon Station Team is responsible for policing the Hong Kong West Kowloon Station (WKS), the terminus of the Hong Kong section of the XRL. The WKS Reporting Centre started operation on September 3 and interdepartmental exercises and special traffic arrangement plans were conducted in advance.

The Region continued to use community partnerships to help prevent and detect crimes. Project VANGUARD, which strengthens the Force's intelligence and communication networks, was extended to banks and retail shops.



西九龍交通人員於西九龍站外進行模擬交通意外演習。
Officers of Traffic Kowloon West conducting an exercise to simulate a major traffic accident outside the West Kowloon Station.

油麻地外展隊活動「We Love Yau Tsim」於二零一五年成立至今，與夜間在外流連的本地及少數族裔青少年分享反罪惡信息。外展隊亦與基督教勵行會、循道衛理楊震社會服務處及香港尼泊爾人聯會等本地非政府機構合作，派發反罪惡宣傳單張、舉辦足球和籃球比賽、到訪少數族裔組織和不同警察單位，以及參觀警隊博物館。

Since 2015, the Yau Ma Tei Outreach Team has been using We Love Yau Tsim outreach activities to share anti-crime messages with local and ethnic minority youths on the street at night. In partnership with local non-governmental organisations (NGOs) such as Christian Action, Yang Memorial Methodist Social Service and Hong Kong Nepalese Federation, the team conducts activities such as distributing anti-crime leaflets, organising football and basketball competitions and arranging visits to ethnic minority associations, various Police units and the Police Museum.

深水埗警區推行的「窩深計劃」致力協助少數族裔婦女融入社會，並向她們的家庭成員宣傳防罪信息。至今，該計劃已吸引超過 100 名少數族裔婦女參與，並已招募逾 30 名警察義工，以協助籌辦如中國手工藝工作坊及烹飪比賽等的親子及文化活動。

Project MAMA, organised by the Sham Shui Po District, helps ethnic minority women integrate into local society and disseminate crime prevention messages to their families. So far, more than 100 ethnic minority women have participated in this project and more than 30 police volunteers have been recruited to assist in organising parenting and cultural activities such as a Chinese handicraft workshop and cooking competitions.



窩深媽媽廚藝比賽吸引逾 50 名區內少數族裔婦女及其子女出席。
Cooking MAMA Competition draws the participation of about 50 ethnic minority women and their children.

為有效維持道路秩序與安全，九龍城警區推行了「九龍城區不同持份者接待訪港旅客維持道路安全、秩序約章」。在九龍城區議會和其他政府部門的支持下，「約章」各持份者，包括食肆、零售商店、旅遊巴士公司、遊艇及旅行社東主，攜手與警方緊密合作，確保其屬下員工遵守香港法例及尊重社區的權益。「約章」已經漸見成效，並將於社區繼續擴展。

To proactively address road order and safety, Kowloon City District implemented the Road Safety Protocol on Receiving Tourists initiative. Supported by the Kowloon City District Council and other Government departments, protocol stakeholders including restaurants, retail shops, coach companies, and cruise and travel agencies are working closely with the Police to ensure their employees adhere to the laws of Hong Kong and the rights of the local community. The protocol has had a visible impact and will be expanded throughout the local community.

道路安全隊開展多個項目，以提高公眾的道路安全意識，尤其是耆英一族。在「早茶耆警」項目中，隊員逢星期五早上前往兩間中式酒樓向長者宣傳道路安全信息。隊員亦為學童籌辦「道路安全 Fun Fun Day」，於幼稚園及小學操場建立臨時迷你版道路安全城，以不同情境教導學生正確使用道路安全設施。

The Road Safety Team has launched several projects to raise public awareness of road safety, particularly for the elderly. The Visit the Elderly at Morning Tea Project has members visiting the elderly at two Chinese restaurants every Friday morning to disseminate road safety messages. The team also organised Road Safety Fun Fun Day for school children, in which a mini Road Safety Town was temporarily set up in school playgrounds, and different scenarios were used to educate students in the correct use of road safety facilities.

警察龍舟會於二零一七年舉辦慈善龍舟賽為慈善團體籌款，包括香港黏多醣症暨罕有遺傳病互助小組。為對警隊表達

The Police Dragon Boat Club held a Charitable Dragon Boat Race in 2017 to raise funds for charities, including the Hong Kong Mucopolysaccharidoses and Rare Genetic Diseases Mutual Aid Group. As a token of their appreciation, between March and May 2018,

謝意，互助小組的病友於今年三月至五月期間聯同壁畫家、家長、醫生、義工、少年警訊會員和旺角警區人員一起在旺角警署外牆繪畫了一艘龍舟，喻意「種族傷健齊共舟，護法滅罪永不休」。

新界南總區

二零一八年，新界南總區一如以往致力實踐警隊策略行動計劃2016-2018所訂的目標，包括維護公共秩序和安全及預防和偵查罪案。總區整體的罪案數字下跌289宗，較二零一七年下跌3.2%，而搵快錢、爆竊及暴力罪行分別錄得12.8%、12.4%及4.4%的跌幅。

連接香港、內地和澳門的港珠澳大橋已於十月啟用。大嶼山警區設立了港珠澳大橋警察基地，提供警力支援，而總區交通部亦制訂執法策略及緊急應變計劃，確保主要連接路的交通暢順。另外，機場警區在香港國際機場的服務得到肯定，警區年內繼續與海外同業分享經驗與心得，以提升航空保安的水平。

patients in the group together with wall painters, parents, doctors, volunteers, JPC members and officers of Mong Kok District painted a dragon boat on the exterior wall of Mong Kok Police Station. The painting illustrates the theme 'Together we sail with all races, the physically challenged and able-bodied, sparing no effort to uphold the law and fight crime'.

New Territories South Region

In 2018, the New Territories South Region continued to work towards the Force's Strategic Action Plan 2016-18 objectives, including maintaining public order and public safety, and preventing and detecting crime. The Region recorded a decrease of 289 reported crime cases, or a decline of 3.2 per cent when compared with 2017, with drops recorded in quick cash crime (down by 12.8 per cent), burglary (down by 12.4 per cent) and violent crime (4.4 per cent).

The Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge (HZMB) was opened in October, connecting the region to the Mainland and to Macao. Lantau District established the HZMB Police Base to provide policing coverage, and regional traffic wing developed strategic enforcement and emergency plans to ensure a smooth flow of traffic along the new major link roads. Meanwhile, Airport District was recognised for its services to the public at the international airport. The District also continued to share its experience and good practices with its overseas counterparts to enhance aviation security.



港珠澳大橋香港口岸進行的聯合演習。
A joint departmental exercise at Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge Hong Kong Port.

推動社群參與仍然是總區的工作重點，並擴大與本地團體及人士的協作。沙田警區於年內推行了「半邊天」計劃，以預防和及早介入處理針對女性的罪案。葵青警區在少年警訊名譽會長的資助下設立了獎學金計劃，鼓勵少訊會員發奮求學、培養全人發展，並向社區推廣少年警訊計劃。

總區亦與非政府機構及其他社區團體開展多項跨機構計劃，以協助區內長者。「耆望計劃」結合教育和轉介服務，提醒長者遠離罪案和阻嚇屢次犯案的長者；「暖南計劃」則透過培訓、宣傳和創新科技，提高警務人員與市民對長者及腦退化患者走失風險的認識和應變能力。

Engaging the community remained a priority for the Region, and partnerships with local organisations and individuals expanded. Sha Tin District launched Project HALF SKY with an aim to prevent crimes and provide early interventions on crimes against women. With the support of the JPC Honorary Presidents, a scholarship scheme was established in Kwai Tsing District to encourage academic achievements and all-round development of JPC members and to promote the JPC Scheme within the community.

To assist the elderly, the Region ran multi-agency projects in collaboration with NGOs and other community groups. Project HOPE uses a mixture of education and referrals to help community members stay away from crime and to deter repeat offenders. Project SHINE uses training, publicity and innovative technology to enhance awareness about the risk of elderly and dementia sufferers being reported missing.



「耆望計劃」成效發布會於九月三十日舉行。
A press conference reporting on the effectiveness of Project HOPE was held on September 30.

改善總區的道路安全是另一項優先工作。沙田警區的「破峯達人」計劃好評如潮，因此於年內續推「破峯達人2018」計劃，宣揚單車安全的信息。此外，沙田交通安全公園於年內翻新，改建為互動主題公園，園內的「擴增實境」設施深受訪客歡迎。

Improving regional road safety was another priority. Sha Tin District extended its highly successful initiatives to promote safe-cycling with Project SMART RIDER 2018. Furthermore, the Shatin Road Safety Park was recently revamped and transformed into an interactive theme park for the community. The use of innovative technology such as augmented reality has proved to be very popular.

新界北總區

新界北總區的整體罪案數字較去年下跌了4.4%，其中行劫及爆竊案均錄得顯著跌幅，分別為38%和7.8%。

New Territories North Region

In 2018, New Territories North recorded a decrease of 4.4 per cent in overall crime, with significant drops in robbery (down by 38 per cent) and burglary (down by 7.8 per cent)

總區年內繼續與社區各界人士保持緊密合作，以推動總區的多項防罪措施及有

The Region continued to collaborate closely with local community sectors to further crime prevention initiatives and public safety. At mid-year and year-end reviews, different units presented their crime

關公眾安全的警政工作。通過在年中及年終舉辦的警務報告發布會，總區各單位向持份者簡介警方在防止及偵破罪案的成績，讓公眾進一步了解警隊與社區合作的成效。此外，總區亦向公眾發放最新的犯案手法和防罪建議。

在打擊販毒活動方面，總區年內檢獲超過350公斤的毒品，拘捕逾300名販毒、運毒及吸毒的人士。此外，總區亦積極策劃各種反罪惡行動及社群參與活動，以針對利用弱勢社群進行販毒活動的一些三合會社團。

總區年初展開「安達計劃」，以減少交通意外及改善交通擠塞情況。在總區上下各人員的通力合作下，總區錄得的致命及嚴重交通意外數字較過去三年顯著下跌，跌幅超過31%。

超強颱風山竹在九月十六日至十七日吹襲香港期間，總區人員在惡劣的天氣及工作環境下仍緊守崗位，表現專業，將受災居民送往臨時收容中心，並在颱風過後迅速清理街上阻塞交通的倒塌樹木。

prevention and detection achievements, providing the public with valuable insights into the results of these collaborations. The modus operandi of prevalent crimes and related prevention tips were disseminated to the public.

In its fight against drug trafficking activities, the Region seized over 350 kg of dangerous drugs and apprehended more than 300 drug traffickers, couriers or abusers. The Region also mounted a wide array of proactive crime control operations and community engagement initiatives targeting triads who exploit vulnerable groups.

To reduce traffic accidents and congestion, the Region launched Project DRIVE HOME in early 2018. With the concerted effort of officers at the Regional, District and Divisional levels, a significant drop (more than 31 per cent) was seen in fatal and serious traffic accidents compared to the previous three years.

Super typhoon Mangkhut ravaged the territory on September 16 and 17. Braving the adverse weather and arduous work environment, officers displayed utmost professionalism in various emergency operations, bringing vulnerable residents to temporary shelters at the height of the typhoon and quickly clearing roads blocked by fallen trees in the aftermath.



新界北總區交通部人員進行反超速行動以阻嚇超速駕駛。
Officers of Traffic New Territories North conducted a stringent anti-speeding operation to deter drivers from speeding.



在超強颱風山竹襲港前，邊界警區人員協助長者從護老院撤離到底護中心。
Officers of Border District helped evacuate elderly persons from an elderly home to a temporary shelter before the attack of super typhoon Mangkhut.

人事及訓練 PERSONNEL AND TRAINING



Topic:
**The Use of
Psychology in
Forensic Settings**

Speaker:
Dr. Wing-Kit CHOI (Forensic Psychiatrist)
Mr. Steve LI (SSP OCTB)
Ms. Johanna LAI (Police Clinical Psychologist)
Ms. Vince HO (Police Clinical Psychologist)



人事及訓練 PERSONNEL AND TRAINING



警隊非常重視招募優質人才和培訓人員，務求令他們均能朝着警隊的策略方針，專業地履行職責。警隊一直關心社會、員工及其家人，更鼓勵人員在公餘時間參與義工活動，履行社會責任。

The Force places great emphasis on the recruitment of high calibre candidates and staff development. The aim is to ensure that all staff members are capable of advancing the Force's strategic direction and carrying out their duties in the most professional manner. The Force cares for the community, its employees and their family members. Force members are encouraged to participate in voluntary activities to promote social responsibility in their leisure time.

人力資源

警隊有全面的人力資源策略和穩健的管理機制，以平等機會原則，提升人員的才能，並為督察及警員提供職業發展途徑。

Human Resources

The Force's comprehensive human resources strategy along with its robust human resources systems promote staff competencies on an equal opportunity basis and provide structured career paths for junior inspectors and constables.

二零一八年，警隊繼續透過多元化招募活動加強與青年人接觸，包括為大學生而設的「警隊學長計劃」和「輔警大學生計劃」、為中學生而設的「警青承長計劃」和為選讀進修課程學生而新增設的「志警成計劃」。警隊亦舉辦招募講座和招募日，並繼續參與教育及職業博覽。另外，警隊亦積極向少數族裔人士、海外學生和青少年制服團體進行推廣。警隊亦善用社交媒體平台，適時發布最新的招募信息。

此外，面對人口老化、勞動人口萎縮和警隊未來十年退休人數持續高企所帶來的挑戰，警隊推行了多項相應措施，以保留人才，包括「最後延長服務」、「繼續受僱」、「退休後服務合約計劃」及容許受聘於二零零零年六月一日至二零一五年五月三十一日期間的紀律部隊人員選擇在六十歲退休。

In 2018, the Force undertook a number of recruitment initiatives among young people, including the Police Mentorship Programme and the Auxiliary Undergraduate Scheme for undergraduates, Project GROWTH for secondary school students, and the newly launched Project ACHIEVE for post-secondary school students. Apart from participating in the Education and Careers Expo, recruitment seminars and recruitment days were held throughout the year. The Force also extended its recruitment initiatives to ethnic minorities, overseas students and youth uniformed groups. Various social media platforms were also effectively used to disseminate recruitment messages.

In addition, due to the challenges of an ageing population, shrinking labour force and an expected high number of retirees in the coming 10 years, the Force implemented various measures to retain talent including the Final Extension of Service Scheme, the Further Employment Scheme, the Post-retirement Service Contract Scheme and the option to retire at 60 for those disciplined officers who joined the Government between June 1, 2000 and May 31, 2015.



「志警成計劃」學員參觀東九龍交通部。
Members of Project ACHIEVE visited Traffic Kowloon East.



招募組人員到北京為香港留學生舉辦就業講座。
Officers of Recruitment Division organised a career talk for Hong Kong students in Beijing.

培養關懷的文化

人事部積極在警隊內外推動健康及互相關懷的文化。警隊除了再次獲得香港社會服務聯會頒發「十年Plus同心展關懷」標誌外，更獲家庭議會頒發「二零一七至一八年度卓越家庭友善僱傭措施」獎。

年內，心理服務課繼續推行為期五年，以「投入」作為主題的心理健康推廣計劃，和為期三年的精神健康解碼推廣計劃，鼓勵人員發掘個人的品格長處，藉以增強他們的心理韌力，同時亦加強人員對精神健康的認識及支援有需要人士的技巧，一同全情投入生活和工作。

福利服務課推行的「同病『相連』支援計劃」，旨在加強對嚴重傷病人員的照顧和支持。計劃所建立的資料庫，可為剛患病人員配對已康復人員，以過來人身分分享經驗和醫療資訊。

Nurturing a Caring Culture

The Personnel Wing proactively promotes a healthy and caring culture, both within and beyond the Force. The Force once again received the 10 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service and was awarded the 2017/18 Outstanding Family-Friendly Employment Practices award by the Family Council.

The Psychological Services Group (PSG) used the theme 'Engagement' in its five-year campaign to promote psychological wellness and continued its three-year campaign Decoding MH (mental health). These campaigns seek to help individuals build resilience through the use of character strengths. The aim is to enhance Force members' awareness of mental health issues and to give them the skills to support each other and to live a passionate life.

The WeCare Project implemented by the Welfare Services Group offers care and support to officers with serious illnesses or injuries. A database was set up to match recovered officers who are keen to share their experiences and medical information with officers with newly confirmed critical illnesses or injuries.



精神健康解碼講座於二月二日在警察總部舉行，其中一位講者為前高級助理處長鄧厚江博士。

At the Decoding Mental Health Seminar held at the Police Headquarters on February 2, former Senior Assistant Commissioner, Dr Tang How-kong, was one of the guest speakers.



同病「相連」支援計劃分享講座。
WeCare Project sharing session.



由人事部與 49 個體育及藝術屬會合辦的「體康嘉年華」為警隊年度的大型活動，推廣體能與健康管理綜合策略。二零一八年破紀錄吸引逾 7 000 名正規、輔警、文職人員及其家庭成員參與。
Organised by the Personnel Wing in conjunction with 49 Police sports and arts clubs, Physical Fitness and Health Management Carnival is a major annual event promoting health management strategy. It attracted a record high attendance of over 7,000 regular/auxiliary officers, civilian staff members and their families in 2018.



「關愛鄰里義工服務計劃」繼續為警隊及社區提供義工服務。來自警察宿舍的親子義工為警察家庭運動日、體康嘉年華、兒童之家遊戲日及低收入家庭八鄉少訊中心日營提供服務，大受服務對象歡迎。

職員關係課亦繼續與四個警隊職方協會緊密合作，為前線人員提供支援，並反映職方對服務條件及福利方面的意見。

伙伴合作 推動社會責任

在社區工作方面，香港警察義工服務隊於年內再次獲社會福利署頒發「義務工作嘉許狀(團體)金獎」及「最高服務時數優異獎(公眾團體)」，以表揚 33 支義工服務隊伍的傑出貢獻。個人、小組和家庭義工組分別獲頒發 222 個金獎、192 個銀獎及 436 個銅獎。

The Neighbourhood Volunteer Scheme continued to provide volunteer services both within the Force and in the community. Volunteers from the Police Married Quarters provided services for Police Family Sports Day, the Physical Fitness and Health Management Carnival, Games Day for Children of Small Group Home and day camp for low income families at the JPC@Pat Heung. All of these volunteer services were well received.

The Staff Relations Group continued to work closely with the four police staff associations, providing support to frontline officers and sharing their views on a number of issues relating to the conditions of service and welfare.

Partnerships for Social Responsibility

With regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps once again received the Gold Award for Volunteer Service (Organisations) and the Merit of Highest Service Hours Award (Public Organisations) from the Social Welfare Department for the outstanding contributions of its 33 volunteer teams. Individual, group and family volunteers were respectively presented with 222 gold, 192 silver and 436 bronze awards in 2018.



「警隊推動精英運動員參與計劃」年內委任了43名香港精英運動員大使和67名警隊促導員。

A total of 43 Elite Athletes and 67 Police Facilitators were appointed under the Elite Athletes Strategic Engagement Scheme during the year.

警隊於年內通過「警隊推動精英運動員參與計劃」，委任了43名香港精英運動員大使及67名警隊促導員，積極支持精英運動員及推動體育運動。

警隊人員在公餘時間積極參加慈善活動，例如香港特殊奧運執法人員火炬跑和保良局慈善步行。

年內，警隊在捐血活動中收集得1 197個血液單位，另有536位同事登記捐贈器官。警隊共收集得133 126公斤的衣物、玩具、電腦及電器交予救世軍，義賣所得捐獻給有需要人士。

提升人員潛能

在十一月，心理服務課舉辦了為期三天的「心理學於刑事調查中的應用」研討會，增加人員對最新犯罪心理和行為科學的認識，提升刑偵人員在防止及調查罪案時的心理質素。主講嘉賓是調查心理學及應用行為的專家。超過500名警隊成員參加了研討會，並對研討會內容給予非常正面的評價。

The Force also furthered its commitment to supporting local outstanding athletes and to promoting sports through the Elite Athletes Strategic Engagement Scheme, appointing 43 Elite Athletes and 67 Police Facilitators.

Members of the Force participated in a series of charity events in their spare time, including the Hong Kong Law Enforcement Torch Run for the Special Olympics and the Po Leung Kuk Charity Walk.

In 2018, 536 officers registered as organ donors and 1,197 units of blood were collected at blood donation activities. A total of 133,126 kg of clothing, toys, computers and electrical appliances were collected for the Salvation Army, with re-sale proceeds going to the needy.

Capacity Building for All Officers

In November, the PSG organised a three-day symposium on Applying Psychology to Criminal Investigation. It brought the most up-to-date knowledge on criminal psychology and behavioural sciences to the Force, which helped enhance the psychological competencies of officers engaged in crime prevention and detection. The keynote speakers were renowned experts in the field of investigative psychology with practical experience on criminal cases. Over 500 Force members attended the symposium and they found the information inspiring and useful.

科技教學以取得最大的培訓成效

警察學院繼續善用科技以提升培訓成效。二零一八年，偵緝訓練中心開設了全新的科技罪案訓練室，並優化了訓練單元以應對常見的科技罪案。學院亦推出兩款自行研發的流動應用程式，讓人員自行進行體能和普通話訓練。在研發機構的支持下，香港仔校舍建設了網狀無線網絡，使實習訓練的電子評核可透過安全網絡傳送。此外，學院全力籌辦警隊首個三維的360度全景影院—「環迴警點」，作訓練學員之用。

專業認證和課程銜接

警察學院在三月開展了首個獲資歷架構認可的第六級課程—「國際警務行政人員發展證書課程」，課程由警察學院與加拿大警察學院合辦。而在七月和八月，警察基礎訓練課程成功通過覆審，繼續取得資歷架構第四級(學警)和第五級(見習督察)認證。另外，七所不同的本地和海外著名大學及大專院校已與警察學院達成課程銜接安排，印證警隊在專業認證方面的成就。而繼偵緝訓練中心於二零一七年取得「Training Top 125」大獎後，見習督察訓練科亦於二零一八年被美國的《訓練雜誌》選為全球首125名最成功的培訓機構，獲頒發「Training Top 125」大獎。

Learning Technologies to Optimise Training Effectiveness

The Police College continues to leverage technologies to enhance training effectiveness. In 2018, the Detective Training Centre established a new Technology Crime Training Suite and launched an enhanced training module on common technological crimes. Two further self-developed mobile applications relating to physical fitness and Putonghua training were launched. With the support of various R&D institutions, a mesh WiFi network was established at Aberdeen Campus to facilitate the secure transmission of e-proforma for onsite practical assessment. Moreover, the Force's first advanced 3D 360-degree panoramic theatre, Studio ImmerXe, was being developed for use in various training.

Professional Accreditation and Articulation

In March, the Police College launched its first accredited Qualifications Framework (QF) Level-6 programme, namely the International Executive Development in Policing Programme, which is run collaboratively by the Police College and the Canadian Police College. In July and August, the police foundation training programmes were successfully re-accredited under QF Level 4 for Recruit Police Constables and Level 5 for Probationary Inspectors. The Force's achievements in professional accreditation are also reflected in the new articulation arrangements between the Police College and seven different reputable local and overseas universities and tertiary institutions. Moreover, riding on the success of the Detective Training Centre being named the winner of the Training Top 125 Award in 2017, the Probationary Inspector Training Division of the College was also awarded the Training Top 125 Award in 2018 by a US-based leading training magazine.



「國際警務行政人員發展證書課程」取得香港資歷架構第六級(與碩士學位相同級別)

The International Executive Development in Policing Programme was accredited at Level 6 of the Hong Kong Qualifications Framework (equivalent to Master Degree level).

劍橋警務行政人員培訓課程

為培育警隊的未來領袖，警察學院與劍橋大學首度合辦為期兩年的「應用犯罪學與警務管理研究碩士課程」，當中一半教學在香港進行，其餘則在劍橋進行。除本地執法機構人員外，一些海外警務人員也表示有興趣加入這項合作計劃。首批畢業生預計將於二零一九年年中完成20多項在督導下進行的實證警學研究。

Cambridge Police Executive Programme

With a view to developing future leaders in the Force, the Police College has forged an unprecedented collaboration with the University of Cambridge to operate a two-year Master of Studies in Applied Criminology and Police Management Programme, with up to half of the teaching to be conducted in Hong Kong and the rest in Cambridge. In addition to officers from local law enforcement agencies, overseas police officers also indicated interest in joining this collaborative programme. It is expected that more than 20 supervised evidence-based policing research studies will be completed by the first cohort of graduates in mid-2019.



海外和本地人員於「劍橋警務行政人員培訓課程」的課堂中進行辯論比賽。
Both overseas and local officers conducted in-class debates during the Cambridge Police Executive Programme.



芬蘭拉彭蘭塔理工大學「知識管理及領導碩士課程」的學術總監 Kianto 教授（右）在其全球研究中確認了警隊在知識管理上的卓越成績。
The Academic Director of the Master Programme in Knowledge Management and Leadership at Lappeenranta University of Technology in Finland, Professor Aino Kianto (right), found the Force outperforming other organisations in Knowledge Management in her global survey.

知識管理

警隊致力有效地管理多年來累積的智慧、經驗和知識。芬蘭拉彭蘭塔理工大學在六月發表了「全球知識管理基準研究」報告，報告顯示在來自六個國家的1,025個國際組織中，香港警隊在不同的知識管理範疇取得4.943分的佳績（總分為5分，平均分為3.599分）。此外，警隊在香港首屆「最具創新力知識型機構大獎2018」及「全球最具創新力知識型機構大獎2018」榮獲「卓越大獎」，肯定了警隊作為知識推動和創新學習型組織的地位。

Knowledge Management

The Force is committed to effectively managing the wisdom, experience and knowledge it has accumulated over the years. In the Global Knowledge Management (KM) Benchmarking Survey published by Lappeenranta University of Technology in Finland in June, the Hong Kong Police Force scored 4.943 out of 5 (average score 3.599) in a field of 1,025 international organisations from six countries in different KM domains. Furthermore, the Force was named as the Top Winner in the first Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award 2018 as well as the first Global MIKE Award 2018, affirming its status as a knowledge-powered and innovation-driven learning organisation.

社群參與

在二零一八年，警察樂隊與「香港青年音樂訓練基金」合作，開展「樂韻警聲伴成長」計劃，藉着音樂交流鼓勵年輕人培養正面價值觀，並促進他們與警隊之間的關係。剛投身警隊的學警亦參與一系列社區活動和義務工作，幫助有需要的青少年、長者和精神上無行為能力人士等，以了解社會人士的需要和關注，從而加強他們服務社群、守護香港的心志。

Community Engagement

The Police Band in co-operation with the Music for Our Youth Foundation launched the Music Vision Programme, which is designed to cultivate positive values and strengthen young people's relationships with the Police. With a view to enhancing new police recruits' understanding and appreciation of community needs and concerns, they took part in a wide range of community activities and volunteer services helping youth-in-need, the elderly and mentally incapacitated persons. These experiences help nurture their determination and commitment to serving and protecting Hong Kong.



警察樂隊透過「樂韻警聲伴成長」計劃，與不同的年輕人進行音樂交流。

Through the Music Vision Programme, the Police Band reached out to the youths through music exchange.



警察學院學員參與不同社區活動和義務工作，深入認識和了解社區人士的需要和關注。

New recruits understand and appreciate more about the community needs and concerns through the participation in different community activities and voluntary services.

監管處 MANAGEMENT SERVICES



「我的警察故事」



頒獎典禮





2018年公務員事務局局長嘉許狀頒發典禮

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Presentation Ceremony 2018



資訊系統部協助警隊應對瞬息萬變的數碼年代所帶來的新挑戰，提供安全、可靠及有效的資訊及通訊科技服務，以支援警務處處長的策略行動計劃及首要行動項目。此外，資訊系統部與各部門緊密合作，適切運用嶄新科技的優勢，提升警隊的服務。

服務質素監察部負責向警隊各級人員推廣誠信、專業精神、精益求精及積極創新的文化。

The Information Systems Wing helps the Force tackle the new challenges of the fast-changing digital era by providing secure, reliable and effective information and communications technology services that support the Commissioner's Strategic Action Plan and Operational Priorities. It also works closely with various formations to leverage the benefits of emerging technologies to enhance its services to the public.

The Service Quality Wing is responsible for promoting integrity and professionalism and facilitating continuous improvement and innovation throughout the Force.

資訊系統部

警隊於二零一八年六月二十七日在警隊公眾網頁推出新的電子報案中心，以取代沿用多年的電子報案室。電子報案中心新增多款報案表格，提供優化用戶介面並附設上傳圖像或文件檔案功能，以切合市民越趨殷切的網上報案需求。

Information Systems Wing

With a view to addressing the increasing public demand for online case reporting, a new e-Report Centre was launched on June 27, 2018 to replace the e-Report Room on the Police Public Page. It offers a greater variety of report forms and a more user-friendly interface with a file attachment uploading function.



警隊公眾網頁推出的新電子報案中心取代了電子報案室。
A new e-Report Centre replaced the e-Report Room on the Police Public Page.

由二零一九年第一季起，公眾人士更可以透過警隊公眾網頁登入社區參與系統網上平台，申請成為少年警訊或耆樂警訊會員。同時，各區的警民關係組會透過網上平台發放活動資訊，會員可經此平台報名參加相關活動，以進一步推動社群參與，增進市民對警隊的認識。

服務質素監察部

服務質素監察部於年內繼續進行為期三年的策略規劃過程。除了在二月初出版二零一八年環境審視報告，策略規劃工作還包括在處長級人員會面報告中找出多個與未來警政相關的策略性議題，再以企業風險管理的程序作出分析。經過三次策略規劃會議的討論和審議後，警隊將訂定《策略方針及策略行動計劃2019-2021》，並預計於二零一九年年初推出。

Starting from the first quarter of 2019, the public will be able to use the Online Portal of the Community Engagement System on the Police Public Page to apply to become members of Junior Police Call (JPC) or Senior Police Call (SPC). To further engage the community and enhance the public's understanding of the Force, the Online Portal will also enable members to sign up for activities or events publicised by Police Community Relations Offices.

Service Quality Wing

The Service Quality Wing continued its work on the three-year strategic planning process during the year. In addition to the publication of the Environmental Scan Report 2018 in early February, a set of strategic issues that are expected to impact policing in the next few years were identified in commissioner rank officer interviews and analysed through an enterprise risk management process. Building on the active discussions and deliberations at three strategic planning conferences, the Force will formulate and promulgate the Strategic Directions and Strategic Action Plan 2019-2021 in early 2019.



二零一八年環境審視報告涵蓋本地和全球的新興趨勢、警隊的內部審視，以及國際警政的最新發展。

The Environmental Scan Report 2018 covers local and global emerging trends, issues across the Force, and the latest advancements in international policing.

服務質素監察部將《警隊優質管理大綱》納入行動和管理的常規，持續推動卓越的質素管理及服務。警隊審查程序為持續表現檢討及合規量度提供一個穩健和全面的審查工具，以評估各單位所執行的工作、其表現和成效；並加強合規和問責程度，令審查程序成為單位管理工作的一環。承接上一輪警隊審查程序所取得的成績，下一輪的審查程序已有所調整，以便更有效地辨識需優先考慮的合規問題及將其檢查工序數碼化，並促進在行動及管理範疇實行以實證為本的自我審查工作。下一輪的警隊審查程序將於二零一九年推行，該程序作為一個有效的審查工具，將更廣泛地使用科技以處理警隊面對的風險，提升警隊的服務質素。

The Service Quality Wing has continued to promote excellence in quality management and service delivery by incorporating the Force Quality Management Framework into operational and management practices. The Force Inspection Process is a robust and comprehensive inspection tool for continuous performance review and compliance measurement. It can be used to assess formations' activities, performance and results and to foster a culture of compliance, accountability and local ownership. Building on the success of earlier inspections, the upcoming inspection cycle has been refined to identify and digitalise the checking of priority compliance issues and to facilitate an evidence-based self-assessment of key operational and management areas. As an effective health check tool, the next Force Inspection Process will commence in 2019. It will make greater use of technology to treat risks with a view to enhancing the service quality of the Force.



監警會與投訴警察課於九月舉行聯席會議。
A joint meeting of the Independent Police Complaints Council and the Complaints Against Police Office was held in September.

每三年進行一次的警隊服務滿意程度調查、公眾意見調查及員工意見調查都是有效的工具，讓警隊收集公眾及內部員工對警隊服務水平的意見。警隊於二零一八年進行了這三項調查，並錄得鼓舞的結果。調查顯示，無論是一般市民、曾與警隊接觸的人士或警隊員工，都認同警方在維持治安和提升警隊服務所付出的努力。

第九輪實踐價值觀工作坊於二零一八年進行，主題為「以公正、無私和體諒的態度去處事和對人」，其主要信息是「將心比心、易地而處」。供警司級組別及督察級組別參加的工作坊已經完成，員佐級組別的工作坊則會持續到二零一九年。參加者對工作坊的評價非常正面。此項目有效提高人員於日常警務工作中對警隊價值觀的認知及實踐。

投訴及內部調查科

投訴及內部調查科由投訴警察課及內部調查課組成。

在法定的兩層處理投訴警察機制下，投訴警察課處理市民就警隊成員提出的所有投訴，並全力配合獨立監察警方處理投訴委員會（監警會）有效履行其法定職能，以提升警隊的服務質素。

近年的投訴數字持續平穩。在二零一八年，投訴警察課共接獲1 501宗須匯報投訴，較去年的1 508宗輕微下降0.5%。警隊會繼續透過「警隊預防投訴警察委員會」及各「總區預防投訴警察委員會」推行不同預防投訴的計劃，亦繼續透過投訴警察課電子簡訊和外訪計劃等為前線人員作出投訴趨勢分析及提供改善建議，務求提升人員的預防投訴意識。

The Police Service Satisfaction Survey, Public Opinion Survey and Staff Opinion Survey, conducted on a triennial basis, are considered to be useful tools for collecting feedback from both the public and internal staff on the standard of police services. The three surveys were successfully conducted in 2018 with encouraging results. The Force's efforts to maintain law and order and advance police services have been well recognised by the general public, those who have come into contact with Force members and internal staff.

Living-the-Values Wave IX workshops, which adopted the theme 'Fairness, Impartiality and Compassion in All Our Dealings', ran throughout 2018. The key message of the workshops has been 'treat others the way you would like to be treated'. Workshops for the Superintendent and Inspectorate Cadres have now been completed, and the training for the Junior Police Officer Cadre will continue into 2019. The feedback received from the participants continues to be very positive. This programme has enhanced officers' awareness and expression of the Force's values in the daily delivery of police services.

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO) and the Internal Investigations Office (IIO).

Under the statutory two-tier complaint system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and fully collaborates with the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the discharge of its statutory functions with a view to enhancing the Force's service quality.

The number of complaints has remained stable in recent years. In 2018, CAPO received 1,501 reportable complaints, representing a slight decrease of 0.5 per cent from the 1,508 cases in 2017. The Force is continuing to implement complaint prevention initiatives through the Force Committee on Complaints Prevention (FCCP) and various Regional Committees on Complaints Prevention (RCCP). To enhance officers' awareness of complaint prevention, complaint trends and analysis and areas for improvement will be continuously disseminated to frontline officers through the CAPO e-Newsletter and outreach programme.

投訴警察課持續透過「勵影計劃II」嘉許前線人員於處理衝突場面時的專業表現。投訴警察課並與人員分享監警會通過的案件，以提升警隊專業精神及服務質素。

警隊誠信管理委員會制定有關誠信管理的政策，並就主要的誠信管理事項給予指引，亦負責評估和監督警隊誠信管理策略的成效。警隊誠信管理策略採取以下四管齊下的方針：教育及培養誠信文化、管治及監察、懲治及阻嚇、融入及支援。

年內，內部調查課繼續協助落實警隊誠信管理策略，並鼓勵人員秉持正直和誠實的警隊價值觀。為加強警務人員對警務工作的「榮譽・使命・忠誠」感，內部調查課舉辦了「我的警察故事」比賽，讓同事透過分享自己的警察故事，展示人員日常警務工作的隱藏價值及提升身為警務人員的專業自豪感。同事踴躍參與顯示警隊上下各階層對警隊核心價值的認同。

內部調查課亦培養「同袍正面影響」的文化，除了強調督導責任的重要性，更鼓勵人員適時介入，讓有需要的同袍得到適切的協助、勸喻或指導。

CAPO continues to promote Project LIGHTHOUSE II with a view to recognising frontline officers' professionalism and excellence in handling confrontational situations. CAPO also shares cases endorsed by the IPCC with officers to enhance the professionalism and service quality of the Force.

The Force Committee on Integrity Management (IM) formulates IM policy, gives directions on key issues in IM and monitors and evaluates the effectiveness of the Force Strategy on IM (FSIM). This strategy has four prongs: education and culture building; governance and control; enforcement and deterrence; and reintegration and support.

The IIO continues its task of assisting in the implementation of the FSIM and inspiring officers to live up to the Force's values of integrity and honesty. To remind officers that police work is an honourable duty and a life-long mission and commitment, the virtues of 'honour, duty and loyalty' are promoted. The My Police Story contest was launched in 2018 to encourage Force members to share their real-life police stories that would reveal the hidden values of everyday police work and enhance their professional pride. The enthusiastic participation of Force members affirmed the core values of the Force at all levels.

The IIO also promotes positive peer influence and timely interventions, in addition to supervisory accountability. All officers are encouraged to care for each other and give sincere advice to those who are in need.

處長盧偉聰(中)、副處長(管理)趙慧賢(左)和副處長(行動)鄧炳強(右)一同主持「我的警察故事」頒獎典禮的開幕儀式。

Commissioner Lo Wai-chung (centre), Deputy Commissioner (Management) Chiu Wai-yin (left) and Deputy Commissioner (Operations) Tang Ping-keung (right) officiated at the opening of the Award Presentation Ceremony of My Police Story.



微电影「小角色?大意義!」讓同事們更瞭解「我的警察故事」大賽的深層涵義。

The mini-movie, 'A Small Role? But Profound Impact!', enhanced Force members' understanding of the significance of the My Police Story Contest.

財務、政務及策劃
FINANCE,
ADMINISTRATION
AND PLANNING





財務、政務及策劃

FINANCE, ADMINISTRATION AND PLANNING



財務部負責執行謹慎的財務資源管理政策，並監察警隊內部掌管預算人員所管理的賬目的財務狀況。二零一八年，政務部除了執行主要的行政職務外，還逐步提高各種支援服務的效率和成本效益，並持續促進文職職系人員之間的良好關係。策劃及發展部繼續致力發展和推行各項工程，以提升和改善現有警隊設施，確保為市民提供專業的警政服務。

The Finance Wing is responsible for prudently managing the Force's financial resources and overseeing the finances of budget holders within the Force. In addition to performing its core administrative duties in 2018, the Administration Wing took steps to increase the efficiency and cost-effectiveness of a number of its supporting services, while continuing its efforts to foster good staff relations at the civilian grade level. The Planning and Development Branch continued to support the development and implementation of capital works projects undertaken to enhance and improve Force facilities to ensure that professional policing services are provided to the community.

財務部

截至二零一九年三月三十一日的財政年度內，警隊總開支預計為197億元，約佔政府年度總預算的4.4%。其中薪金及津貼約佔158億元，餘款則用於部門開支及非經營帳項。而各類罰款及其他收費預計帶來約8.38億元的收入。

Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2019 has been estimated as \$19.7 billion, which is approximately 4.4 per cent of the Government's total budget for the year. Salaries and allowances account for about \$15.8 billion of this figure, with departmental expenses and capital items accounting for the remaining funds. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$838 million in revenue.



政務部

警隊文職人員的編制約4 600人，負責行政、秘書及技術支援等工作，協助警隊運作。在二零一八年，政務部繼續精簡行政程序和善用資源，以提升整體效率。推行的措施包括靈活調配人手以應付新的或臨時的工作，推行退休後服務合約計劃、公務員最後延長服務、達退休年齡後的繼續受僱，容許在二零零零年六月一日與二零一五年五月三十一日之間受聘的公務員選擇在60歲或65歲退休，及為各文職職系制定可持續的接任安排。

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for Police operations. In 2018, the Administration Wing continued to streamline its administrative procedures and to better deploy resources to increase overall efficiency. Among the measures used to achieve these goals were the redeployment of manpower to cope with new or ad hoc responsibilities, the implementation of the Post-retirement Service Contract Scheme, Final Extension of Service of Civil Servants, Further Employment beyond Retirement Age, Option for Officers Appointed to the Civil Service between June 1, 2000 and May 31, 2015 to Choose to Retire at the Age of 60 or 65, and the formulation of sustainable succession plans for various civilian grades.



A briefing session on the 'Option to Retire at the Age of 65' for eligible civilian grades officers. 為合資格文職人員舉辦「選擇延遲至65歲退休方案」簡介會。

策劃及發展部

東九龍總區總部及行動基地暨牛頭角分區警署的建造工程現正進行中，預計於二零一九年第四季完成。位於啟德協道的新綜合大樓將東九龍總區轄下的各單位集合起來，提升警隊的行動效率和應付區內未來發展所帶來的挑戰的能力。

將軍澳警署的新一代報案室已於九月啟用，為報案的市民加強保安和提升私隱度。將軍澳警署亦是羈留設施改善先導計劃中首間於臨時羈留室加設防撞軟墊的警署。此外，多項新一代報案室的翻新工程正積極進行中，其中北角警署和旺角警署的翻新工程預計於二零一九年第一季完成，而沙田警署和屯門警署的工程預計分別於二零一九年第三季和二零二零年第一季竣工。

粉嶺芬園已婚初級警務人員宿舍重建工程已於二零一七年六月展開，預計於二零二一年第一季完成。是項工程完成後，將會為初級警務人員提供1 184個新宿舍單位。

Planning and Development Branch

The construction of Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station is ongoing and will be completed in the fourth quarter of 2019. This new integrated complex at Concorde Road, Kai Tak will centralise Regional units, improving the Force's operational efficiency and its ability to cope with new challenges arising from the development of Kowloon East.

In September, a new generation report room (NGRR) in Tseung Kwan O Police Station was commissioned. It offers enhanced security and provides greater privacy for those making reports. Tseung Kwan O Police Station is the first police station to install a padded temporary holding area inside the report room under a pilot scheme for enhancing detention facilities. In addition, there are several NGRR refurbishment projects under active construction, including the refurbishment of North Point Police Station and Mong Kok Police Station, which will be completed in the first quarter of 2019, and the refurbishment of Sha Tin Police Station and Tuen Mun Police Station, which will be completed in the third quarter of 2019 and the first quarter of 2020 respectively.

The Redevelopment of the Junior Police Officers Married Quarters at Fan Garden, Fanling commenced in June 2017 and will be completed in the first quarter of 2021. Upon completion, the project will provide 1,184 new quarters units for the Junior Police Officers.



New Generation Report Room in Tseung Kwan O Police Station.
將軍澳警署的新一代報案室。



New Generation Report Room in Mong Kok Police Station.
旺角警署的新一代報案室。



The Police Reporting Centre at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link.
廣深港高速鐵路西九龍總站的警察報案中心。

設於廣深港高速鐵路西九龍總站和港珠澳大橋新過境管制站的警察設施已相繼於九月及十月啟用。而香園圍邊境管制站的警察設施工程則仍進行中，預計二零一九年第三季完工。

The new Police facilities at the West Kowloon Station of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link and at the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge new boundary crossing were commissioned in September and October respectively. Police facilities at Heung Yuen Wai Boundary Control Point are under construction and will be completed in the third quarter of 2019.



Heung Yuen Wai Boundary Control Point is under construction.
興建中的香園圍邊境管制站。

環保報告

ENVIRONMENTAL REPORT





環保報告 ENVIRONMENTAL REPORT



警隊致力保護環境和推動可持續發展，每項行動和服務均遵行環保法例、實務守則和環保管理措施，並鼓勵人員減少消耗、防止污染。警隊設立的环境管理督導委員會負責監督各項節約能源和環保管理措施的推行。

The Force is committed to environmental protection and sustainable development. Our operations and services comply with green legislation, codes of practice and environmental management practices, and we encourage our members to minimise waste and prevent pollution. The Steering Committee on Green Management monitors the implementation of energy saving and environmental management initiatives.

二零一八年的環保表現

節能項目

警隊推行的節能項目，包括以具能源效益的製冷機及冷氣機代替舊機、改良中央控制及監察系統、改良照明控制系統，以及以發光二極管燈代替泛光燈系統。此外，警隊已在多處走廊、梯間、更衣室、訓示室、健身室和資源中心，安裝配備移動感應器的照明系統。

Environmental Performance in 2018

Energy Saving Projects

Energy-saving projects implemented by the Force include replacing old chillers and room coolers with high-efficiency ones, upgrading the central control and monitoring systems, upgrading lighting controls and replacing floodlight systems with LED lights. Besides, motion sensor lighting has been installed in some corridors, staircases, changing rooms, briefing rooms, fitness centres and resource centres.

內部措施

警隊採取多項環保措施以減少能源用量，包括把不使用的照明燈和電器關掉、在天氣寒冷時減少使用中央空氣調節系統，以及在非繁忙時段縮短升降機或扶手電梯的運作時間。此外，警隊亦鼓勵警署的餐廳營辦商在非繁忙時間關掉照明和空氣調節設備。

警隊張貼告示／宣傳貼紙，在電燈開關掣及其他電器附近，以鼓勵節約能源，也在茶水間／洗手間鼓勵少用抹手紙。警隊同時已張貼告示，提醒使用健身室的人員自備水瓶和毛巾。

為節省用紙，警隊目前已盡量採用電子方式發布資料，並鼓勵市民大眾瀏覽警隊公眾網頁，或透過其他社交媒體平台，包括Facebook、Instagram、Twitter及微博，以閱覽資料。此外，香港警察儲蓄互助社已停止印製和派發掛曆、年曆卡及利是封。

為支持政府從源頭減廢的工作，設於警察樓宇的自動售賣機已停止出售一公升或以下的塑膠樽裝水，而二零一八年「寶文錦標賽」也改用可重用膠杯。

警察膳食及支援組在二零一八年推出「無飲管運動」，鼓勵所有餐廳管理委員會和餐廳承辦商不再主動向顧客提供飲管，反應甚佳。

為支持政府停用即棄餐具的政策，大部分警察餐廳及康樂場地已經不再為堂食顧客提供即棄餐具，只會因應需要並根據「用者自付」原則提供非塑膠即棄餐具。西九龍總區舉行的社區參與活動，更派發可重用餐具作為禮品。此外，警務處文職人員會為慶祝50周年紀念，出售紀念版不鏽鋼飲管。



二零一八年「寶文錦標賽」使用可重用膠杯。
Reusable plastic cups used in the Dowman Road Race 2018.

Housekeeping Measures

Green measures adopted to reduce energy consumption include turning off lights and electrical equipment when not in use, reducing central air-conditioning system in cold weather, and shortening the operating hours of lifts or escalators during off-peak periods. Moreover, canteen operators in police stations are encouraged to switch off lighting and air-conditioning during non-peak hours.

Notices/stickers have been displayed near light switches and other electrical appliances to encourage energy saving and in pantries/toilets to encourage saving of paper towels. Notices have also been put up to remind gym-goers to bring their own water bottles and towels.

To reduce paper consumption, electronic means are used to disseminate information as far as possible. Members of the public are encouraged to access information from the Force's public webpage or from other social media platforms including Facebook, Instagram, Twitter and Weibo. The Hong Kong Police Credit Union also ceased the printing and distribution of calendars and red packets.

In support of the Government's commitment to reduce waste at the source, automatic vending machines on Police premises no longer sell plastic bottled water measuring one litre or less. Reusable plastic cups were used at the Dowman Road Race 2018.

The Catering and Support Unit launched the well-received 'No Straw' Campaign in 2018, encouraging all canteen management committees and canteen operators to stop providing straws to their customers by default.

In support of the Government's policy to stop using disposable tableware, most police canteens and recreational venues no longer provide disposable tableware for dine-in meals, and provide non-plastic disposable tableware when needed on a 'user-pay' principle. In the Kowloon West Region, reusable utensils were distributed as gifts at community engagement events. In addition, the Police Civilian Staff Club celebrated its 50th anniversary by selling commemorative stainless steel straws.



警務處文職人員會發售的不鏽鋼飲管套裝。
Reusable stainless straws sold by the Police Civilian Staff Club.

節約用水

大部分警隊建築物內的水龍頭已安裝節流器，以減少用水量。部分建築物則安裝了其他節約用水的裝置，例如水龍頭自動感應開關器。

人員環保意識

環保管理的概念已納入各警察訓練課程和活動內，定期在簡報會、會議和訓練日推廣。「環保大使」和「環保糾察」除了定期向人員發放環保小貼士外，還負責開展環保措施，鼓勵警隊人員參與環保活動。舉例而言，警察體育遊樂會舉辦「體康嘉年華」時，便邀請了環境保護署的流動環境資源中心參與活動。另外，由香港海洋公園保育基金舉辦的一年一度「生態保衛賽」，旨在推廣環保生活方式，減少塑膠廢物對海洋造成的污染，年內的第四屆賽事亦有警隊人員自願協助執行保安及管理工作。此外，各警署的人員更發起種植活動。

Water Conservation

Flow controllers for water taps have been installed in most Force buildings to reduce water consumption. Other water saving devices such as automated sensors for water taps have been installed in some buildings.

Environmental Awareness among Staff

Green management concepts have been incorporated into Police training programmes and activities, and are regularly promoted at briefings, meetings and training days. In addition to regularly circulating green tips to staff members, Green Ambassadors and Green Wardens develop green initiatives and encourage Force members to participate in green activities. For instance, a mobile environmental resource centre of the Environmental Protection Department (EPD) was invited to participate in the Physical Fitness and Health Management Carnival held in the Police Sports and Recreation Club. Some officers also volunteered to assist in the security and management of the fourth annual 'Run For Survival' organised by the Ocean Park Conservation Foundation Hong Kong, which aimed to promote a green lifestyle and to reduce ocean pollution caused by plastics. Furthermore, planting activities were initiated by staff members in various police stations.



香港警察學院人員參加「生態保衛賽 2018」。
Officers of the Hong Kong Police College took part in the Run For Survival 2018.



警務處餐廳參與「避免使用即棄餐具」運動。
Police canteens participate in the Avoidance of Use of Disposable Tableware Campaign.

使用環保產品

為支持政府的環保採購政策，警隊已購買多輛符合歐盟VI期廢氣排放標準的大型客貨車，並在警隊多個地點安裝電動車充電器。水警船隊大部分船隻均使用可分解的B5柴油，而新船隻安裝的滅火筒均符合政府環保產品參考清單的規定。警隊已在採購新船隻的貨品規格內列明引擎排放量的管理措施。

Use of Green Products

In support of the Government's green procurement policy, the Force has purchased large vans that meet EURO VI emission standards and installed electric vehicle chargers at various Force premises. Most vessels of the Police marine fleet use biodegradable B5 diesel, and fire extinguishers installed in new vessels meet the requirements of the Government's Reference List of Green Products. Measures to manage the emission levels of diesel engines in new vessels are included in the purchase specifications.

室內空氣質素

警隊參與環境保護署的室內空氣質素檢定計劃，由認可機構定期為設有空氣調節系統的大型辦公室，進行室內空氣質素檢查。

惜食

為支持環境保護署的《惜食約章》，警隊推行多項措施減少廚餘，包括要求警署的餐廳營辦商檢討食物供應量，提供不同分量的選擇，以及鼓勵員工考慮清楚才購買食物，並帶走剩餘的食物。以香港輔助警察隊總部的餐廳而言，膳食必須預先訂購。至於從水警東分區的餐廳和警輪收集得來的可分解的廚餘，會用來為該分區花園施肥。

回收物資循環再用

警隊現行的回收計劃，所收物品計有紙張、鋁罐、膠樽、玻璃樽、碳粉盒、廢置食用油、光管、充電池和電器。現時警察總部的三色回收桶，便利回收廢紙、塑膠和金屬。旺角警區為玻璃樽回收點，設有回收桶以收集警官餐廳的玻璃樽，並鼓勵人員投進潔淨的玻璃樽。

碳審核

警隊在二零一八年一月一日至十二月三十一日期間，於61棟警察建築物進行碳審核。期內，這些建築物的溫室氣體排放量平均為每平方米（樓面面積）0.15公噸二氧化碳。

參與有關機構的活動

警隊除了繼續與救世軍合辦「舊衣回收運動」外，西九龍交通部亦與香港基督少年軍合作舉辦塑膠回收活動。警隊又參加世界自然基金會舉辦的「地球一小時2018」熄燈活動，此外也派遣人員參觀國際環保博覽二零一八，了解環保新產品、服務和技術。

未來工作

警隊全力支持政府的環保政策和應對氣候轉變的措施，並會繼續在日常工作遵守「三用」原則：「物盡其用、廢物利用、循環再用」，密切監察現時各項節約能源措施的成效，並研究各種方法，致力促進環保管理。

Indoor Air Quality

The Force participates in the EPD's Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme and large offices with air-conditioning systems undergo regular IAQ inspections by an accredited body.

Food Wise

In support of the EPD's Food Wise Charter, the Force has implemented various measures to reduce food waste, including requesting canteen operators to review their food supplies and provide food portioning options, and encouraging staff members to order food thoughtfully and take away leftovers. Meals in the canteen of the Auxiliary Police Headquarters must be pre-ordered. Biodegradable kitchen waste from the Marine East Division canteen and lunches are used to fertilise the Division's garden.

Recycling Programmes

The Force currently runs recycling programmes for paper, cans, plastic bottles, glass bottles, cartridges, waste cooking oil, fluorescent lamps, rechargeable batteries and electrical appliances. Tri-colour recycling bins in the Police Headquarters facilitate the recycling of waste paper, plastics and metals. Mong Kok District is a collection point for glass bottles; the recycling bin collects glass bottles from the Officers' Mess, and staff members are encouraged to drop off clean glass bottles.

Carbon Audits

Carbon audits of 61 Police buildings were conducted from January 1 to December 31, 2018. During that period, greenhouse gas emissions from these buildings were on average 0.15 tonnes of carbon dioxide per square metre of floor area.

Engagement with Stakeholders

The Force continues to run the Used Clothing Collection Campaign jointly with the Salvation Army. Traffic Kowloon West partnered with The Boys' Brigade, Hong Kong in plastic recycling activities. The Force participated in the Lights-off Event – Earth Hour 2018 organised by the World Wide Fund for Nature. Force members also visited the Eco Expo Asia 2018 to learn about the latest green products, services and technologies.

The Way Forward

The Force fully supports the Government's environmental protection policies and initiatives to combat climate change. It will continue to implement the 3-R principles – Reduce, Re-use, Recycle – across its daily operations, closely monitor the effectiveness of its current energy saving measures, and explore ways of expanding and promoting its green management principles.

警務處架構 ORGANISATION





警務處架構 ORGANISATION

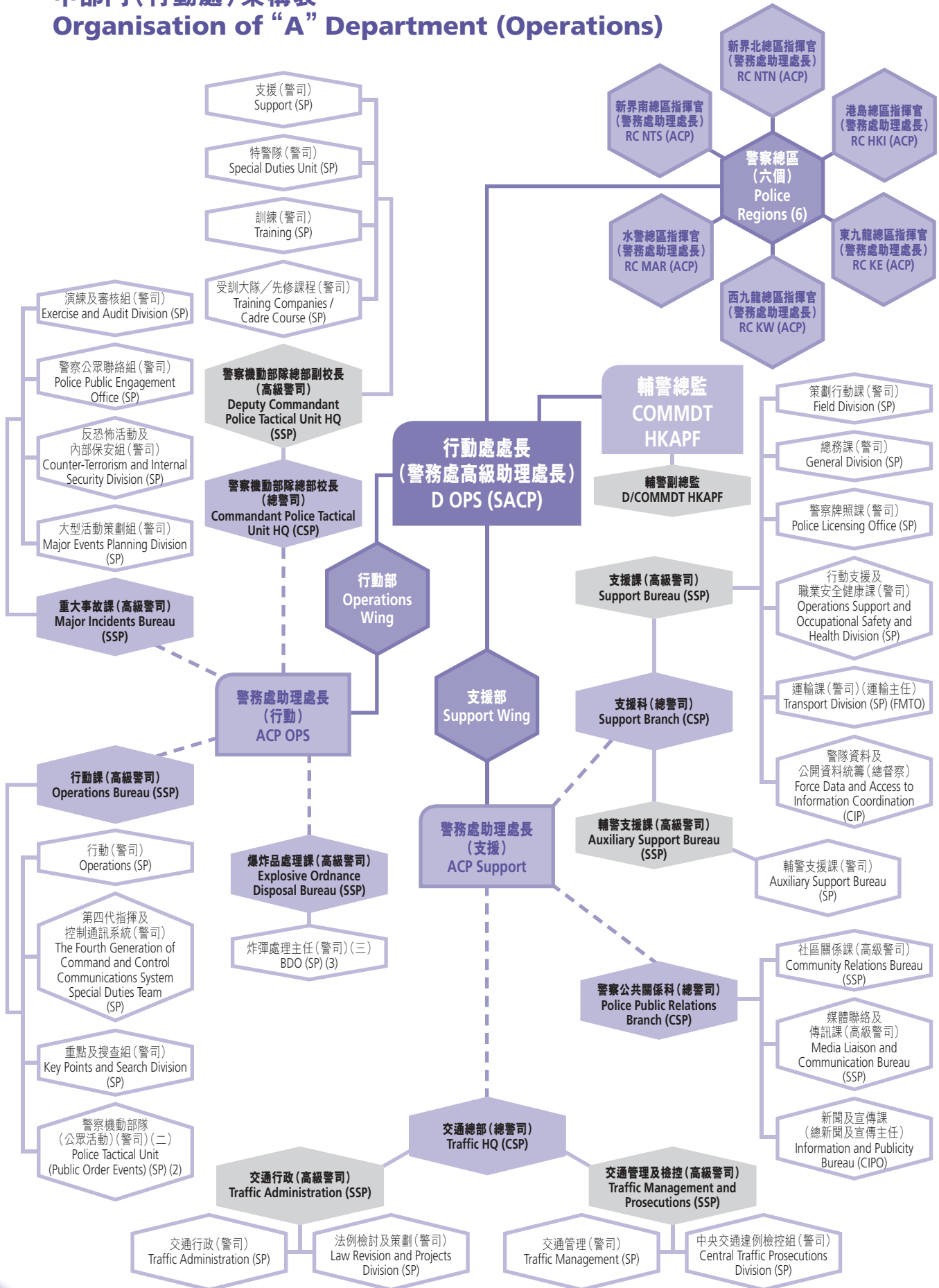
香港警隊高層架構一覽表

Commissioner of Police, Senior Directorate and Commandant of Hong Kong Auxiliary Police Force



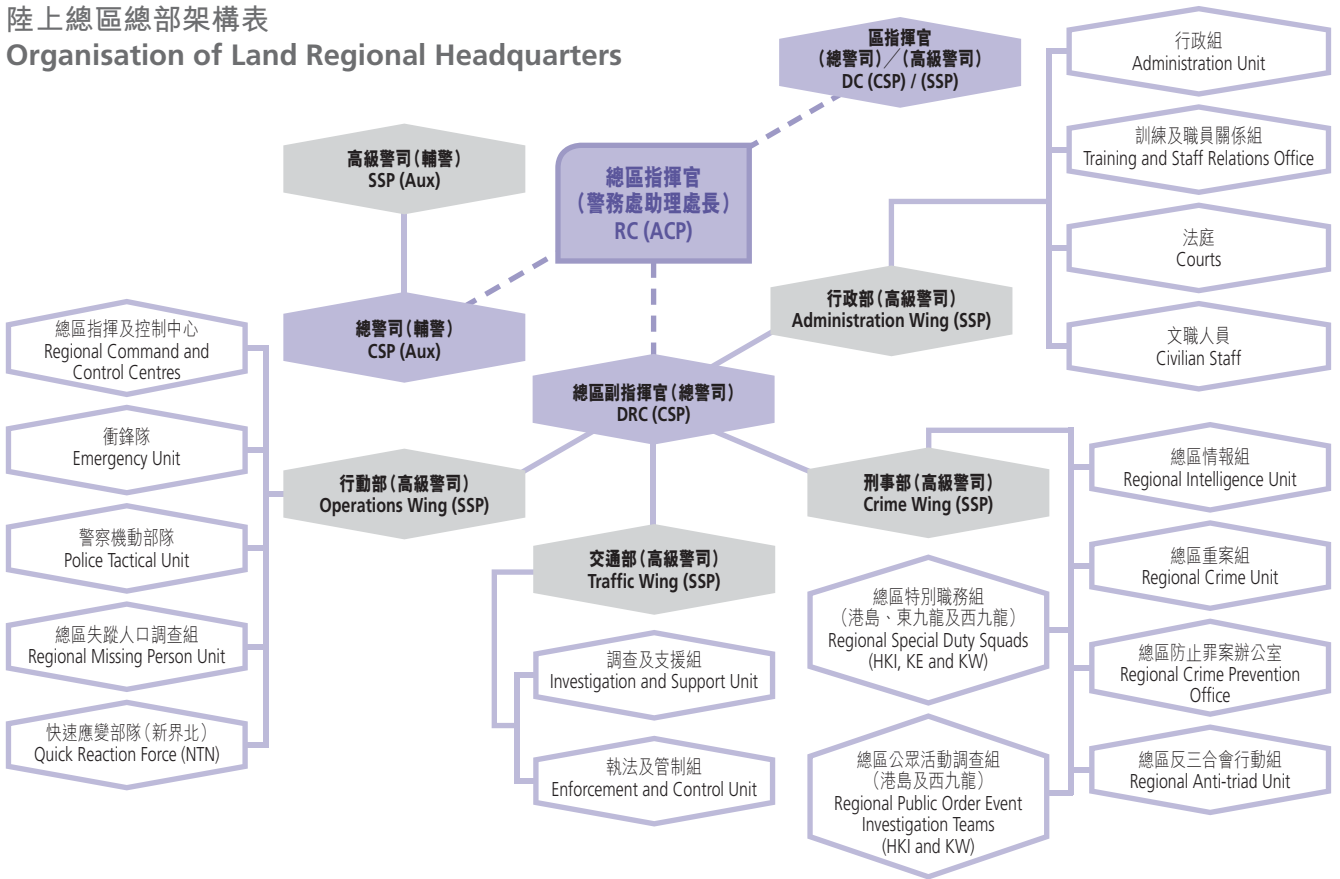
ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AO	Administrative Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
CMSO	Chief Management Services Officer
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CP	Commissioner of Police
CPCO	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
CTE	Chief Telecommunications Engineer
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
D C&S	Director of Crime and Security
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
HKI	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SCLINPSY	Senior Clinical Psychologist
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SFWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SP	Superintendent of Police
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSGT	Station Sergeant
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STA	Senior Treasury Accountant
STC	Senior Technical Consultant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

甲部門 (行動處) 架構表
Organisation of "A" Department (Operations)



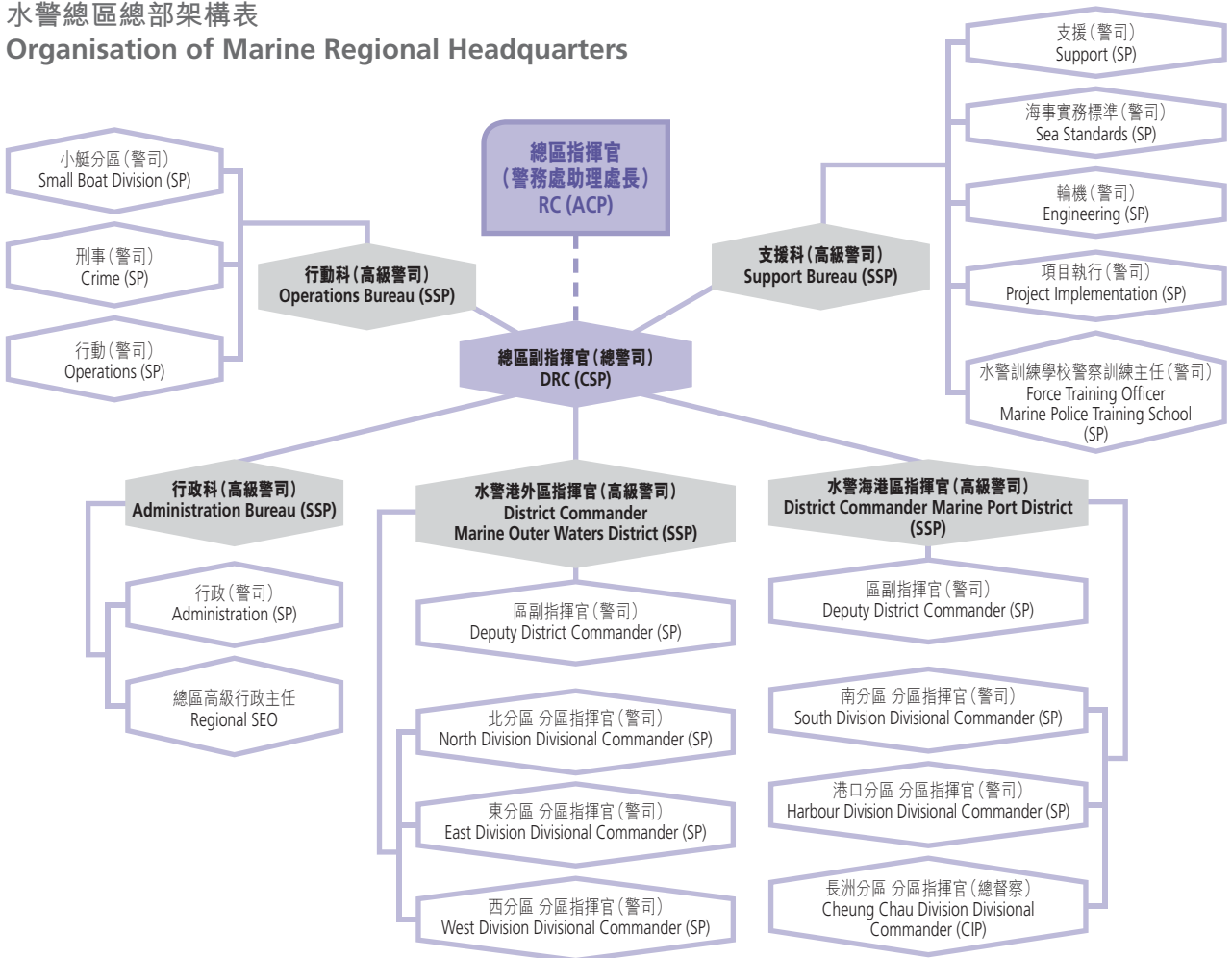
陸上總區總部架構表

Organisation of Land Regional Headquarters

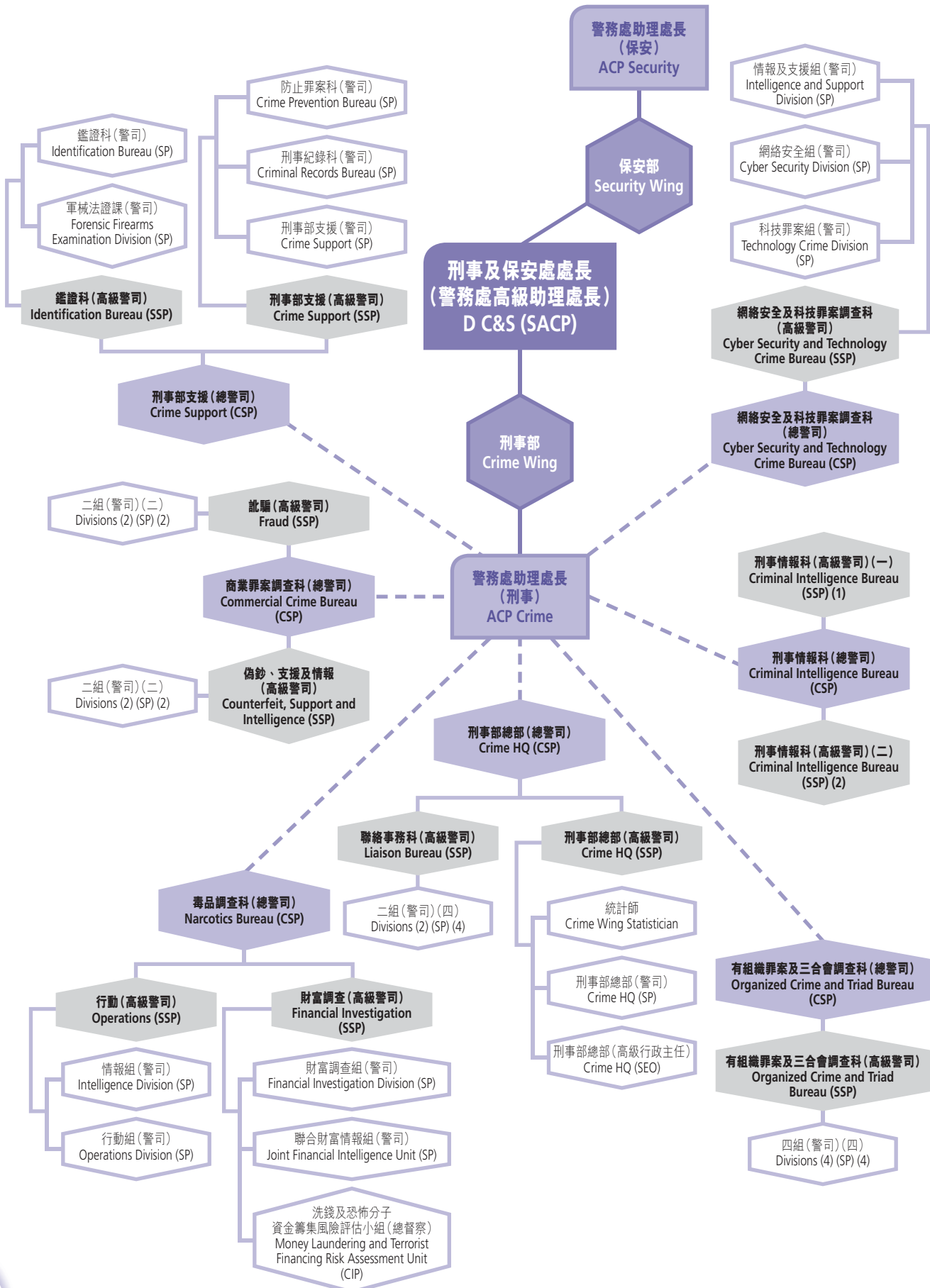


水警總區總部架構表

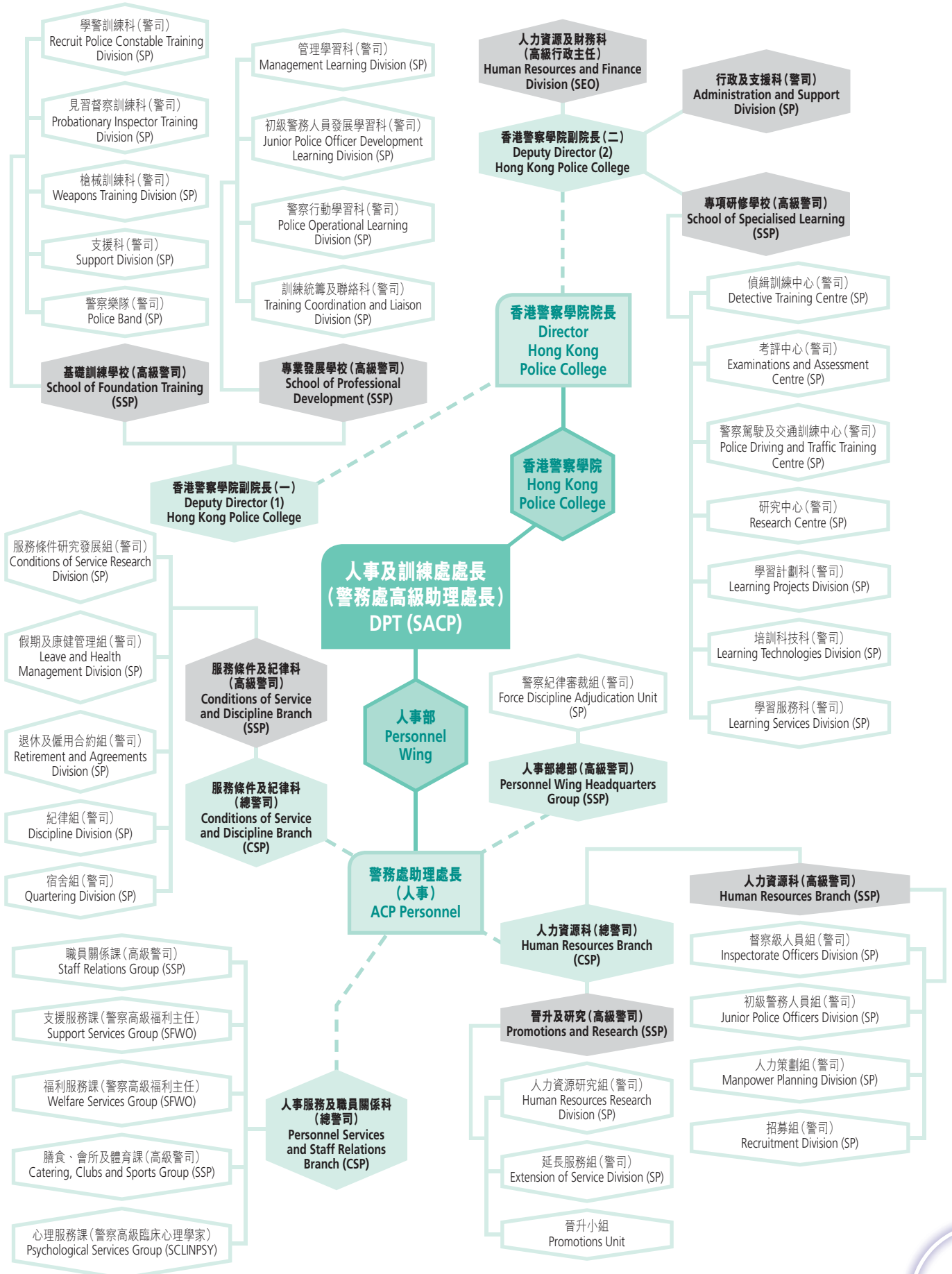
Organisation of Marine Regional Headquarters



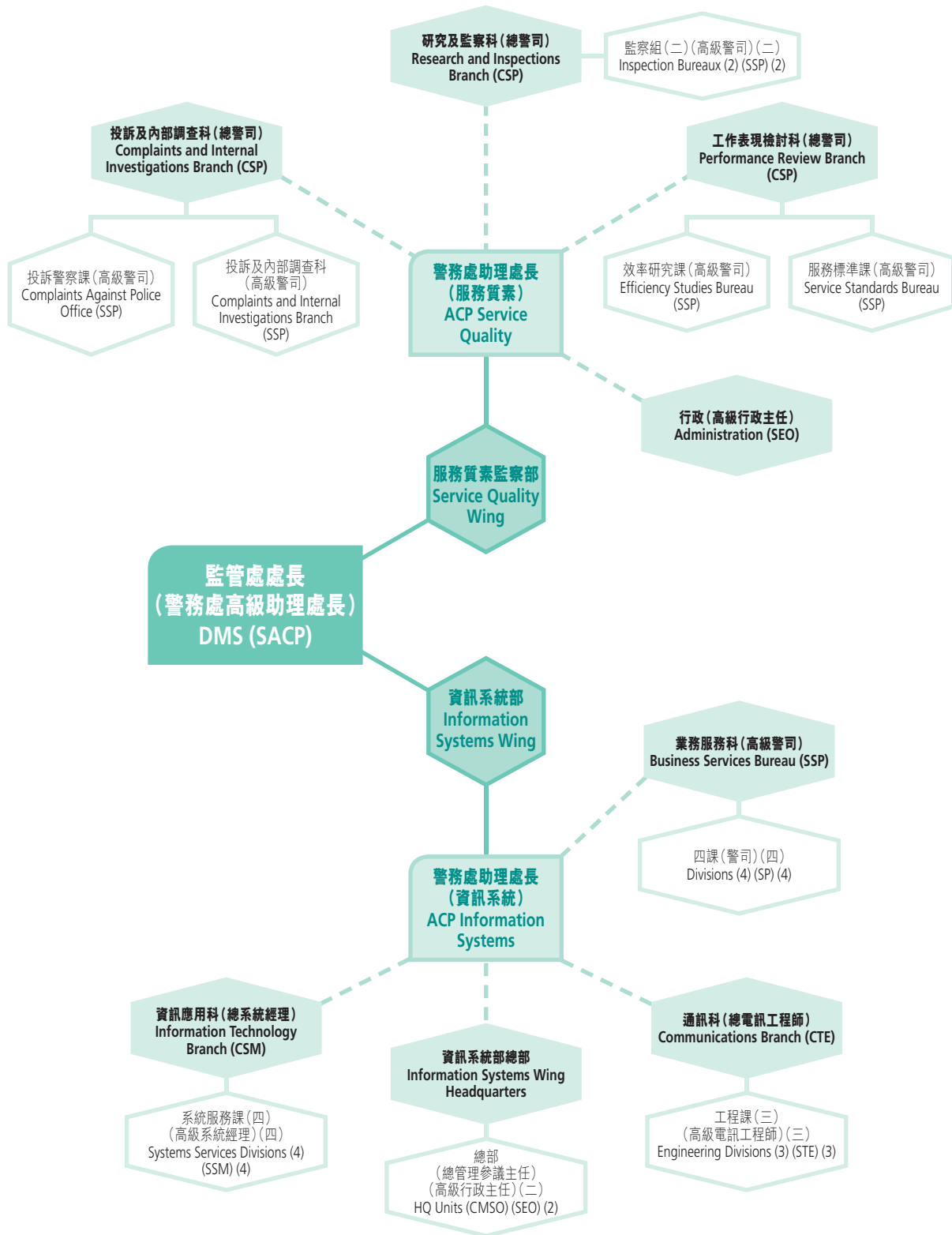
乙部門(刑事及保安處)架構表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)



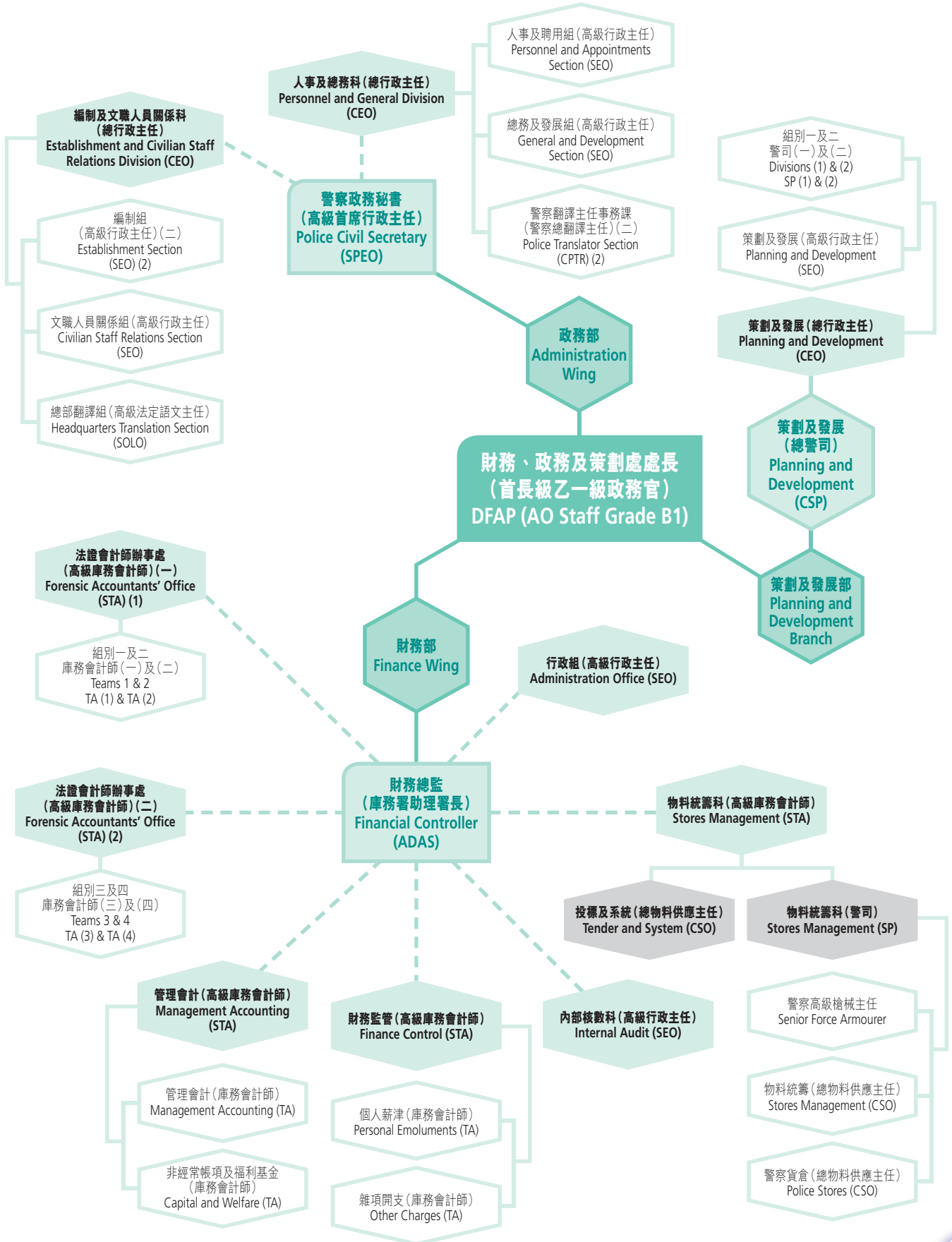
丙部門(人事及訓練處)架構表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)



丁部門 (監管處) 架構表 Organisation of "D" Department (Management Services)



戊部門(財務、政務及策劃處)架構表 Organisation of “E” Department (Finance, Administration and Planning)



附錄

APPENDICES

1.	編制人數與實際人數(截至二零一八年十二月三十一日)	85
	Establishment and Strength (as at 31.12.2018)	
2.	二零一八年授勳與嘉獎	85
	Honours and Awards 2018	
3.	二零一八年授勳與嘉獎名單	86
	Honours and Awards 2018 – List of Recipients	
4.	二零一八年警務處處長嘉獎名單	87
	Commissioner’s Commendations in 2018 – List of Recipients	
5.	二零一八年香港警隊獲頒獎項	88
	Awards Received by the Force in 2018	
6.	香港警務處員額分布表(截至二零一八年十二月三十一日)	90
	Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)	
7.	香港輔助警察隊員額分布表(截至二零一八年十二月三十一日)	92
	Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)	
8.	二零一七及二零一八年各總區舉報罪案數字	93
	Crimes Reported by Region, 2017 and 2018	
9.	二零零九年至二零一八年罪案表	95
	Crime Charts 2009-2018	
10.	二零一七及二零一八年報案與破案數字及破案率	97
	Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018	
11.	二零一八年按年齡組別及性別統計的被捕人數	99
	Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018	
12.	二零一七及二零一八年交通意外及傷亡統計數字	101
	Traffic Accidents and Casualties, 2017 and 2018	
13.	二零一七及二零一八年涉及司機的交通意外成因	102
	Driver Contributory Factors in Accidents, 2017 and 2018	
14.	二零一七及二零一八年交通違例檢控統計數字	102
	Traffic Prosecutions, 2017 and 2018	
15.	二零一八年投訴警務人員個案(截至二零一八年十二月三十一日)	103
	Complaints against Police Officers, 2018 (as at 31.12.2018)	

1. 編制人數與實際人數 (截至二零一八年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2018)

		編制 Establishment	實際人數 Strength
香港警務處 Hong Kong Police Force			
憲委級人員	Gazetted Officer	456	476 [#]
督察級人員	Inspectorate	2,616	2,446
初級警務人員	Junior Police Officer	27,757	26,476
合計	Total	30,829	29,398
文職人員	Civilian Staff	4,569	4,265
香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force			
憲委級人員	Gazetted Officer	37	21
督察級人員	Inspectorate	214	94
初級警務人員	Junior Police Officer	4,250	2,903
合計	Total	4,501	3,018

[#] 包括退休前休假的29名人員。
Including 29 officers on pre-retirement leave.

2. 二零一八年授勳與嘉獎 Honours and Awards 2018

獎項 Award	警司級及以上人員 Superintendent and above	督察級人員 Inspectorate	初級警務人員 Junior Police Officer	文職人員 Civilian Staff	合計 Total
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	1	-	-	-	1
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	5	-	-	-	5
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	12	3	7	-	22

3. 二零一八年授勳與嘉獎名單 Honours and Awards 2018 – List of Recipients

獎項 Award	獲獎人員 Recipient(s)
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star	周國良先生 Mr CHAU Kwok-leung, Alfred
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	鄧炳強先生 Mr TANG Ping-keung 郭蔭庶先生 Mr KWOK Yam-shu 鍾兆揚先生 Mr CHUNG Siu-yeung 呂漢國先生 Mr LUI Hon-kwok, Nelson 許鎮德先生 Mr HUI Chun-tak
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	麥展豪先生 Mr MAK Chin-ho 黃英偉先生 Mr WONG Ying-wai, Lawrence 黃建華先生 Mr WONG Kin-wah, Terry 張建光先生 Mr CHEUNG Kin-kwong 林振名先生 Mr LAM Chun-ming, Steve 連達誠先生 Mr LINDSAY Matthew Darron 簡啟恩先生 Mr KAN Kai-yan 單志成先生 Mr SIN Chi-sing, Kevin 顧又奇先生 Mr KAO Yau-ki, Michael 戴小清女士 Ms DAI Siu-ching 梁寶根先生 Mr LEUNG Bo-kun, James 黃祥明先生 Mr WONG Cheung-ming 周壯威先生 Mr CHOW Chong-wai 阮大文先生 Mr YUEN Tai-man 余世衍先生 Mr YUE Sai-yin, Victor 鄭永順先生 Mr CHENG Wing-shun 周藝祖先生 Mr CHAU Ngai-cho 楊子德先生 Mr YEUNG Tsz-tak 梁國成先生 Mr LEUNG Kwok-shing 林日昇先生 Mr LAM Yat-sing, Edward 李漢碩先生 Mr LI Hon-shek, Alex 譚燧棠先生 Mr TAM Sui-tong

4. 二零一八年警務處處長嘉獎名單 Commissioner's Commendations in 2018 – List of Recipients

職級 Rank		獲獎人員 Recipient(s)	
警署警長	Station Sergeant	陳光鴻先生	Mr CHAN Kwong-hung
警長	Sergeant	麥祖德先生	Mr MAK Cho-tak, Kenneth
高級警員	Senior Police Constable	洪嘉偉先生	Mr HUNG Ka-wai
		朱昌昌先生	Mr CHU Cheong-cheong, Calvin
警員	Police Constable	鄧智溢先生	Mr TANG Chi-yat
		洪秀芬女士	Ms HUNG Sau-fun

5. 二零一八年香港警隊獲頒獎項
Awards Received by the Force in 2018

	獎項 Award(s)	獲獎單位 Recipient(s)
16-03-2018	「十年 Plus 同心展關懷」標誌 10 Years Plus Caring Organisation Logo	香港警務處 Hong Kong Police Force
27-03-2018	二零一八年保良局慈善步行 2018 Po Leung Kuk Charity Walk 1. 步行隊伍籌款鑽石獎 (港幣十萬元或以上) Diamond Award for donation of \$100,000 or more (Team) 2. 隊伍最高籌款獎 Highest Donation Award (Team) 3. 隊伍最高參與人數獎 Highest Number of Participants Award	香港警務處 Hong Kong Police Force
12-04-2018	香港亞洲招聘大獎2018 Asia Recruitment Awards 2018 (Hong Kong) 1. 「最佳畢業生招聘計劃」銀獎 Silver Award for the Best Graduate Recruitment Programme 2. 「最佳招聘推廣策略」銀獎 Silver Award for the Best Recruitment Advertising Strategy 3. 「最佳招聘網頁」銅獎 Bronze Award for the Best Career Website	人事部 Personnel Wing
21-05-2018	香港公益金二零一七 / 一八年度商業及僱員募捐計劃 The Community Chest's Corporate & Employee Contribution Programme 2017/18 1. 僱員樂助計劃最高籌款獎第三名 (政府部門) Third Highest Donation Award in the Civil Service Category of the Community Assistance Raised by Employees Scheme 2. 僱員募捐計劃傑出獎項 Outstanding Award for the Employee Contribution Programme 3. 商業及僱員募捐計劃銅獎 Bronze Award of the Corporate & Employee Contribution Programme	香港警務處 Hong Kong Police Force
25-05-2018	香港人力資源管理學會卓越人力資源獎勵計劃2017/18 「優秀應變改革管理獎」 Elite Change Management Award of HKIHRM HR Excellence Award Scheme 2017/18	香港警察學院 Hong Kong Police College
13-07-2018	二零一八年度社團義務工作經驗分享會 「二零一七年度機構 10 000 小時義工服務獎」 2018 Volunteering in Community Organisation Sharing Session – Award for 10,000 hours of Volunteer Service in 2017	警察義工服務隊 Police Volunteer Services Corps

	獎項 Award(s)	獲獎單位 Recipient(s)
18-07-2018	二零一八年香港國際機場優質顧客服務計劃 Hong Kong International Airport Customer Service Excellence Programme 2018 1. 個人卓越獎嘉許獎 Individual Excellence Award – Certificate of Appreciation 2. 企業團隊卓越獎嘉許獎 Corporate Excellence Award – Certificate of Appreciation 3. 香港國際機場 20 周年特別獎項最佳前線服務大獎 Hong Kong International Airport 20 th Anniversary Special Award – Best Frontline Service Award	機場警區 Airport District
08-12-2018	2017/18 年度卓越家庭友善僱傭措施獎 Outstanding Family-Friendly Employment Practices 2017/18	香港警務處 Hong Kong Police Force
13-12-2018	二零一八年香港最具創新力知識型機構大獎(卓越大獎) Hong Kong Most Innovative Knowledge Enterprise (MIKE) Award 2018 (Top Winner)	香港警察學院 Hong Kong Police College
18-12-2018	二零一八年社會資本動力標誌獎 Social Capital Builder Logo Award 2018	香港警務處 Hong Kong Police Force

6. 香港警務處員額分布表 (截至二零一八年十二月三十一日) Hong Kong Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
警察總部 Police Headquarters	1	2	4	8	22	51	151	291	911	376	1,632	3,485	6,934	2,101	9,035
港島總區 Hong Kong Island Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	8	157	188	40	228
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	90	139
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	6	53	254	324	3	327
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	2	30	34	7	41
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	9	17	12	32	130	203	5	208
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	12	67	264	371	42	413
中區 Central District					1	1	3	7	19	39	96	534	700	71	771
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	2	17	78	115	0	115
東區 Eastern District					1	1	3	7	24	36	94	472	638	68	706
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133
灣仔區 Wan Chai District					1	1	2	6	24	32	81	417	564	88	652
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136
西區 Western District					1	1	3	7	23	34	94	449	612	64	676
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	17	77	112	0	112
港島總區合計 Hong Kong Island Region Total	-	-	-	1	5	8	26	56	206	185	640	3,052	4,179	478	4,657
東九龍總區 Kowloon East Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	9	1	7	132	159	36	195
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	8	5	52	251	318	5	323
裁判法院 Magistracies	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	63	71	17	88
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	7	12	10	23	110	165	7	172
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	19	7	47	189	268	37	305
觀塘區 Kwun Tong District					1	1	2	5	12	17	48	235	321	38	359
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	3	15	75	106	0	106
鐵路區 Railway District	-	-	-	-	-	1	1	2	11	21	79	320	435	22	457
秀茂坪區 Sau Mau Ping District					1	1	3	7	15	28	72	377	504	56	560
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110
將軍澳區 Tseung Kwan O District					1	1	2	3	11	19	46	274	357	31	388
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	10	2	10	69	94	0	94
黃大仙區 Wong Tai Sin District					1	1	2	6	21	31	80	515	657	66	723
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133
東九龍總區合計 Kowloon East Region Total	-	-	-	1	5	9	21	46	164	153	518	2,781	3,698	315	4,013
西九龍總區 Kowloon West Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	8	179	208	53	261
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	134	210
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	10	6	67	299	384	5	389
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	3	11	22	21	45	167	270	5	275
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	24	9	67	271	377	33	410
九龍城區 Kowloon City District					1	1	3	7	24	33	94	514	677	85	762
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	94	132	0	132
旺角區 Mong Kok District					1	1	2	6	19	22	77	380	508	78	586
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	132	182	3	185
深水埗區 Sham Shui Po District					1	1	3	7	23	29	98	536	698	79	777
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	117	165	0	165
油尖區 Yau Tsim District					1	1	3	8	26	36	118	635	828	99	927
軍裝部 UB															
刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194
西九龍總區合計 Kowloon West Region Total	-	-	-	1	5	8	27	58	230	178	728	3,464	4,699	574	5,273

	警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級 助理 處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
	CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
新界北總區 New Territories North Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	5	12	5	31	258	317	56	373
指揮及控制中心 Command & Control Centre	-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	139	215
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	53	254	323	6	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	13	11	25	113	171	4	175
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	75	246	360	40	400
邊境區 Border District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	5	8	24	36	144	744	963	101	1,064
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔區 Tai Po District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	24	30	92	442	600	64	664
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯門區 Tuen Mun District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	7	17	31	72	419	551	61	612
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗區 Yuen Long District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	9	28	36	119	608	805	81	886
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
新界北總區合計 New Territories North Region Total	-	-	-	1	5	8	28	56	216	179	763	3,530	4,786	561	5,347
新界南總區 New Territories South Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	2	2	4	11	1	7	143	172	46	218
衝鋒隊 Emergency Unit	-	-	-	-	-	-	1	1	9	5	52	256	324	5	329
裁判法院 Magistrates	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	5	69	78	11	89
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	1	2	6	14	12	25	109	169	4	173
總區交通部 Regional Traffic District	-	-	-	-	-	1	2	3	25	15	91	268	405	42	447
機場區 Airport District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	16	19	63	313	415	41	456
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青區 Kwai Tsing District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	3	6	20	30	82	466	609	63	672
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	3	18	89	126	0	126
大嶼山區 Lantau District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	4	11	13	64	291	385	34	419
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田區 Sha Tin District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	4	9	24	43	95	528	705	72	777
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	15	4	19	108	150	0	150
荃灣區 Tsuen Wan District	軍裝部 UB	-	-	-	1	1	2	5	15	23	71	374	492	50	542
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	1	116
新界南總區合計 New Territories South Region Total	-	-	-	1	4	9	21	51	193	173	623	3,145	4,220	369	4,589
水警總區 Marine Region															
總區總部 Regional Headquarters	-	-	-	1	1	3	8	14	31	36	77	245	416	65	481
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)	-	-	-	-	-	-	1	2	5	5	10	41	64	4	68
港外區 Outer Waters District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	4	7	46	70	205	812	1,145	64	1,209
海港區 Port District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	3	6	27	32	123	478	670	38	708
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
水警總區合計 Marine Region Total	-	-	-	1	1	5	16	29	109	144	420	1,588	2,313	171	2,484
總計 Grand Total	1	2	4	14	47	98	290	587	2,029	1,388	5,324	21,045	30,829	4,569	35,398

7. 香港輔助警察隊員額分布表 (截至二零一八年十二月三十一日)
Hong Kong Auxiliary Police Force Distribution of Establishment (as at 31.12.2018)

		輔警總監 COMMDT HKAPF	輔警 副總監 Deputy COMMDT HKAPF	總警司 (輔警) CSP (Aux)	高級警司 (輔警) SSP (Aux)	警司 (輔警) SP (Aux)	總督察 (輔警) CIP (Aux)	高級督察 (輔警)/ 督察(輔警) SIP (Aux)/ IP (Aux)	警署警長 (輔警) SSGT (Aux)	警長 (輔警) SGT (Aux)	警員 (輔警) PC (Aux)	紀律人員 合計 Disciplined Staff Total
警察輔警總部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters												
總部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
學警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
樂隊	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合計	Total	1	1	-	4	1	-	1	1	6	180	195
港島總區(輔警) Hong Kong Island Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西區	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中區	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
灣仔區	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
東區	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
合計	Total	-	-	1	1	4	8	33	27	144	777	995
東九龍總區(輔警) Kowloon East Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黃大仙區	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪區	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
觀塘區	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	1	4	4	12	88	110
將軍澳區	Tseung Kwan O District	-	-	-	-	1	1	4	4	11	61	82
合計	Total	-	-	1	1	4	6	24	24	68	447	575
西九龍總區(輔警) Kowloon West Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角區	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗區	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龍城區	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖區	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合計	Total	-	-	1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北總區(輔警) New Territories North Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔區	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯門區	Tuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗區	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
邊界區	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
合計	Total	-	-	1	1	4	10	35	39	117	743	950
新界南總區(輔警) New Territories South Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大嶼山區	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青區	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃灣區	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田區	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
合計	Total	-	-	1	1	4	8	48	30	126	785	1,003
總計 Grand Total		1	1	5	9	21	40	174	149	558	3,543	4,501

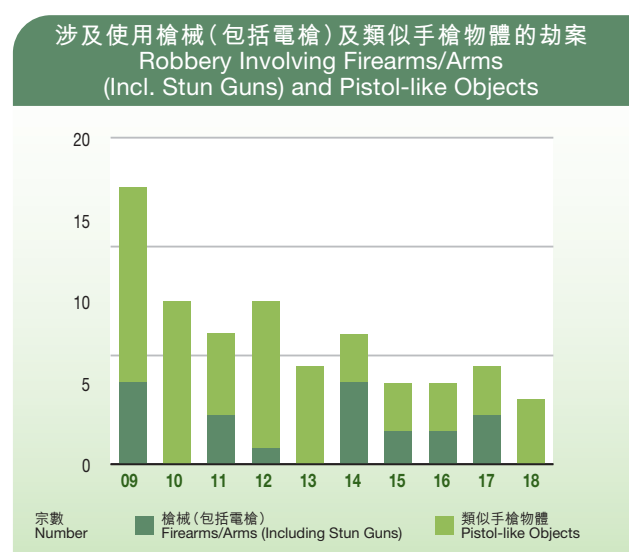
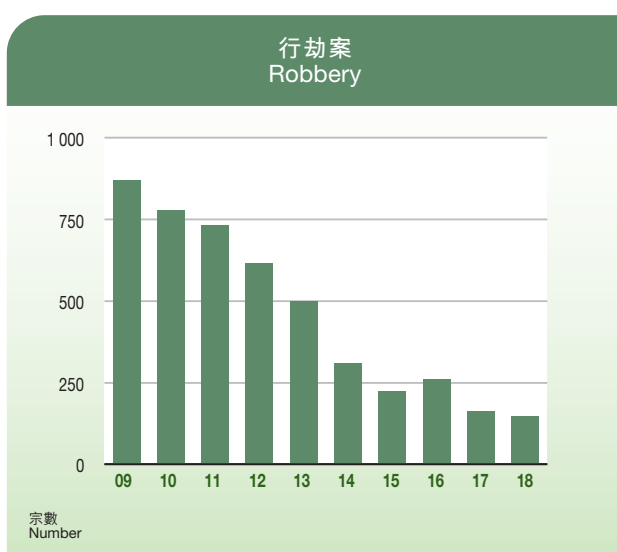
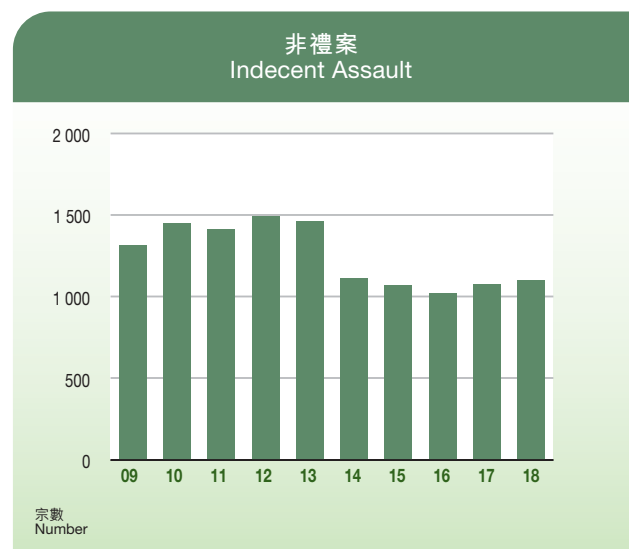
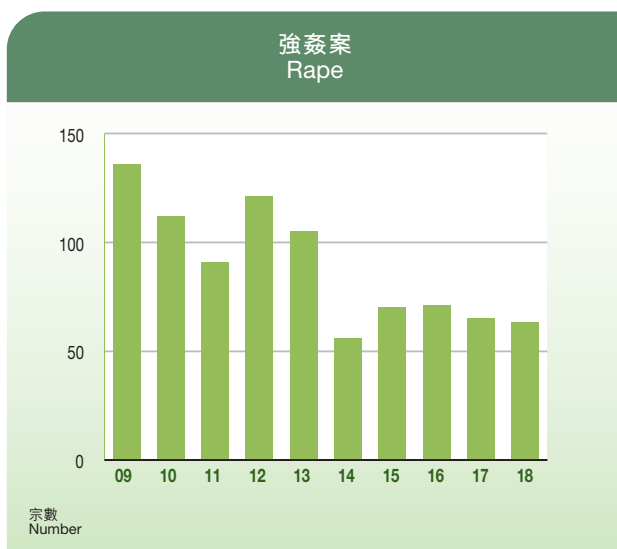
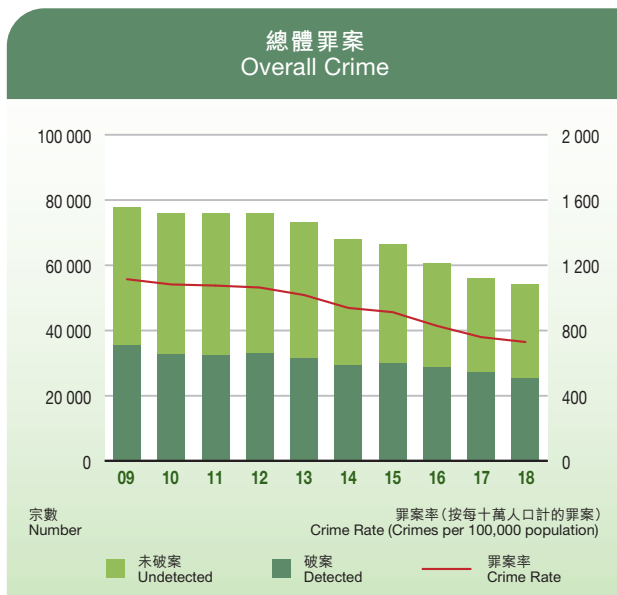
8. 二零一七及二零一八年各總區舉報罪案數字 Crimes Reported by Region, 2017 and 2018

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong					
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2018年與2017年比較 2018 Compared with 2017		2017	2018	數字 Numerical	百分率 Percentage
													2017	2018				
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person																		
1. 強姦 Rape	16	10	12	8	19	24	11	12	7	9	-	-	65	63	-2	-3.1		
2. 非禮 Indecent Assault	202	217	153	155	294	328	216	210	210	185	2	4	1,077	1,099	+22	+2.0		
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	3	7	5	-	6	11	5	25	5	5	-	-	24	48	+24	+100.0		
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	1	-	3	2	2	-	3	1	4	-	-	-	13	3	-10	-76.9		
5. 傷人 Wounding	186	223	151	170	318	309	231	222	73	78	5	6	964	1,008	+44	+4.6		
6. 嚴重毆打 Serious Assault	552	548	556	563	1,031	1,019	778	766	712	678	18	11	3,647	3,585	-62	-1.7		
7. 襲警 Assault on Police	58	61	47	8	93	61	66	41	43	31	1	-	308	202	-106	-34.4		
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	48	63	53	86	61	61	35	50	23	25	3	6	223	291	+68	+30.5		
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	252	195	343	320	389	335	397	377	285	282	2	3	1,668	1,512	-156	-9.4		
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property																		
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	3	-	-3	-100.0		
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	1	-	-	2	2	1	1	-	-	-	-	3	4	+1	+33.3		
13. 其他行劫 Other Robberies	16	14	21	17	56	72	49	30	14	9	1	1	157	143	-14	-8.9		
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	-	-	1	1	0	0.0		
15. 勒索 Blackmail	134	140	124	134	104	140	138	130	79	91	-	-	579	635	+56	+9.7		
16. 縱火 Arson	31	26	101	75	52	57	111	79	58	53	1	-	354	290	-64	-18.1		
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	1,499	1,505	1,571	1,538	2,429	2,419	2,041	1,945	1,513	1,446	33	31	9,086	8,884	-202	-2.2		
爆竊及盜竊 Burglary & Theft																		
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	199	115	156	118	511	439	294	275	185	156	18	2	1,363	1,105	-258	-18.9		
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	63	67	68	72	167	142	142	126	64	62	4	-	508	469	-39	-7.7		
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	31	8	16	11	61	66	21	24	8	10	-	-	137	119	-18	-13.1		
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	162	186	71	75	320	385	76	59	53	35	-	-	682	740	+58	+8.5		
21. 盜竊 (店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	1,717	1,398	1,438	1,156	2,668	2,394	2,137	1,630	1,587	1,222	9	4	9,556	7,804	-1,752	-18.3		
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	89	77	177	152	297	259	171	215	144	150	-	-	878	853	-25	-2.8		
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority (失車) (Missing Motor Vehicles)	45	29	107	54	106	78	193	191	74	85	2	3	527	440	-87	-16.5		
	(44)	(27)	(101)	(53)	(106)	(78)	(189)	(194)	(71)	(86)	(0)	(0)	(511)	(438)	(-73)	(-14.3)		
24. 偷電 Abstracting of Electricity	2	5	3	2	22	12	11	11	3	5	1	-	42	35	-7	-16.7		
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	37	23	118	74	132	91	92	95	97	73	-	-	476	356	-120	-25.2		
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	2,074	1,988	1,706	1,581	3,785	3,639	2,310	2,149	1,618	1,598	15	7	11,508	10,962	-546	-4.7		
27. 接贓 Handling Stolen Goods	7	6	8	6	32	23	6	11	10	4	-	-	63	50	-13	-20.6		
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery																		
28. 詐騙 Deception	1,445	1,596	1,314	1,565	1,876	2,267	1,249	1,469	1,200	1,463	7	12	7,091	8,372	+1,281	+18.1		
29. 商業騙案 Business Fraud	2	4	1	2	1	-	-	-	1	1	-	-	5	6	+1	+20.0		
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	230	243	97	90	288	235	156	119	111	80	-	1	882	768	-114	-12.9		
色情罪行 Sexual Offences																		
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	12	13	30	20	15	16	40	45	26	20	1	1	124	115	-9	-7.3		
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	18	11	-	-	81	78	14	33	3	5	-	-	116	127	+11	+9.5		
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	16	28	1	2	60	16	13	57	6	14	-	-	96	117	+21	+21.9		
34. 粗穢性行為為罪行 Unnatural Offences	-	2	4	-	5	-	4	5	10	1	-	-	23	8	-15	-65.2		
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	39	51	52	41	80	83	40	39	61	44	-	-	272	258	-14	-5.1		

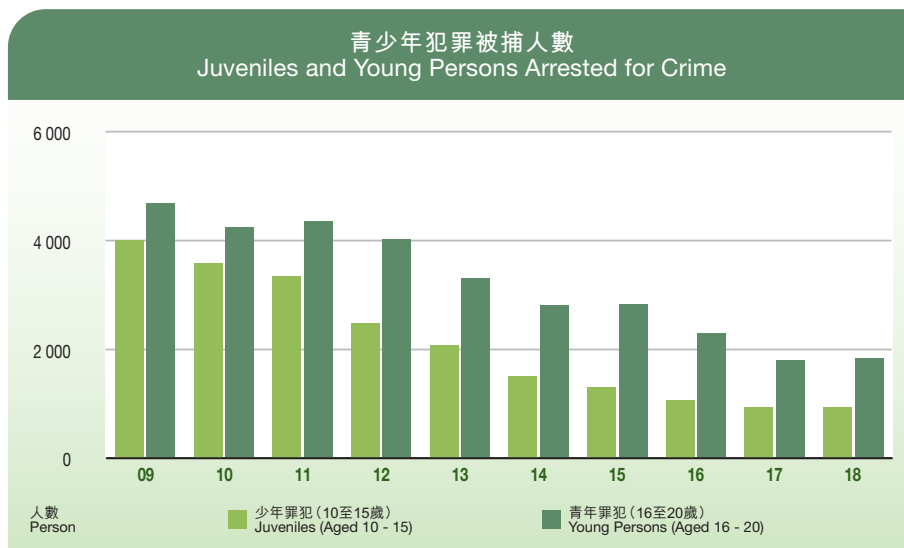
8. 二零一七及二零一八年各總區舉報罪案數字(續)
Crimes Reported by Region, 2017 and 2018 (Cont'd)

罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 Marine Region		全港總數 Overall Hong Kong			
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2018年與2017年比較 2018 Compared with 2017	
															數字 Numerical	百分率 Percentage
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences																
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	1	1	3	2	7	8	1	4	-	-	12	15	+3	+25.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	86	66	106	121	421	383	150	164	113	98	-	3	876	835	-41	-4.7
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	53	65	78	45	317	268	121	99	86	64	1	-	656	541	-115	-17.5
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	1	1	1	-	-	6	4	2	3	-	-	9	8	-1	-11.1
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority																
40. 誑導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	37	26	40	32	35	39	48	48	25	21	-	-	185	162	-23	-12.4
41. 發假誓 Perjury	13	10	6	1	45	12	2	2	-	-	-	-	66	26	-40	-60.6
42. 拒捕 Resisting Arrest	26	20	26	25	63	68	35	35	13	20	-	1	163	176	+13	+8.0
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	1	-	1	1	-	5	5	-	-	1	-	7	2	-5	-71.4
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	10	13	7	7	17	18	12	12	7	3	-	-	53	48	-5	-9.4
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences																
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	1	1	4	2	1	2	4	4	-	1	10	31	20	11	-9	-45.0
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	16	21	10	14	75	66	16	16	23	11	-	-	140	123	-17	-12.1
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	82	87	47	19	160	151	58	58	60	113	2	1	409	421	+12	+2.9
雜項罪案 Miscellaneous Crimes																
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	698	728	1,061	985	1,049	959	1,369	1,369	880	827	14	15	5,071	4,860	-211	-4.2
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	5	2	10	5	5	8	3	3	-	6	-	1	23	25	+2	+8.7
50. 在公眾地方為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	175	159	179	151	238	279	192	192	163	189	1	1	948	979	+31	+3.3
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	2	10	1	-	11	6	4	4	10	5	-	-	28	26	-2	-7.1
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	31	39	29	30	70	62	60	60	48	45	-	-	238	232	-6	-2.5
53. 借貸 Money Lending	2	6	5	4	2	2	1	1	-	4	-	-	10	19	+9	+90.0
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	44	48	31	35	203	219	67	67	34	28	-	1	379	443	+64	+16.9
55. 串謀 Conspiracy	57	68	9	11	68	85	8	8	11	9	-	-	153	186	+33	+21.6
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	151	136	199	175	116	118	114	114	78	72	1	-	659	618	-41	-6.2
57. 其他罪案 Other Crime	372	596	166	176	387	555	167	167	268	362	1	4	1,361	1,915	+554	+40.7
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	8,049	7,953	7,383	6,861	13,794	13,525	9,418	9,064	7,083	6,912	88	60	45,815	44,375	-1,440	-3.1
防範性罪案 Preventive Crime																
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	5	2	14	5	38	35	31	12	251	197	-	2	339	253	-86	-25.4
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	56	54	75	56	181	167	91	62	62	60	-	3	465	402	-63	-13.5
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	15	12	8	6	26	21	22	14	9	8	-	-	80	61	-19	-23.8
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	8	6	5	6	19	9	2	5	6	7	-	-	40	33	-7	-17.5
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	3	1	2	4	-	3	4	3	-	2	-	-	9	13	+4	+44.4
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	1	-	-	-	1	-	1	-	1	1	-	-	4	1	-3	-75.0
64. 遊蕩 Loitering	47	55	35	43	42	53	26	19	29	32	-	1	179	203	+24	+13.4
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	135	130	139	120	307	288	177	115	358	307	-	6	1,116	966	-150	-13.4
總計 Grand Total	9,683	9,588	9,093	8,519	16,530	16,232	11,636	11,124	8,954	8,665	121	97	56,017	54,225	-1,792	-3.2

9. 二零零九年至二零一八年罪案表(一) Crime Charts 2009-2018 (1)



9. 二零零九年至二零一八年罪案表(二)
Crime Charts 2009-2018 (2)



10. 二零一七及二零一八年報案與破案數字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018

罪案 Crime	2017			2018		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率 (%) Detection Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person						
1. 強姦 Rape	65	60	92.3	63	61	96.8
2. 非禮 Indecent Assault	1,077	846	78.6	1,099	861	78.3
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	24	23	95.8	48	48	100.0
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	13	13	100.0	3	3	100.0
5. 傷人 Wounding	964	642	66.6	1,008	693	68.8
6. 嚴重毆打 Serious Assault	3,647	2,542	69.7	3,585	2,507	69.9
7. 襲警 Assault on Police	308	306	99.4	202	202	100.0
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	223	220	98.7	291	282	96.9
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	1,668	863	51.7	1,512	824	54.5
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property						
11. 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	3	3	100.0	-	-	-
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	3	3	100.0	4	2	50.0
13. 其他行劫 Other Robberies	157	88	56.1	143	92	64.3
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	1	1	100.0	1	1	100.0
15. 勒索 Blackmail	579	134	23.1	635	108	17.0
16. 縱火 Arson	354	113	31.9	290	102	35.2
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	9,086	5,857	64.5	8,884	5,786	65.1
爆竊及盜竊 Burglary & Theft						
17. 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	1,363	329	24.1	1,105	266	24.1
18. 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	508	154	30.3	469	152	32.4
19. 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	137	56	40.9	119	50	42.0
20. 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	682	158	23.2	740	165	22.3
21. 盜竊 (店鋪盜竊) Theft (Shop Theft)	9,556	6,791	71.1	7,804	5,554	71.2
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	878	213	24.3	853	187	21.9
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	527	185	35.1	440	143	32.5
24. 偷電 Abstracting of Electricity	42	30	71.4	35	25	71.4
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	476	49	10.3	356	56	15.7
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	11,508	3,250	28.2	10,962	3,111	28.4
27. 接贓 Handling Stolen Goods	63	55	87.3	50	48	96.0
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery						
28. 詐騙 Deception	7,091	1,464	20.6	8,372	1,560	18.6
29. 商業騙案 Business Fraud	5	5	100.0	6	3	50.0
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	882	488	55.3	768	400	52.1
色情罪行 Sexual Offences						
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	124	113	91.1	115	102	88.7
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	116	116	100.0	127	127	100.0
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	96	94	97.9	117	115	98.3
34. 粗獷性行為為罪行 Unnatural Offences	23	23	100.0	8	8	100.0
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	272	245	90.1	258	216	83.7

10. 二零一七及二零一八年報案與破案數字及破案率(續)
Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2017 and 2018 (Cont'd)

罪案 Crime	2017			2018		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	12	12	100.0	15	15	100.0
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	876	873	99.7	835	834	99.9
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	656	655	99.8	541	541	100.0
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	9	8	88.9	8	8	100.0
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority						
40. 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	185	148	80.0	162	132	81.5
41. 發假誓 Perjury	66	61	92.4	26	20	76.9
42. 拒捕 Resisting Arrest	163	161	98.8	176	174	98.9
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	7	6	85.7	2	2	100.0
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	53	50	94.3	48	43	89.6
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences						
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	20	20	100.0	11	11	100.0
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	140	129	92.1	123	112	91.1
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	409	399	97.6	421	389	92.4
雜項罪案 Miscellaneous Crimes						
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	5,071	1,432	28.2	4,860	1,464	30.1
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	23	20	87.0	25	24	96.0
50. 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	948	933	98.4	979	970	99.1
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	28	27	96.4	26	24	92.3
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	238	191	80.3	232	191	82.3
53. 借貸 Money Lending	10	6	60.0	19	11	57.9
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	379	379	100.0	443	442	99.8
55. 串謀 Conspiracy	153	105	68.6	186	140	75.3
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	659	195	29.6	618	153	24.8
57. 其他罪案 Other Crime	1,361	453	33.3	1,915	538	28.1
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	45,815	20,081	43.8	44,375	18,526	41.7
防範性罪案 Preventive Crime						
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	339	339	100.0	253	253	100.0
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	465	448	96.3	402	392	97.5
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	80	80	100.0	61	60	98.4
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	40	40	100.0	33	33	100.0
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	9	5	55.6	13	9	69.2
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	4	4	100.0	1	1	100.0
64. 遊蕩 Loitering	179	151	84.4	203	153	75.4
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	1,116	1,067	95.6	966	901	93.3
總計 Grand Total	56,017	27,005	48.2	54,225	25,213	46.5

11. 二零一八年按年齡組別及性別統計的被捕人數 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯總數 Grand Total		
	10 - 15 歲 男 M 女 F	16 - 20 歲 男 M 女 F	21 - 30 歲 男 M 女 F	31 - 60 歲 男 M 女 F	61 歲及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person												
1. 強姦 Rape	2	-	4	-	26	-	32	-	3	-	67	-
2. 非禮 Indecent Assault	66	-	54	2	156	2	392	6	134	-	802	10
3. 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	-	-	1	-	8	3	16	5	2	-	27	8
4. 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	1	-	1	-	-	-	-	-	2	-
5. 傷人 Wounding	19	7	79	3	280	25	366	78	67	13	811	126
6. 嚴重毆打 Serious Assault	109	23	156	26	371	79	1,083	409	222	56	1,941	593
7. 襲警 Assault on Police	1	-	4	-	26	5	68	6	2	1	101	12
8. 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9. 虐待兒童 Cruelty to Child	-	-	1	1	15	28	104	120	9	2	129	151
10. 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	8	10	24	2	104	13	445	96	122	15	703	136
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property												
11. 使用槍械行劫(包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
12. 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	2	-
13. 其他行劫 Other Robberies	21	-	33	1	46	-	60	1	4	-	164	2
14. 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
15. 勒索 Blackmail	10	2	28	5	50	3	69	16	5	-	162	26
16. 縱火 Arson	10	2	14	1	18	4	30	7	10	1	82	15
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1 - 16)	246	44	399	41	1,102	162	2,667	744	580	88	4,994	1,079
爆竊及盜竊 Burglary & Theft												
17. 爆竊(有毀壞者) Burglary with Breaking	4	-	6	-	36	6	167	14	7	-	220	20
18. 爆竊(無毀壞者) Burglary without Breaking	13	3	5	1	21	1	70	7	2	-	111	12
19. 盜竊(搶掠) Theft (Snatching)	4	-	10	-	11	1	33	1	2	-	60	2
20. 盜竊(扒竊) Theft (Pickpocketing)	-	-	-	-	20	4	129	17	19	1	168	22
21. 盜竊(店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	116	63	76	106	318	360	1,504	1,671	534	718	2,548	2,918
22. 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	-	-	6	-	14	-	108	1	7	-	135	1
23. 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	4	-	18	-	41	-	65	4	3	-	131	4
24. 偷電 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	6	2	23	5	3	-	32	7
25. 地盤盜竊 Theft from Construction Site	-	-	1	-	5	1	41	4	2	3	49	8
26. 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	149	29	152	37	453	199	1,390	636	272	111	2,416	1,012
27. 接贓 Handling Stolen Goods	-	-	3	1	15	2	34	17	1	-	53	20
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery												
28. 詐騙 Deception	12	2	66	44	297	132	514	385	122	72	1,011	635
29. 商業騙案 Business Fraud	-	-	-	-	1	1	-	2	-	-	1	3
30. 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	1	-	17	4	98	24	228	105	25	2	369	136
色情罪行 Sexual Offences												
31. 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	25	-	41	-	23	-	4	-	2	-	95	-
32. 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	-	-	1	-	13	18	62	101	6	-	82	119
33. 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	-	-	2	-	6	1	8	3	2	1	18	5
34. 粗獷性行為罪行 Unnatural Offences	2	-	1	-	-	-	4	-	-	-	7	-
35. 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	14	-	17	3	58	2	96	1	5	-	190	6

11. 二零一八年按年齡組別及性別統計的被捕人數(續)
Persons Arrested by Age Group and Sex, 2018 (Cont'd)

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles		青年罪犯 Young Persons		成年罪犯 Adults					罪犯總數 Grand Total		
	10 - 15 歲 男 M 女 F	16 - 20 歲 男 M 女 F	21 - 30 歲 男 M 女 F	31 - 60 歲 男 M 女 F	61 歲及以上 61 and above 男 M 女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences												
36. 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	1	-	19	4	13	4	-	-	33	8
37. 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	15	2	115	17	383	69	463	157	37	4	1,013	249
38. 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	3	-	44	5	163	36	317	61	19	-	546	102
39. 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	8	-	6	4	-	1	14	5
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority												
40. 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	4	1	2	2	19	5	54	25	6	2	85	35
41. 發假誓 Perjury	1	-	-	-	2	3	10	1	4	-	17	4
42. 拒捕 Resisting Arrest	-	-	5	1	22	1	74	11	9	-	110	13
43. 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	-	-	-	-	-	-	5	-	-	-	5	-
44. 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	2	-	2	-	15	5	6	-	25	5
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences												
45. 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	-	-	1	-	7	-	9	1	4	-	21	1
46. 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	1	1	-	4	22	10	42	21	5	2	70	38
47. 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	-	-	10	2	78	14	142	133	11	4	241	153
雜項罪案 Miscellaneous Crimes												
48. 刑事毀壞 Criminal Damage	39	4	133	9	365	29	806	170	143	33	1,486	245
49. 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	3	3	8	1	6	-	18	5	-	-	36	9
50. 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	23	7	77	15	300	47	991	387	277	61	1,668	517
51. 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	19	1	45	6	75	2	74	2	2	-	215	11
52. 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	22	1	82	5	127	2	116	6	4	-	351	14
53. 借貸 Money Lending	-	-	-	-	-	-	2	1	2	-	4	1
54. 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	8	3	65	15	212	146	57	26	342	190
55. 串謀 Conspiracy	-	-	45	14	206	97	162	72	16	7	429	190
56. 高空墮物 Object Dropped from Buildings	2	-	2	-	11	3	69	27	29	9	113	39
57. 其他罪案 Other Crime	20	8	32	8	144	48	359	115	25	14	580	193
其他罪案合計 Total Other Crime (17 - 57)	496	126	1,034	288	3,460	1,139	8,439	4,328	1,671	1,071	15,100	6,952
防範性罪案 Preventive Crime												
58. 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	2	1	13	6	32	32	116	30	15	6	178	75
59. 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	6	-	32	2	75	9	161	26	21	3	295	40
60. 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	2	-	2	-	10	2	32	1	3	-	49	3
61. 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	1	-	5	-	12	-	14	1	-	-	32	1
62. 干擾車輛 Tampering with Vehicle	-	-	1	-	2	-	4	-	1	-	8	-
63. 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-
64. 遊蕩 Loitering	4	-	18	-	48	-	86	-	3	-	159	-
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58 - 64)	15	1	71	8	179	43	414	58	43	9	722	119
總計 Grand Total	757	171	1,504	337	4,741	1,344	11,520	5,130	2,294	1,168	20,816	8,150

12. 二零一七及二零一八年交通意外及傷亡統計數字 Traffic Accidents and Casualties, 2017 and 2018

	2017		2018	
	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties
港島總區 Hong Kong Island Region				
死亡 Fatal	8	8	19	23
重傷 Serious injury	438	462	438	465
輕傷 Slight injury	2,305	2,819	2,407	2,862
合計 Total	2,751	3,289	2,864	3,350
東九龍總區 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	23	23	8	8
重傷 Serious injury	271	314	299	313
輕傷 Slight injury	2,011	2,611	2,151	2,673
合計 Total	2,305	2,948	2,458	2,994
西九龍總區 Kowloon West Region				
死亡 Fatal	26	29	25	25
重傷 Serious injury	247	265	224	235
輕傷 Slight injury	3,113	3,871	3,120	3,815
合計 Total	3,386	4,165	3,369	4,075
新界北總區 New Territories North Region				
死亡 Fatal	25	26	25	44
重傷 Serious injury	749	786	476	562
輕傷 Slight injury	2,981	4,062	3,245	4,131
合計 Total	3,755	4,874	3,746	4,737
新界南總區 New Territories South Region				
死亡 Fatal	22	22	30	35
重傷 Serious injury	365	387	245	265
輕傷 Slight injury	3,141	4,203	3,223	4,181
合計 Total	3,528	4,612	3,498	4,481
總計 Grand Total				
死亡 Fatal	104	108	107	135
重傷 Serious injury	2,070	2,214	1,682	1,840
輕傷 Slight injury	13,551	17,566	14,146	17,662
合計 Total	15,725	19,888	15,935	19,637

13. 二零一七及二零一八年涉及司機的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2017 and 2018

原因 Causes	2017	2018
	(人數 Persons)	(人數 Persons)
駕駛不留神 Driving inattentively	4,371	4,801
行車時太貼近前面的車輛 Driving too close to vehicle in front	1,639	2,364
車輛失控 Losing control of vehicle	1,821	1,768
不小心轉換行車線 Careless lane changing	1,215	1,528
不當地或不合法地轉向 Improper or illegal turn	770	872
不小心騎踏單車 Careless cycling	472	469
疏忽地倒後行車 Reversing negligently	377	417
沒有確保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	304	294
疏忽地從旁路駛出 Emerging from side road negligently	187	276
不遵照「讓路」標誌 Disobeying "Give Way" sign	189	244
不遵照交通燈號的指示 Disobeying traffic signal	208	242
疏忽地起動車輛 Starting negligently	185	242
不當地超車(扒頭) Improper overtaking	138	203
其他不當或違法行為 Other improper or illegal action	1,996	1,731
合計 Total	13,872[#]	15,451[#]

數字為引致交通意外的司機人數。
The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

14. 二零一七及二零一八年交通違例檢控統計數字 Traffic Prosecutions, 2017 and 2018

	2017				2018			
	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)
較嚴重違例事件 Primary Offences	1,969	23,494	-	-	1,949	24,745	-	-
違例行車事件 Moving Offences	389	18,264	485,643	-	419	15,828	504,208	-
行人違例事件 Pedestrian Offences	2	18,227	-	-	2	15,690	-	-
雜項違例事件 Miscellaneous Offences	180	6,493	-	-	161	7,110	-	-
違例泊車事件 Parking Offences	-	-	-	1,840,063	-	-	-	2,026,513
合計 Total	2,540	66,478	485,643	1,840,063	2,531	63,373	504,208	2,026,513

15. 二零一八年投訴警務人員個案 (截至二零一八年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2018 (as at 31.12.2018)

	數字 Number
A 投訴警察課接獲的個案總數 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1,501
B 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過的指控總數 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	2,544
• 經全面調查的指控 Allegations fully investigated	735
– 經全面調查而結果證明屬實的指控 Allegations fully investigated with substantiated results	77
– 經全面調查的指控中證明屬實的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations	10.5%
– 經全面調查結果屬虛假不確的指控 Allegations fully investigated with false results	34
• 由於「撤回」或「無法追查」而沒有調查的指控 Allegations not investigated due to “Withdrawn” or “Not Pursuable”	1,473
• 以「循簡易程序解決投訴」方式處理的指控 Allegations dealt with by “Informal Resolution”	336
C 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過由投訴警察課進行調查而證明屬實的指控的有關結果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
• 被裁定刑事罪名成立的警務人員 Police officers convicted of criminal offences	0
• 經正式紀律研訊而被裁定違反紀律的警務人員 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings	0
• 尚未聆訊完畢的違反紀律研訊 Disciplinary proceedings yet to be concluded	1
• 被給予忠告訓示的警務人員 Officers given advice	63
D 循簡易程序解決投訴計劃 Informal Resolution Scheme	
• 批簽通過循上述計劃解決的個案 Endorsed informally resolved cases	206
E 批簽通過曾經涉及有案尚在審理中的個案總數 Cases previously treated as ‘Sub-judice’ and endorsed	227
• 透過以法庭審訊解決的個案 Cases resolved through court trial	34
• 在法庭審訊前或後，由於「撤回」、「無法追查」或「循簡易程序解決投訴」而沒有調查的個案 Cases not investigated due to “Withdrawn”, “Not Pursuable” or “Informal Resolution” before or after court trial	150
• 經法庭審訊後，而全面調查的個案 Cases investigated after court trial	43
F 因個案被列為虛假不確而被檢控的投訴人數字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	0

本年報所載資料經多方核證，力求準確無誤。

如有謬誤遺漏，或因使用有關資料而引致任何損失，作為或不作為，或因依據有關資料而得出任何意見，香港特別行政區政府均無須負上任何責任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

兌換率 Exchange Rate

除另有說明外，本年報所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透過有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，以 7.8 港元兌 1 美元為固定匯率。

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

如對本年報有任何查詢或意見，可電郵至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk。

Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk.

© 版權屬香港特別行政區政府所有

© Copyright reserved

警務處警察公共關係科出版

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

設計及製作 Design and Production

捷雅制作 Speedflex Asia Limited

www.speedflex.com.hk

香港警務處總部 Hong Kong Police Headquarters

香港灣仔軍器廠街一號 No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong


香港警務處網頁 Hong Kong Police Force Website

www.police.gov.hk

政府物流服務署印 Printed by Government Logistics Department

高級警員林海雲
於二零一八年三月二十二日
在執行職務時殉職。
他無私奉獻的精神為
我們樹立一個好榜樣，
警隊同人將會永遠懷念他。

*Senior Police Constable LUM Hoi-wan
died in the execution of his duty
on the 22nd of March, 2018.
His selfless dedication to duty
is an example to all of us and
he will remain in our memory forever.*



香港 繼續是世界上其中一個最安全和穩定的社會

Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world

